



## WATER JET FLOSSER CBMD 3.7 A1

(GB)

### WATER JET FLOSSER

Operating instructions

(SE)

### MUNDUSCH

Bruksanvisning

(PL)

### IRYGATOR DO JAMY USTNEJ

Instrukcja obsługi

(EE)

### HAMBAVAHEDE PUHASTAJA

Kasutusjuhend

(FI)

### HAMMASVÄLISUUTIN

Käyttöohje

(DK)

### MUNDSKYLLER

Betjeningsvejledning

(LT)

### BURNOS VALYMO PRIETAISAS

Naudojimo instrukcija

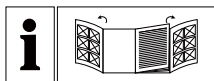
(LV)

### IERĪCE MUTES DOBUMA SKALOŠANAI

Lietošanas pamācība

IAN 500431\_2504

FI SE DK PL  
LT EE LV



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

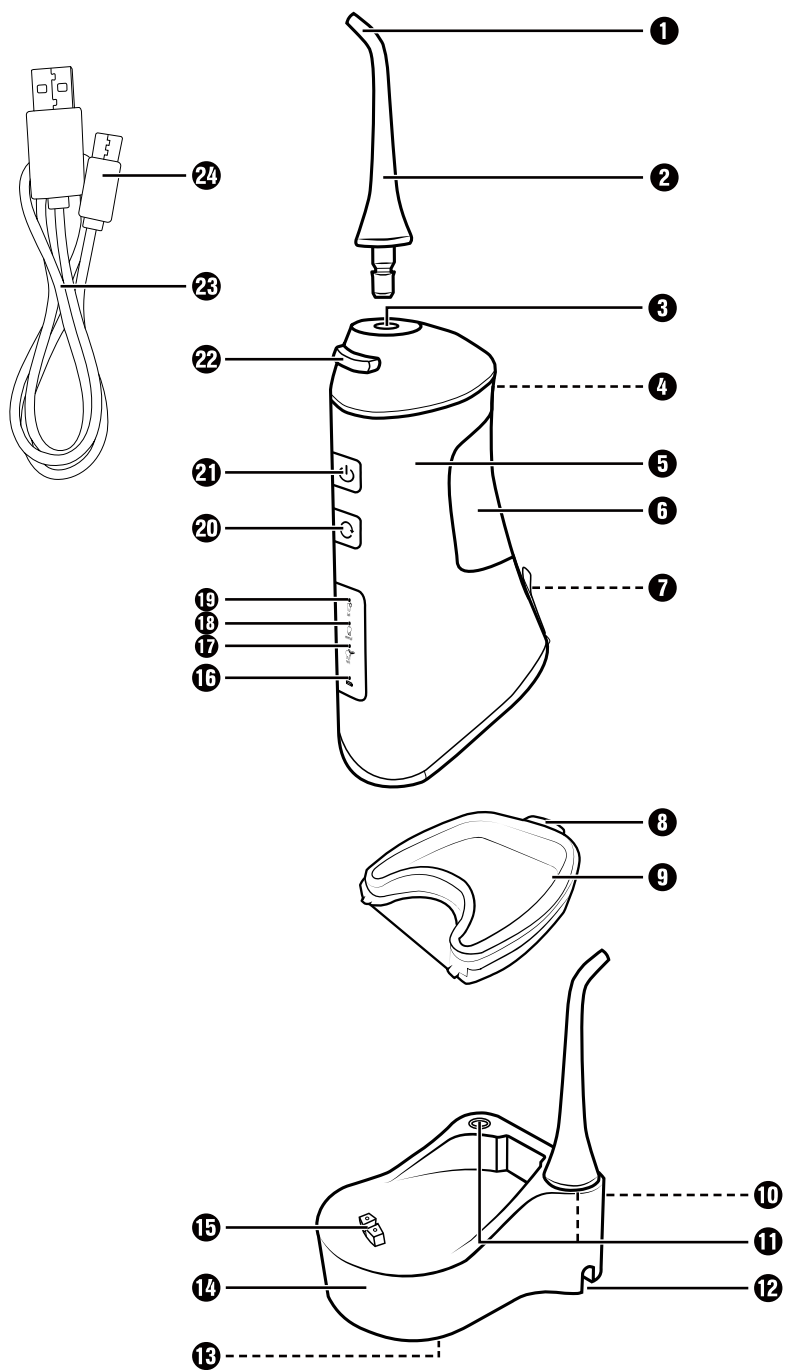
EE

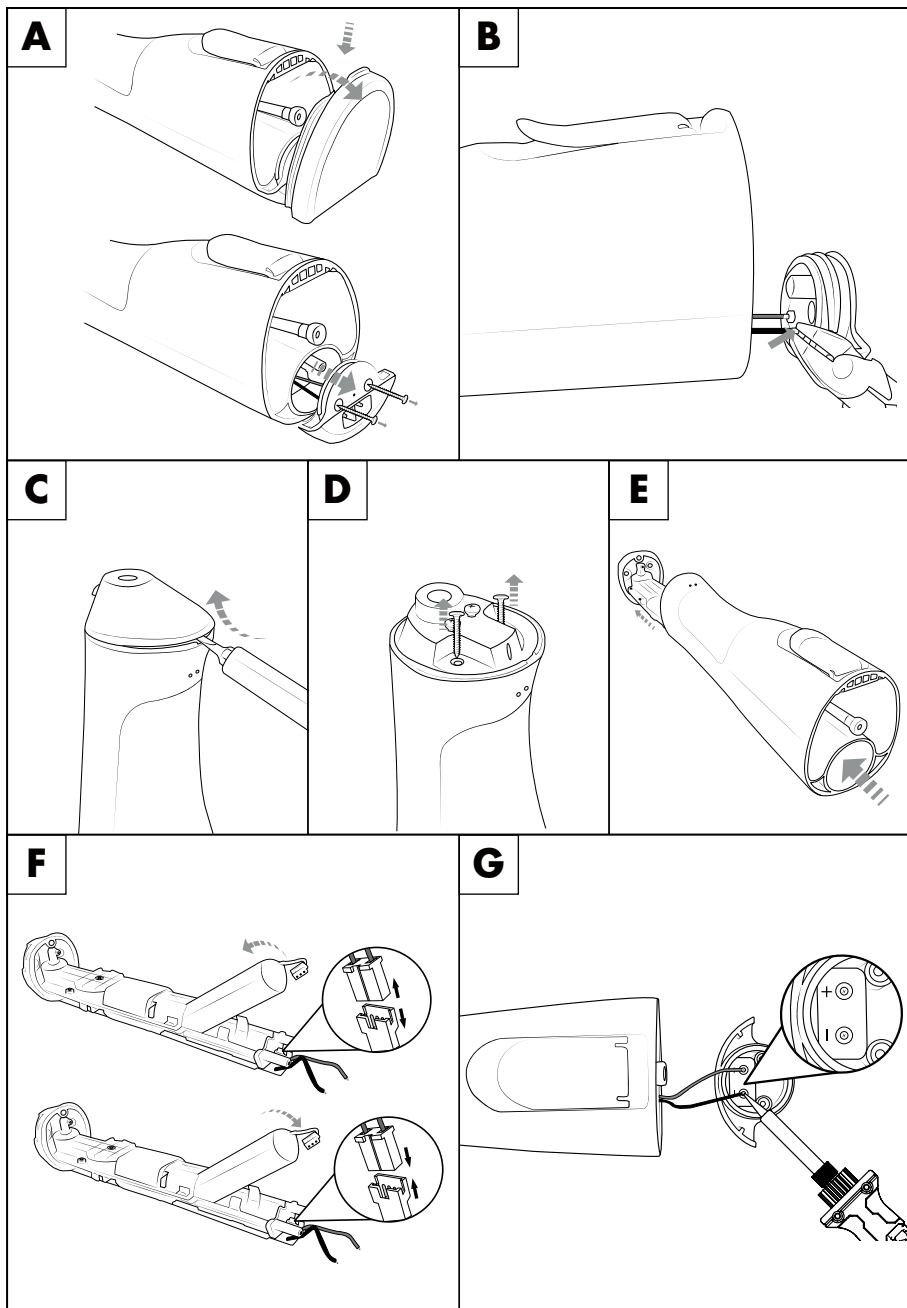
Pöörake enne lugemist joonistega lehekülj lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

LV

Pirms lasišanas atlokiet lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

|             |                        |          |    |
|-------------|------------------------|----------|----|
| English     | Operating instructions | Page     | 1  |
| Suomalainen | Käyttöohje             | Sivu     | 15 |
| Svenska     | Bruksanvisning         | Sidan    | 27 |
| Dansk       | Bedjeningsvejledning   | Side     | 41 |
| Polski      | Instrukcja obsługi     | Strona   | 55 |
| Lietuvių    | Naudojimo instrukcija  | Puslapis | 71 |
| Eesti       | Kasutusjuhend          | Lehekülg | 85 |
| Latvijos    | Lietošanas pamācība    | Lappuse  | 99 |





# Contents

|                                                          |           |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Information about these operating instructions</b> | <b>2</b>  |
| <b>2. Intended use</b>                                   | <b>2</b>  |
| <b>3. Warnings and symbols used</b>                      | <b>2</b>  |
| <b>4. Safety information</b>                             | <b>3</b>  |
| <b>5. Technical data</b>                                 | <b>5</b>  |
| <b>6. Package contents</b>                               | <b>5</b>  |
| <b>7. Appliance description</b>                          | <b>6</b>  |
| <b>8. Setting up the appliance / wall mounting</b>       | <b>6</b>  |
| <b>9. Charging the appliance</b>                         | <b>7</b>  |
| <b>10. Filling the water tank</b>                        | <b>7</b>  |
| <b>11. Fitting / removing attachments</b>                | <b>7</b>  |
| <b>12. Before first use</b>                              | <b>8</b>  |
| <b>13. Power levels</b>                                  | <b>8</b>  |
| <b>14. Operation</b>                                     | <b>8</b>  |
| <b>15. After use</b>                                     | <b>10</b> |
| <b>16. Cleaning and maintenance</b>                      | <b>10</b> |
| <b>17. Storage</b>                                       | <b>10</b> |
| <b>18. Replacing the battery</b>                         | <b>11</b> |
| <b>19. Disposal</b>                                      | <b>12</b> |
| 19.1. Disposal of the appliance and packaging            | 12        |
| 19.2. Disposal of batteries                              | 12        |
| <b>20. Kompernass Handels GmbH warranty</b>              | <b>12</b> |
| 20.1. Service                                            | 14        |
| 20.2. Importer                                           | 14        |
| <b>21. Ordering replacement parts</b>                    | <b>14</b> |

# 1. Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product.

The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass on all documents to any future owner.

## 2. Intended use

This appliance is intended exclusively for personal dental care at home. It is intended solely for use in private households. This appliance is not intended for use in industrial, commercial or medical environments. It is not suitable for animal care. It is not intended for any other purpose nor for use beyond the scope described.

## 3. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the device (where applicable):

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>DANGER!</b> A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.    |
|  | <b>WARNING!</b> A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided. |

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>CAUTION!</b> A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.                                                                                                 |
|    | <b>ATTENTION!</b> A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.                                                                                                                    |
|    | <b>Note:</b> A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.                                                                                                                                                                                     |
|    | DC current/voltage                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|    | Removable power supply                                                                                                                                                                                                                                                               |
|    | Do not dispose of electrical appliances in the household waste!                                                                                                                                                                                                                      |
|    | Dispose of the packaging in an environmentally-responsible manner.                                                                                                                                                                                                                   |
|  | The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites. |

## 4. Safety information

### **WARNING! RISK OF INJURY!**

- Check the appliance for visible external damage before use. Never use the appliance if the charging cable, plug or housing are damaged.
- In the event of malfunctions or obvious damage, please contact our Customer Service department.
- Have all repairs carried out by a specialist workshop. Under no circumstances should you open the appliance yourself. Repairs that are not carried out by a specialist workshop could lead to physical injuries.
- Do not use the appliance in the vicinity of a bathtub/shower or a sink filled with water. The proximity of moisture presents a danger even when the appliance is switched off.
- To avoid damage, do not allow liquids to penetrate the appliance and do not submerge it in water.
- Ensure that no foreign objects enter the appliance.
-  Do not submerge the handpiece or charging station in water or other liquids.
- This appliance may be used by children from the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised.
- Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- Always store the appliance indoors to avoid accidents. After use, store the appliance in a dry place away from direct sunlight.

- Under extreme conditions, leakage can occur from the battery cells and electrolyte solution can leak out. If the liquid comes into contact with skin or eyes, immediately rinse the affected area with plenty of clean water and seek medical attention.
- Switch off the appliance before you put it down or change accessories.

### **⚠ ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!**

- Charge the appliance only with the supplied charging station.
- Use only accessories recommended by the manufacturer.
- Never put down the appliance next to or on radiators, ovens or other heated appliances or surfaces.
- Ensure that the charging cable is not stretched tightly or kinked.
- The appliance may only be used with cold or lukewarm tap water up to a maximum of 40°C. If necessary, add a few drops of mouthwash. The water tank should never be completely filled with additives such as mouthwash or mouth rinse. These can damage the appliance.
- This device contains a rechargeable battery that can only be replaced by trained personnel.
- The product is equipped or supplied with a lithium-ion battery. Do not throw the rechargeable battery into a fire and do not subject it to high temperatures. There is a risk of an explosion!
-  Do not charge or use the appliance outdoors.
- Never store the device when it is discharged. Prolonged storage in a discharged state can cause permanent damage to the battery. If the device is stored for a longer period of time, the charge level of the battery must be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%.

## 5. Technical data

| Charging station                           |                                                                                                                             |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Input voltage/<br>current                  | 5 V  , 2 A<br>(via the USB-C port)         |
| Output voltage/<br>current                 | 5 V  , 2 A                                 |
| Protection class                           | III /  (protection<br>through low voltage) |
| Battery                                    |                                                                                                                             |
| Capacity                                   | 1200 mAh                                                                                                                    |
| Battery (lithium ion)                      | 3.7 V  , 4.44 Wh                           |
| Handpiece                                  |                                                                                                                             |
| Input voltage/<br>current                  | 5 V  , 2 A                                 |
| Protection class                           | III /  (protection<br>through low voltage) |
| Protection class                           | IPX7 (protection<br>against temporary<br>submersion)                                                                        |
| Water tank volume                          | 210 ml                                                                                                                      |
| Operating time with<br>full battery charge | Approx. 20 minutes                                                                                                          |

## 6. Package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Handpiece with water tank
- Charging station
- USB charging cable (USB-A to USB-C)
- 2 attachments
- 2 screws
- 2 wall plugs (Ø 5 mm)
- Operating instructions

### Note

- Check the package for completeness and signs of visible damage.
- If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Customer Service hotline (see **20.1. Service** section).

## 7. Appliance description

(See fold-out page for illustrations)

- ❶ Nozzle
- ❷ Attachment
- ❸ Attachment socket
- ❹ Air supply openings
- ❺ Handpiece
- ❻ Water tank
- ❼ Filling opening, water tank/water tank lid
- ❽ Release button (for base cover)
- ❾ Base cover
- ❿ Hangers
- ⓫ Attachment holder
- ⓬ Recess for USB charging cable
- ⓭ USB-C port
- ⓮ Charging station
- ⓯ Charging contacts (charging station)
- ⓰ Charge indicator 
- ⓱ Indicator light  **soft**
- ⓲ Indicator light  **normal**
- ⓳ Indicator light  **jet**
- ⓴ Power level selection button 
- ⓵ On/Off button 
- ⓶ Release button
- ⓷ USB charging cable (USB-A to USB-C)
- ⓸ USB-C plug

## 8. Setting up the appliance / wall mounting

### ❶ Note

- The charging station ❶ may only be operated free-standing if used in dry rooms. Place the charging station ❶ on a horizontal, level and stable surface.
- In damp rooms, especially in the vicinity of water (bath), the charging station ❶ must be firmly fixed to the wall to protect it from falling into the water.
- Before wall mounting, make sure that there are no cables or pipes in the area where you want to hang the charging station ❶.

- 1) Mark two drill holes on the wall 3 cm apart and drill the marked holes with a 5 mm bit. Ensure that there is a mains power socket in the immediate vicinity.
- 2) Push the supplied wall plugs into the drill holes and screw the screws into the wall plugs. Take care that the screws still protrude about 3 mm out of the holes.
- 3) Feed the power cable through one of the recesses ❷ on the side of the charging station ❶, depending on which side the power socket is located.
- 4) Push the charging station ❶ onto the screws so that the screws protrude into the hangers ❿ at the back of the charging station ❶. Then press the charging station ❶ down so that the screws slide into the rails of the hangers ❿ and the charging station ❶ sits firmly on the screws.

## 9. Charging the appliance

### ⚠ ATTENTION!

- ▶ Due to the high current consumption, the appliance must be charged using a USB power adapter (not supplied). Do not charge the appliance from the USB port of a PC or notebook.
- ▶ To charge the appliance, use only a USB power adapter of protection class II approved for use with household devices (output voltage 5 V, max. 2 A).
- ▶ Use only the supplied USB charging cable ⑫ to charge the appliance.

### ℹ Note

- ▶ The battery must be fully charged before using the appliance.
  - ▶ Before starting to use the appliance, check that it is in fault-free condition. You must not use the appliance if it has any faults.
  - ▶ Charge the appliance only when there is no water in the water tank ⑥.
  - ▶ A fully charged battery is enough for about 20 minutes of use.
- 1) Connect the USB-A plug on the USB charging cable ⑫ to a USB power adapter. Plug the USB power adapter into a power outlet.
  - 2) Connect the USB-C plug ⑭ of the USB charging cable ⑫ to the USB-C port ⑬ on the underside of the charging station ⑭.
  - 3) Place the handpiece ⑤ on the charging station ⑭ so that it slides onto the charging contacts ⑮ of the charging station ⑭.
  - 4) The charge indicator  ⑮ on the handpiece ⑤ lights up red during charging. When the battery is fully charged, the charge indicator  ⑮ lights up green.
  - 5) Place the handpiece ⑤ on the charging station ⑭ for charging after each use so that full power is always available.

## 10. Filling the water tank

### ⚠ ATTENTION!

- ▶ Fill the water tank ⑥ with pure tap water. If necessary, add a few drops of mouthwash. The water tank ⑥ should never be completely filled with additives such as mouthwash or mouth rinse.
  - ▶ Use only cold or lukewarm water with a maximum temperature of 40°C. Do not fill the water tank ⑥ with hot water.
- 1) Remove the handpiece ⑤ from the charging station ⑭. Hold the switched-off handpiece ⑤ horizontally.
  - 2) Open the water tank lid ⑦ and fill the tank with water through the filling opening ⑦.
  - 3) Close the water tank lid ⑦.

## 11. Fitting / removing attachments

### ℹ Note

- ▶ Make certain that the handpiece ⑤ is switched off before fitting or removing the attachments ②.
- ▶ The appliance comes with two attachments ② with different coloured marking rings for different users.
- ▶ If used daily, replace the attachments ② after no more than six months.
- ▶ Use only the attachments ② recommended by the manufacturer. Information on ordering replacement attachments ② can be found in the section **21. Ordering replacement parts**. The attachment nozzles of Panasonic®\* water jet flossers (nozzle model EW0950) can also be used for this appliance (\*Panasonic is a registered trademark of Panasonic Corporation).

- ◆ To fit an attachment ② to the handpiece ⑤, insert it into the attachment socket ③. Press the attachment ② down until it completely engages in the attachment socket ③.
- ◆ To remove an attachment ② from the handpiece ⑤, press the release button ②② and pull the attachment ② upwards off the handpiece ⑤.
- ◆ Attachments ② that you are not currently using can be placed in one of the attachment holders ⑪ on the charging station ⑭.

## 12. Before first use

- 1) Rinse the attachments ② with clean water. You can place one attachment ② in the attachment holder ⑪ on the charging station ⑭. Fit the other attachment ② onto the handpiece ⑤.
- 2) Rinse the water tank ⑥ with clean water.
- 3) Fill the water tank ⑥ as described in the section **10. Filling the water tank**.
- 4) Point the nozzle ① of the attachment ② downwards into a washbasin. When doing so, make sure that you do not tilt the handpiece ⑤ too far forwards. Otherwise, the intake tube will no longer reach water or water could leak out of the air supply openings ④.
- 5) Press the On/Off button ① ②①. The handpiece ⑤ starts pumping water and discharging it via the nozzle ①. Let the handpiece ⑤ run until the water tank ⑥ is empty. This flushes all internal lines.
- 6) Press the On/Off button ① ②① to switch off the handpiece ⑤.

## 13. Power levels

This water jet flosser has three different power levels:

-  **jet**: powerful water jet, indicator light **jet** ①⑨ lights up.  
For cleaning left over food from your interdental spaces.
-  **normal**: water jet mixed with air, indicator light **normal** ①⑩ lights up.  
For cleaning left over food from your interdental spaces, for massaging your gums, for rinsing between teeth and gums.
-  **soft**: water jet mixed with a lot of air, indicator light **soft** ①⑪ lights up.  
For gently massaging your gums.

### Note

- If the appliance was completely discharged during the last use, it always starts on the power level **jet**.
- ◆ Press the power level selection button ① ②⑩ repeatedly until the desired power level is set.
- ◆ Press the On/Off button ① ②①. The appliance starts with the set power level.
- ◆ To switch off the water jet flosser, press the On/Off button ① ②① again.

## 14. Operation

### CAUTION!

- The unfamiliar stimulation may cause some gum bleeding at first, which is not unusual. In this case, use a less intensive power level, such as **soft** or **normal**. If the bleeding gums last longer than two weeks, you should contact your dentist.
- Consult your dentist before using the appliance if you suffer from severe periodontitis, have injuries or abscesses in the mucous membrane of the oral cavity or underwent dental surgery within the last two months.

**i Note**

- Use of the appliance is not a replacement for daily tooth cleaning with a toothbrush and toothpaste. Use the appliance only as a supplement to daily tooth cleaning with toothbrush and toothpaste.
- Make sure that you do not cover up the air supply openings **4** on the back of the handpiece **5** with your fingers during use.
- If you hold the handpiece **5** at an angle during use, water may leak out of the air supply openings **4**.
- The handpiece **5** switches off automatically after approx. 2 minutes at each power level, even if there is still water in the water tank **6**.

- 1) Fill the water tank **6**.
- 2) Place an attachment **2** on the handpiece **5**.
- 3) Press the power level selection button **20** to set the desired power level.
- 4) Place the attachment **2** in your mouth to prevent spray. Bend over the washbasin and hold the handpiece **5** as upright as possible (see Fig. 1). Direct the nozzle **1** of the attachment **2** towards your teeth/interdental spaces.

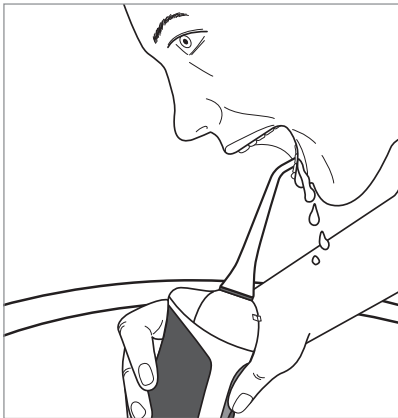


Fig. 1

- 5) Press the On/Off button **21** to start the handpiece **5**. Close your mouth a little to prevent water from spraying around.
- 6) To clean the interdental spaces, slowly guide the nozzle **1** of the attachment **2** from interdental space to interdental space on the inner and outer sides of your teeth. To massage your gums, point the nozzle **1** at the gums. Move the water jet slowly over your gums.  
The length of the process will depend on how much cleaning the interdental spaces require. Continue cleaning until your teeth feel clean.  
When massaging your gums, use the water jet flosser for as long as you find the massage comfortable.

**i Note**

- The water in the water tank **6** is sufficient for approx. 45 seconds of use at power level **normal**.
  - If the water in the water tank **6** is used up in the meantime, stop the handpiece **5**. Remove it from your mouth and refill the water tank **6** through the filling opening **7**.
- 7) When the treatment is finished, press the On/Off button **21** to switch off the handpiece **5**.
  - 8) Only then should you take the attachment **2** out of your mouth and rinse it under clean, running water.

## 15. After use

### **Note**

- Always empty the water tank **6** and all tubes after every use to prevent the build-up of bacteria.

When the handpiece **5** is switched off and you have finished the treatment:

- 1) Open the water tank lid **7** with the attachment **2** still fitted and pour out the rest of the water.  
You can also remove the base cover **9** from the handpiece **5** to empty the water tank **6**. To do this, press the release button **8** and pull the base cover **9** off the handpiece **5**.
- 2) Close the water tank lid **7**.
- 3) Point the nozzle **1** of the attachment **2** downwards into a washbasin. Switch the handpiece **5** on for a couple of seconds to flush any remaining water from the water tank **6**.
- 4) Take the attachment **2** from the handpiece **5** and place it in the attachment holder **11** on the charging station **14**.
- 5) Place the handpiece **5** on the charging station **14**.

## 16. Cleaning and maintenance

### **WARNING!**

-  Never immerse the handpiece **5** or charging station **14** in water or other liquids!

### **ATTENTION!**

- Never open the housing of the charging station **14** or the handpiece **5** for cleaning!
- Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents. They could damage the outer surfaces of the appliance.
- ◆ Clean the charging station **14** only with a soft, lightly moistened cloth. Do not use detergents or solvents. They can damage the plastic surfaces.

- ◆ Remove the attachment **2** from the handpiece **5**. After use, clean the attachments **2** thoroughly under running water.
- ◆ Wipe off the handpiece **5** with a damp cloth. For more stubborn soiling, add a little detergent to the cloth and rinse it off afterwards with a cloth dampened with clean water. Dry the handpiece **5** afterwards.
- ◆ Remove the base cover **9** from the handpiece **5** by pressing the release button **8** and pulling the base cover **9** off the handpiece **5**. Rinse the water tank **6** thoroughly with warm water. Empty the water tank **6** completely into a sink after cleaning. If you do not use the appliance for more than a week, allow the inside of the water tank **6** to dry by laying the handpiece **5** flat without the base cover **9**. Allow the water tank **6** to air dry completely before refitting the base cover **9**.
- ◆ Replace the base cover **9** on the handpiece **5** and place it on the charging station **14**.

## 17. Storage

### **ATTENTION!**

- Never store the device when it is discharged. Prolonged storage in a discharged state can cause permanent damage to the battery. If the device is stored for a longer period of time, the charge level of the battery must be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%.
- ◆ Disconnect the appliance from the power supply by disconnecting the USB charging cable **23** from the USB power adapter.
- ◆ Remove any water from the appliance and allow the appliance to dry completely (see section **16. Cleaning and maintenance**).
- ◆ Store the appliance in a dry and dust-free location out of direct sunlight.

## 18. Replacing the battery

### CAUTION!

- ▶ Make sure that the battery is completely discharged before removing it. To do this, leave the appliance running until the battery is empty.

### ATTENTION!

- ▶ This device contains a rechargeable battery that can only be replaced by trained personnel.

### Note

- ▶ You need the following tools to change the battery:
  - 1 Phillips screwdriver size PH0
  - 1 flat-head screwdriver with a maximum blade thickness of 0.6 mm
  - 1 small side cutter
  - 1 soldering iron
- ▶ Ensure that the insulating rings are always fitted on the screws. Never insert the screws without the insulating rings. If you do, water may enter the appliance and damage it.
- ▶ Only use the batteries recommended by the manufacturer. Information on ordering replacement batteries can be found in the section **21. Ordering replacement parts**.

- 1) Remove the base cover  from the handpiece  by pressing the release button  and pulling the base cover  off the handpiece . Use the Phillips screwdriver to remove the two screws on the inside of the lower battery compartment cover. Then remove the lower battery compartment cover (see Fig. A).
- 2) Use the side cutter to cut the solder joints of the red and black wires on the positive and negative terminals of the lower battery compartment cover (see Fig. B). Make sure that you only cut the solder joints and not the wires.

- 3) Remove the top of the handpiece  by inserting the slotted screwdriver in the centre of the back of the handpiece  into the gap between the top and the handpiece . Release the top of the handpiece  with a little pressure and pull the top off the handpiece  (see Fig. C).
- 4) Use the Phillips screwdriver to remove the two lower screws on the upper battery compartment cover (see Fig. D). Slide the battery holder upwards out of the handpiece  (see Fig. E).
- 5) Disconnect the plug connection of the battery from the circuit board and then pull the battery out of the holder (see Fig. F).
- 6) Insert a new battery into the holder and connect the plug connection of the battery to the circuit board (see Fig. F).
- 7) Slide the battery holder from above into the handpiece  and use the Phillips screwdriver to tighten the two lower screws on the upper battery compartment cover.
- 8) Place the top on the handpiece  and press it firmly into the opening until you hear it click into place in the handpiece .
- 9) Use the soldering iron to solder the red wire to the positive terminal and the black wire to the negative terminal of the lower battery compartment cover. Pay attention to the labelling **+** and **-** on the lower battery compartment cover (see Fig. G).
- 10) Place the lower battery compartment cover on the handpiece  and use the Phillips screwdriver to tighten the two screws on the lower battery compartment cover.
- 11) Replace the base cover  on the handpiece  and place it on the charging station .

## 19. Disposal

### 19.1. Disposal of the appliance and packaging

#### Note

- ▶ Remove the internal battery before disposing of the appliance. To remove the battery, proceed as described in the section **18. Replacing the battery**. The battery must be disposed of in accordance with regulations. Ensure that the battery is disposed of in an officially designated place. Do not dispose of the battery in household waste.



The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this appliance may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The appliance must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company.

Please erase all personal data before returning an appliance.

The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

### 19.2. Disposal of batteries



Batteries/rechargeable batteries must be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally sound manner by appropriate bodies (dealers, specialist dealers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries/rechargeable batteries may contain toxic heavy metals.

The heavy metals contained are identified by letters below the symbol: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

For this reason, do not dispose of batteries/rechargeable batteries in domestic waste. Take them to a specialist collection point.

Only return batteries that are fully discharged.

## 20. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

### Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 500431\_2504 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

This QR code will take you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 500431\_2504.

## 20.1. Service

**GB Service Great Britain**  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

IAN 500431\_2504

## 20.2. Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## 21. Ordering replacement parts

You can order replacement parts for this product on the Internet at **[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)**.



Scan the QR code with your smartphone/tablet.

You can use this QR code to go directly to our website to view and order the available spare parts.

### **i NOTE**

- If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or e-mail.
- Always quote the article number (IAN) 500431\_2504 in your order.
- Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

# Sisällysluettelo

|                                                   |           |
|---------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja</b>     | <b>16</b> |
| <b>2. Tarkoituksenmukainen käyttö</b>             | <b>16</b> |
| <b>3. Käytetyt varoitukset ja symbolit</b>        | <b>16</b> |
| <b>4. Turvallisuusohjeet</b>                      | <b>17</b> |
| <b>5. Tekniset tiedot</b>                         | <b>19</b> |
| <b>6. Toimituksen sisältö</b>                     | <b>19</b> |
| <b>7. Laitteen kuvaus</b>                         | <b>19</b> |
| <b>8. Laitteen pystytys/seinäasennus</b>          | <b>20</b> |
| <b>9. Laitteen lataaminen</b>                     | <b>20</b> |
| <b>10. Vesisäiliön täyttäminen</b>                | <b>21</b> |
| <b>11. Lisäosien kiinnittäminen/ irrottaminen</b> | <b>21</b> |
| <b>12. Ennen ensimmäistä käyttöä</b>              | <b>21</b> |
| <b>13. Tehotasot</b>                              | <b>22</b> |
| <b>14. Käyttö</b>                                 | <b>22</b> |
| <b>15. Käytön jälkeen</b>                         | <b>23</b> |
| <b>16. Puhdistus ja hoito</b>                     | <b>23</b> |
| <b>17. Säilytys</b>                               | <b>24</b> |
| <b>18. Akun vaihtaminen</b>                       | <b>24</b> |
| <b>19. Hävittäminen</b>                           | <b>25</b> |
| 19.1. Laitteen ja pakkauksen hävittäminen         | 25        |
| 19.2. Paristojen hävittäminen                     | 25        |
| <b>20. Kompernass Handels GmbH:n takuu</b>        | <b>25</b> |
| 20.1. Huolto                                      | 26        |
| 20.2. Maahantuoja                                 | 26        |
| <b>21. Varaosien tilaaminen</b>                   | <b>26</b> |

# 1. Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen.

Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tuotteen turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

## 2. Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu yksinomaan henkilökoh-  
taiseen hampaiden hoitoon kotitalouksissa. Se on tarkoitettu yksinomaan yksityisissä kotitalouksissa käytettäväksi. Sitä ei ole suunniteltu käytettäväksi teollisella, kaupallisella tai lääketieteiden alalla eikä eläintenhoidossa. Muu tai tämän ylittävä käyttö katsotaan määrysten vastaiseksi.

## 3. Käytetyt varoitukset ja symbolit

Tässä käyttöohjeessa, pakkauksessa ja laitteessa käytetään seuraavia varoituksia ja symboleja (mikäli aiheellista):

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>VAARA!</b> Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkisana "VAARA", osoittaa välittömän vaaratilanteen, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.            |
|  | <b>VAROITUS!</b> Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkisana "VAROITUS", osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä. |

|                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                           | <b>VARO!</b> Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkisana "VARO", osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa lievään tai keskivaikeaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.                                                                         |
|                                                                                           | <b>HUOMIO!</b> Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkisana "HUOMIO", osoittaa mahdollisen tilanteen, joka voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja, jos sitä ei vältetä.                                                                                                |
|                                                                                           | <b>Huomautus:</b> Huomautus sisältää lisätietoja, jotka helpottavat laitteen käyttöä.                                                                                                                                                                            |
|                                                                                           | Tasavirta/-jännite                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                           | irrotettava syöttöyksikkö                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                           | Älä hävitä sähkölaitetta kotitalousjätteen mukana!                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                           | Toimita pakkaus hävitettäväksi ympäristöystävällisesti.                                                                                                                                                                                                          |
| <br> | Pakkaus koostuu kierrätettävistä materiaaleista. Huomioi pakkausmateriaalien merkintä jätteitä lajiteltaessa: Ne on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: muovit, 20–22: paperi ja pahvi, 80–98: komposiittimateriaalit. |

## 4. Turvallisuusohjeet

### **VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!**

- Tarkasta laite ennen käyttöä ulkoisten, näkyvien vaurioiden varalta. Älä käytä laitetta, jos latauskaapeli, pistoke tai kotelo on vaurioitunut.
- Tarkasta laite ennen käyttöä ulkoisten, näkyvien vaurioiden varalta. Älä käytä laitetta, jos johto, pistoke tai kotelo on vaurioitunut.
- Anna korjaukset ainoastaan alan ammattikorjaamon tehtäväksi. Älä missään tapauksessa avaa laitteen koteloä itse. Muut kuin ammatti-liikkeen suorittamat toimenpiteet voivat aiheuttaa loukkaantumisia.
- Älä käytä laitetta kylpyammeen/suihkun läheisyydessä tai vedellä täytetyn pesualtaan yläpuolella. Veden läheisyyteen liittyy aina potentiaalinen vaara, vaikka laite olisi kytketty pois päältä.
- Varo, ettei laitteen sisään pääse nestettä, äläkä upota laitetta veteen, sillä laite voi vaurioitua.
- Vältä vierasesineiden joutumista laitteen sisään.
-  Älä upota käsiosaa tai latausasemaa veteen tai muihin nesteisiin.
- Tätä laitetta saavat käyttää yli kahdeksanvuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset taikka joiden kokemus ja/tai tiedot ovat puutteelliset, jos heitä valvotaan.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.
- Säilytä laitetta aina suljetuissa tiloissa onnettomuuksien välttämiseksi. Säilytä laitetta käytön jälkeen kuivassa paikassa, suojassa suoralta auringonpaisteelta.

- Äärimmäisissä olosuhteissa akkukennoista saattaa vuotaa elektrolyyttiliuosta. Jos nestettä pääsee kosketuksiin ihon tai silmien kanssa, huuhtele kyseinen kohta runsaalla puhtaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon.
- Sammuta laite, ennen kuin asetat sen sivuun tai vaihdat lisävarusteita.

## ❗ **HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!**

- Lataa laite vain mukana toimitetulla latausasemalla.
- Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia lisävarusteita.
- Varmista ehdottomasti, ettei laitetta aseteta lämpöpattereiden, paistouunien tai muiden kuumien laitteiden tai pintojen viereen.
- Varmista, ettei latauskaapelia vedetä kireälle tai taiteta.
- Laitetta saa käyttää vain kylmällä tai haalealla, korkeintaan 40 °C:n vesijohtovedellä. Lisää tarvittaessa pari tippaa suuvettä. Vesisäiliötä ei saa koskaan täyttää kokonaan lisäaineilla, kuten esim. suuvedellä tai suuhuuhhteella. Ne voivat vahingoittaa laitetta.
- Tässä laitteessa on ladattava akku, jonka voi vaihtaa vain koulutettu henkilökunta.
- Tuotteessa on litiumioniakku tai akku toimitetaan tuotteen mukana. Älä heitä akkua tuleen äläkä altista sitä korkeille lämpötiloille. Räjähdysvaara!



- Älä lataa tai käytä tätä laitetta ulkotiloissa.
- Älä koskaan varastoi laitetta akku purkautuneena. Pidempi varastointi purkautuneena voi johtaa akun pysyvään vaurioon. Jos laitetta varastoidaan pidempään, akun lataustila on tarkastettava säännöllisesti. Optimaalinen lataustila on alueella 50–80 %.

## 5. Tekniset tiedot

| Latausasema                         |                                                                                                                   |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tulojännite/-virta                  | 5 V  , 2 A (USB-C-liitännällä)   |
| Lähtöjännite/-virta                 | 5 V  , 2 A                       |
| Suojausluokka                       | III/  (suoja matalajännitteellä) |
| Akku                                |                                                                                                                   |
| Kapasiteetti                        | 1 200 mAh                                                                                                         |
| Akku (litiumioni)                   | 3,7 V  , 4,44 Wh                 |
| Käsiosa                             |                                                                                                                   |
| Tulojännite/-virta                  | 5 V  , 2 A                       |
| Suojausluokka                       | III/  (suoja matalajännitteellä) |
| Kotelointiluokka                    | IPX7 (kestää hetkellisen upotuksen veteen)                                                                        |
| Vesisäiliön tilavuus                | 210 ml                                                                                                            |
| Käyttöaika täydellä akkulatauksella | n. 20 minuuttia                                                                                                   |

## 6. Toimituksen sisältö

Vakiotoimitus sisältää seuraavat osat:

- Käsiosa ja vesisäiliö
- Latausasema
- USB-latauskaapeli (USB-A > USB-C)
- 2 vaihtopäätä
- 2 ruuvia
- 2 tulppaa (Ø 5 mm)
- Käyttöohje

### Huomautus

- Tarkasta, ettei toimituksesta puutu osia eikä tuotteessa ole näkyviä vaurioita.
- Jos havaitset toimituksessa puutteita tai vaurioita, jotka johtuvat puutteellisesta pakkauksesta tai ovat syntyneet kuljetuksen aikana, soita huollon palvelunumeroon (ks. kohta **20.1. Huolto**).

## 7. Laitteen kuvaus

(kuvat, katso kääntösivu)

- 1 Suutin
- 2 Vaihtopää
- 3 Vaihtopään kiinnitys
- 4 Ilmanottoaukot
- 5 Käsiosa
- 6 Vesisäiliö
- 7 Vesisäiliön täyttöaukko / vesisäiliön kansi
- 8 Vapautuspainike (pohjakannelle)
- 9 Pohjakansi
- 10 Ripustuslenkit
- 11 Vaihtopääpidike
- 12 Sivuvaukon USB-latauskaapeli
- 13 USB-C-liitäntä
- 14 Latausasema
- 15 Latauskoskettimet (latausasema)
- 16 Latausnäyttö 
- 17 Merkkivalo  **soft**
- 18 Merkkivalo  **normal**
- 19 Merkkivalo  **jet**
- 20 Tehotason valintapainike 
- 21 Virtapainike 
- 22 Vapautuspainike
- 23 USB-latauskaapeli (USB-A > USB-C)
- 24 USB-C-pistoke

## 8. Laitteen pystytys/ seinäasennus

### **i** Huomautus

- ▶ Latausasemaa **14** saa käyttää kiinteästi asentamatta vain kuivissa tiloissa. Aseta latausasema **14** vaakasuoralle, tasaiselle ja vakaalle pinnalle.
- ▶ Kosteissa tiloissa, erityisesti veden lähettyvillä (kylpyhuoneessa), latausasema **14** on asennettava kiinteästi, jotta se ei vahingossa pääse putoamaan veteen.
- ▶ Varmista ennen seinäasennusta, ettei paikassa, johon latausasema **14** halutaan ripustaa, kulje johtoja tai putkia.

- 1) Merkitse seinään kaksi porausreikää 3 cm:n etäisyydelle toisistaan ja poraa merkityt reiät 5 mm:n poranterällä. Varmista tällöin, että pistorasia sijaitsee riittävän lähellä.
- 2) Työnnä mukana tulevat tulpat porausreikiin ja kierrä ruuvit tulppiin. Varmista, että ruuvit työntyvät vielä noin 3 mm ulos porausrei'istä.
- 3) Vie virtajohto latausaseman **14** sivuaukon **12** läpi, sen mukaan, millä puolella pistorasia sijaitsee.
- 4) Työnnä latausasema **14** ruuvien päälle niin, että ruuvit osuvat ripustuslenkkeihin **10** latausaseman **14** taustapuolella. Paina sitten latausasemaa **14** alas niin, että ruuvit liukuvat ripustuslenkkien **10** kiskoihin ja latausasema **14** pysyy tiiviisti ruuvien päällä.

## 9. Laitteen lataaminen

### **i** HUOMIO!

- ▶ Korkean virrankulutuksen vuoksi laitteen lataamiseen on käytettävä USB-verkkolaitetta (ei sisälly toimitukseen). Älä lataa laitetta pöytätietokoneen tai kannettavan tietokoneen USB-liitännän kautta.
- ▶ Käytä laitteen lataamiseen vain suojausluokan II USB-verkkolaitetta, joka on hyväksytty käytettäväksi kotitalouslaitteiden kanssa (lähtöjännite/-virta 5 V, enintään 2 A).
- ▶ Käytä laitteen lataamiseen ainoastaan mukana toimitettua USB-latauskaapelia **23**.

### **i** Huomautus

- ▶ Sisänrakennettu akku on ladattava täyteen ennen laitteen käyttöä.
- ▶ Varmista ennen laitteen käyttöönottoa, että se on moitteettomassa kunnossa. Muussa tapauksessa sitä ei saa käyttää.
- ▶ Lataa laite vain, kun vesisäiliössä **6** ei ole vettä.
- ▶ Täyteen ladattu akku riittää noin 20 minuutin käyttöön.

- 1) Liitä USB-latauskaapelin **23** USB-A-pistoke USB-verkkolaitteeseen. Kytke USB-verkkolaitte pistorasiaan.
- 2) Liitä USB-latauskaapelin **23** USB-C-pistoke **24** USB-C-liitäntään **15** latausaseman **14** alapuolelle.
- 3) Aseta käsiosa **5** latausasemaan **14** niin, että se osuu latausaseman **14** latausoskettimiin **15**.
- 4) Käsiosan **5** latausnäyttö  **16** palaa punaisena latauksen aikana. Kun akku on ladattu täyteen, latausnäyttö  **16** palaa vihreänä.
- 5) Aseta käsiosa **5** jokaisen käytön jälkeen latausasemaan **14** latausta varten, jotta käytössäsi olisi aina täysi teho.

## 10. Vesisäiliön täyttäminen

### ! HUOMIO!

- ▶ Käytä vesisäiliön ⑥ täyttämiseen puhdasta vesijohtovettä. Lisää tarvittaessa pari tippaa suuvettä. Vesisäiliötä ⑥ ei saa koskaan täyttää kokonaan lisäaineilla, kuten esim. suuvedellä tai suuhuuhteella.
  - ▶ Käytä vain kylmää tai haaleaa vesijohtovettä, jonka lämpötila on korkeintaan 40 °C. Älä täytä vesisäiliöön ⑥ kuumaa vettä.
- 1) Ota käsiosa ⑤ pois latausasemasta ⑭. Pidä sammutettua käsiosaa ⑤ vaakasuorassa.
  - 2) Avaa vesisäiliön kansi ⑦ ja täytä vettä täyttöaukon ⑦ kautta.
  - 3) Sulje vesisäiliön kansi ⑦.

## 11. Lisäosien kiinnittäminen/ irrottaminen

### i Huomautus

- ▶ Varmista, että käsiosa ⑤ on sammutettu, ennen kuin kiinnität tai irrotat vaihtopäitä ②.
  - ▶ Toimituksen sisältöön kuuluu kaksi vaihtopäitä ② erivärisillä merkintärenkailla eri käyttäjiä varten.
  - ▶ Vaihda vaihtopäät ② päivittäisessä käytössä viimeistään kuuden kuukauden kuluttua.
  - ▶ Käytä vain valmistajan suosittelemia vaihtopäitä ②. Tietoja varavaihtopäiden ② tilauksesta löytyy luvusta 21. **Varaosien tilaaminen.** Tässä laitteessa voidaan käyttää myös Panasonic ©\* -suusuihkuille tarkoitettuja vaihtopäsuuttimia (malli EW0950) (\*Panasonic on Panasonic Corporationin rekisteröity merkki).
- ◆ Liitä vaihtopää ② käsiosaan ⑤ työntämällä se vaihtopään kiinnitykseen ③. Paina vaihtopäitä ② alas, kunnes se lukittuu kokonaan vaihtopään kiinnitykseen ③.

- ◆ Irrota vaihtopää ② käsiosasta ⑤ painamalla vapautuspainiketta ②② ja vedä vaihtopäitä ② ylöspäin irti käsiosasta ⑤.
- ◆ Vaihtopäät ②, joita ei käytetä, voidaan asettaa latausaseman ⑭ vaihtopäpidikkeisiin ⑪.

## 12. Ennen ensimmäistä käyttöä

- 1) Huuhtelevaihtopäät ② puhtaalla vedellä. Yhden vaihtopään ② voit asettaa latausaseman ⑭ vaihtopäpidikkeeseen ⑪. Kiinnitä toinen vaihtopää ② käsiosaan ⑤.
- 2) Huuhtelevesisäiliö ⑥ puhtaalla vedellä.
- 3) Täytä vesisäiliöön ⑥ vettä luvusta 10. **Vesisäiliön täyttäminen** kuvalla tavalla.
- 4) Suuntaa vaihtopään ② suutin ① alaspäin kohti pesuallasta. Varmista, ettei käsiosaa ⑤ kallisteta liian pitkälle eteenpäin. Muuten imuletku ei saa enää vettä tai vettä saattaa valua ulos ilmanottoaukoista ④.
- 5) Paina virtapainiketta ①②①. Käsiosa ⑤ alkaa pumpata vettä ja suihkuttaa sitä ulos suuttimen ① kautta. Anna käsiosan ⑤ käydä, kunnes vesisäiliö ⑥ on tyhjä. Näin kaikki sisäiset johdot huuhtoutuvat puhtaiksi.
- 6) Sammuta käsiosa ⑤ painamalla virtapainiketta ①②①.

## 13. Tehotasot

Tässä suusuihkussa on kolme eri tehotasoa:

-  **jet**: voimakas vesisuihku, merkivalo **jet 19** palaa. Hammasvälien puhdistamiseen ruoantähteistä.
-  **normal**: vesisuihku, johon on lisätty ilmaa, merkivalo **normal 18** palaa. Hammasvälien puhdistamiseen ruoantähteistä, ikenien hierontaan, ikenien ja hampaiden välien huuhteluun.
-  **soft**: vesisuihku, johon on lisätty runsaasti ilmaa, merkivalo **soft 17** palaa. Ikenien hellävaraiseen hierontaan.

### Huomautus

- ▶ Jos laitteen lataus on purkautunut viimeisellä käyttökerralla kokonaan, se käynnistyy aina tehotasolla **jet**.
- ♦ Paina tehotaan valintapainiketta  20 niin monta kertaa, kunnes haluttu tehotaso on asetettu.
- ♦ Paina virtapainiketta  21. Laitte käynnistyy asetetulla tehotasolla.
- ♦ Sammuta suusuihku painamalla uudelleen virtapainiketta  21.

## 14. Käyttö

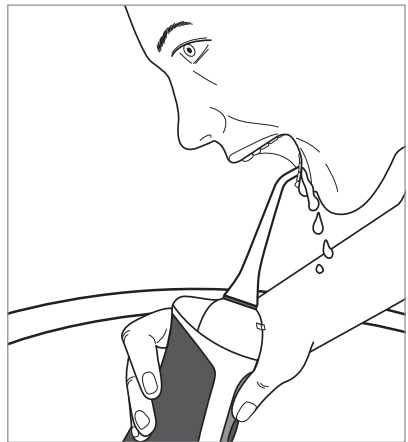
### VARO!

- ▶ Aluksi uudenlainen ärsytys saattaa aiheuttaa lievää verenvuotoa ikenissä, mutta se on normaalia. Käytä tässä tapauksessa vähemmän voimakasta tehotasoa, kuten esim. **soft** tai **normal**. Jos ikenien verenvuotoa esiintyy pidempään kuin kaksi viikkoa, ota yhteyttä hammaslääkäriin.
- ▶ Neuvottele hammaslääkärisi kanssa ennen laitteen käyttöä, mikäli kärsit voimakkaasta hampaiden kiinnityskudoksen tulehduksesta, jos sinulla on vammoja tai paiseita suun limakalvolla tai jos sinulle on tehty hammaskirurginen leikkaus viimeisten kahden kuukauden aikana.

### Huomautus

- ▶ Laitteen käyttö ei korvaa päivittäistä hampaiden puhdistusta hammasharjalla ja hammastahnalla. Käytä laitetta ainoastaan täydennyksenä päivittäiselle hammasharjalla ja hammastahnalla tehtävälle hampaiden puhdistukselle.
- ▶ Varmista, että et tuki käytön aikana käsiosan **5** takana olevia ilmanottoaukkoja **4** sormilla.
- ▶ Jos pidät käytön aikana käsiosaa **5** liian vinossa, ilmanottoaukoista **4** voi valua vettä.
- ▶ Käsiosa **5** sammuu jokaisella tehotasolla automaattisesti n. 2 sekunnin kuluttua, vaikka vesisäiliössä **6** olisi vielä vettä.

- 1) Täytä vesisäiliö **6**.
- 2) Liitä vaihtopää **2** käsiosaan **5**.
- 3) Valitse haluttu tehotaso painamalla tehotaan valintapainiketta  20.
- 4) Vie vaihtopää **2** suuhun, jotta vettä ei roisku ympäriinsä. Kumarru pesualtaan päälle ja pidä käsiosaa **5** mahdollisimman pystysuorassa (katso kuva 1). Vaihtopään **2** suutin **1** on suunnattu hampaita/hammasvälejä kohti.



Kuva 1

5) Käynnistä käsiosa ⑤ painamalla virtapainiketta ①. Sulje suuta hieman, jotta vettä ei roisku ympäriinsä.

6) Puhdista hammasväli liikuttamalla vaihtopään ② suutinta ① hitaasti hammasvälistä toiseen hampaiden sis- ja ulkopinnoilla. Hiero ikeniä suuntaamalla suutin ① ikeniä kohti. Liikuta vesisuihkua hitaasti ikenillä. Käytön kesto voi vaihdella hammasvälien likaisuudesta riippuen. Käytä laitetta niin kauan, kunnes sinusta tuntuu, että liat ovat irronneet.

Käytä ikenien hieronnassa suusuihkua niin kauan, kun hieronta tuntuu miellyttävältä.

### ! Huomautus

- ▶ Vesi vesisäiliössä ⑥ riittää n. 45 sekunnin käyttöön tehtasolla  **normaali**
- ▶ Jos vesi vesisäiliössä ⑥ loppuu kesken käytön, pysäytä käsiosa ⑤. Ota se pois suusta ja täytä vesisäiliö ⑥ täyttöaukon ⑦ kautta.

7) Kun käyttö on päättynyt, sammuta käsiosa ⑤ painamalla virtapainiketta ①.

8) Ota vasta sitten vaihtopää ② pois suusta ja huuhtele se juoksevan veden alla.

## 15. Käytön jälkeen

### ! Huomautus

- ▶ Tyhjennä ehdottomasti vesisäiliö ⑥ ja kaikki johdot kokonaan jokaisen käytön jälkeen. Näin voidaan ehkäistä taudinaiheuttajien ja bakteerien muodostumista.

Kun käsiosa ⑤ on sammutettu ja käyttö on päättynyt:

- 1) Avaa vesisäiliön kansi ⑦ vaihtopään ② ollessa vielä paikoillaan ja kaada loput vedet pois. Voit poistaa myös pohjakannen ⑨ käsiosasta ⑤, kun tyhjennät vesisäiliön ⑥. Paina vapautuspainiketta ⑧ ja vedä pohjakansi ⑨ irti käsiosasta ⑤.

- 2) Sulje vesisäiliön kansi ⑦.

3) Suuntaa vaihtopään ② suutin ① alaspäin kohti pesuallasta. Kytke käsiosa ⑤ päälle muutamaksi sekunniksi huuhdellaksesi vesijäämät pois vesisäiliöstä ⑥ ja johdoista.

4) Irrota vaihtopää ② käsiosasta ⑤ ja aseta se latausaseman ⑭ vaihtopäädikkeeseen ⑪.

5) Aseta käsiosa ⑤ latausasemaan ⑭.

## 16. Puhdistus ja hoito

### ! VAROITUS!



Älä koskaan upota käsiosaa ⑤ tai latausasemaa ⑭ veteen tai muihin nesteisiin!

### ! HUOMIO!

- ▶ Älä koskaan avaa latausaseman ⑭ tai käsiosan ⑤ koteloä puhdistusta varten!
- ▶ Älä käytä aggressiivisia, kemiallisia tai hankaavia puhdistusaineita. Ne vahingoittavat laitteen pintaa.
- ◆ Puhdista latausasema ⑭ vain pehmeällä, kevyesti kostutetulla liinalla. Älä käytä puhdistus- tai liuotinaaineita. Ne voivat vahingoittaa muovipintoja.
- ◆ Irrota vaihtopää ② käsiosasta ⑤. Puhdista vaihtopäät ② käytön jälkeen perusteellisesti juoksevan veden alla.
- ◆ Varten ja pyyhi käsiosa ⑤ kostealla liinalla. Jos lika on pinttynyt, lisää liinaan mietoa astianpesuainetta ja pyyhi sen jälkeen vain puhtaalla vedellä kostutetulla liinalla. Kuivaa lopuksi käsiosa ⑤.
- ◆ Poista pohjakansi ⑨ käsiosasta ⑤ painamalla vapautuspainiketta ⑧ ja vedä pohjakansi ⑨ irti käsiosasta ⑤. Huuhtele vesisäiliö ⑥ perusteellisesti lämpimällä vedellä. Tyhjennä vesisäiliö ⑥ puhdistuksen jälkeen kokonaan pesuallasta. Jos laitetta ei käytetä yli viikkoon, anna vesisäiliön ⑥ kuivua sisältä laittamalla käsiosa ⑤ ilman pohjakantta ⑨ kyljelleen sivuun. Anna vesisäiliön ⑥ kuivua täysin ilmassa ennen kuin kiinnität pohjakannen ⑨ takaisin.
- ◆ Aseta pohjakansi ⑨ takaisin käsiosaan ⑤ ja aseta se latausasemaan ⑭.

## 17. Säilytys

### ! HUOMIO!

- ▶ Älä koskaan varastoi laitetta akku purkautuneena. Pidempi varastointi purkautuneena voi johtaa akun pysyvään vaurioon. Jos laitetta varastoidaan pidempään, akun lataustila on tarkastettava säännöllisesti. Optimaalinen lataustila on alueella 50–80 %.
- ◆ Irrota laite virtalähteestä irrottamalla USB-latauskaapeli  USB-verkkolaitteesta.
- ◆ Irrota laite virtalähteestä irrottamalla sammu-  
tetun laitteen verkkopistoke pistorasiasta.
- ◆ Poista kaikki vesi laitteesta ja anna  
laitteen kuivua täysin (katso luku  
**16. Puhdistus ja hoito**).
- ◆ Säilytä laitetta kuivassa ja pölyttömässä pai-  
kassa suojaassa suoralta auringonvaltolta.

## 18. Akun vaihtaminen

### ! VARO!

- ▶ Varmista aina, että akun lataus on koko-  
naan purkautunut, ennen kuin purat sen.  
Anna laitteen käydä tällöin niin kauan,  
kunnes akku on tyhjä.

### ! HUOMIO!

- ▶ Tässä laitteessa on ladattava akku, jonka voi  
vaihtaa vain koulutettu henkilökunta.

### ! Huomautus

- ▶ Akun vaihtamiseen tarvitaan seuraavat  
työkalut:
  - 1 ristipääruuvimeisseli, koko PH0
  - 1 uraruuvimeisseli, terän paksuus  
korkeintaan 0,6 mm
  - 1 pienet sivuleikkurit
  - 1 juotoskolvi
- ▶ Varmista, että eristysrenkaat ovat aina ruu-  
vien päällä. Älä koskaan laita ruuveja paikal-  
leen ilman eristysrenkaita. Muutoin vesi voi  
päästä sisälle laitteeseen ja vaurioittaa sitä.

- ▶ Käytä vain valmistajan suosittelemia akkuja.  
Tietoja vara-akkujen tilaamisesta löytyy luvus-  
ta **21. Varaosien tilaaminen**.

- 1) Poista pohjakansi  käsiosasta  painamal-  
la vapautuspainiketta  ja vedä pohjakansi  
 irti käsiosasta . Poista kaksi ruuvia  
ristipääruuvimeisselillä alemman akkulokeron  
suojuksen sisältä. Poista sitten alempi akkulo-  
keron suojuus (katso kuva A).
- 2) Katkaise sivuleikkureilla punaisen ja mustan  
johtimen juotoskohdat alemman akkuloke-  
ron suojuksen plus- ja miinusnavasta (katso  
kuva B). Varmista tällöin, että katkaiset vain  
juotoskohdat eikä johtimia.
- 3) Poista käsiosan  yläpuoli viemällä ristipää-  
ruuvimeisseli keskelle käsiosan  takasivua  
yläpuolen ja käsiosan  väliseen uraan.  
Irrota käsiosan  yläpuoli painamalla  
hieman ja vetämällä yläpuoli käsiosasta   
(katso kuva C).
- 4) Poista kaksi alaruuvia ristipääruuvimeisselillä  
ylemmästä akkulokeron suojuksesta (katso  
kuva D). Työnnä akkupidike alhaalta ylöspäin  
pois käsiosasta  (katso kuva E).
- 5) Irrota akun liitin piirilevystä ja vedä sitten  
akku pois pidikkeestä (katso kuva F).
- 6) Aseta uusi akku pidikkeeseen ja yhdistä akun  
liitin piirilevyyen (katso kuva F).
- 7) Työnnä akkupidike yläkautta käsiosaan  ja  
ruuvaa kaksi alaruuvia ristipääruuvimeisselillä  
ylempään akkulokeron suojukseen.
- 8) Aseta yläpuoli käsiosaan  ja paina se  
tiukasti aukkoon, kunnes se napsahtaa kuulu-  
vasti käsiosaan .
- 9) Juota juotoskolvilla alemman akkulokeron  
suojuksen punainen johdin plusnapaan ja  
musta johdin miinusnapaan. Huomioi samalla  
merkinnot + ja - alemmassa akkulokeron  
suojuksessa (katso kuva G).
- 10) Aseta alempi akkulokeron suojuus käsi-  
osaan  ja ruuvaa kaksi ruuvia ristipääruuvi-  
meisselillä alemmaan akkulokeron suojukseen.
- 11) Aseta pohjakansi  takaisin käsiosaan  ja  
asetta se latausasemaan .

## 19. Hävittäminen

### 19.1. Laitteen ja pakkauksen hävittäminen

#### Huomautus

- Poista sisäinen akku, ennen kuin hävität laitteen. Pura akku, kuten edellä olevassa luvussa **18. Akun vaihtaminen** on kuvattu. Akku on hävitettävä määräysten mukaisesti. Varmista, että akku hävitetään virallisesti tähän tarkoitukseen tarkoitettussa paikassa. Älä hävitä akkua kotitalousjätteen mukana.



Yliiviivatun jäteastian symboli tarkoittaa, että tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteiden seassa sen käyttöajan päätyttyä. Laite on toimitettava keräilypisteisiin, kierrätyskeskuksiin tai jätehuoltoyrityksiin.

Poista kaikki henkilökohtaiset tiedot ennen palautusta.

Pakkauksessa on käytetty ympäristöystävällisiä materiaaleja, jotka voidaan toimittaa paikallisiin keräyspisteisiin.

Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.

### 19.2. Paristojen hävittäminen



Paristoja/akkuja on käsiteltävä ongelmajätteenä, ja siksi ne on toimitettava vastaaville tahoille (jälleenmyyjät, alan liikkeit, julkiset kunnalliset pisteet, ammattimaiset jätehuoltoyritykset) ympäristöystävällistä hävittämistä varten. Paristot/akut voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja.

Sisältyvät raskasmetallit merkitään kirjaimilla symbolin alapuolella: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy.

Älä siksi heitä paristoja/akkuja kotitalousjätteen sekaan, vaan toimita ne erilliseen keräyspisteeseen.

Palauta akut/paristot ainoastaan tyhjinä.

## 20. Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

#### Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisaikajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

#### Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

#### Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvina osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

### Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 500431\_2504 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikokosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 500431\_2504.

## 20.1. Huolto

**FI Huolto Suomi**  
Tel.: 09 42453024  
E-Mail: [kompernass@lidl.fi](mailto:kompernass@lidl.fi)

IAN 500431\_2504

## 20.2. Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
SAKSA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## 21. Varaosien tilaaminen

Voit tilata varaosia tälle tuotteelle kätevästi internetistä osoitteessa **[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)**.



Skannaa QR-koodi  
älypuhelimellasi/  
tabletiliasi.

Tällä QR-koodilla pääset suoraan verkkosivustollemme ja voit katsella ja tilata saatavilla olevia varaosia.

### i Huomautus

- Jos sinulla on ongelmia verkkotilauksen kanssa, voit olla yhteydessä asiakaspalveluumme puhelimitse tai lähettää asiakaspalveluumme sähköpostia.
- Ilmoita tilauksen yhteydessä aina tuotenumero (IAN) 500431\_2504.
- Huomaa, että varaosien verkkotilaukset eivät ole mahdollisia kaikkiin toimitusmaihin.

# Innehållsförteckning

|                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Information om den här bruksanvisningen</b>           | <b>28</b> |
| <b>2. Föreskriven användning</b>                            | <b>28</b> |
| <b>3. Varningar och symboler</b>                            | <b>28</b> |
| <b>4. Säkerhetsanvisningar</b>                              | <b>29</b> |
| <b>5. Tekniska data</b>                                     | <b>31</b> |
| <b>6. Leveransens innehåll</b>                              | <b>31</b> |
| <b>7. Beskrivning av produkten</b>                          | <b>31</b> |
| <b>8. Ställa upp produkten/montera produkten på en vägg</b> | <b>32</b> |
| <b>9. Ladda upp produkten</b>                               | <b>32</b> |
| <b>10. Fylla på vattentanken</b>                            | <b>33</b> |
| <b>11. Sätta på/Ta av tillbehör</b>                         | <b>33</b> |
| <b>12. Före första användningen</b>                         | <b>33</b> |
| <b>13. Effektnivåer</b>                                     | <b>34</b> |
| <b>14. Användning</b>                                       | <b>34</b> |
| <b>15. När du är färdig</b>                                 | <b>35</b> |
| <b>16. Rengöring och skötsel</b>                            | <b>35</b> |
| <b>17. Förvaring</b>                                        | <b>36</b> |
| <b>18. Batteribyte</b>                                      | <b>36</b> |
| <b>19. Kassering</b>                                        | <b>37</b> |
| 19.1. Kassering av apparaten och förpackningen . . . . .    | 37        |
| 19.2. Kassera batterier . . . . .                           | 37        |
| <b>20. Garanti från Kompernass Handels GmbH</b>             | <b>38</b> |
| 20.1. Service . . . . .                                     | 39        |
| 20.2. Importör . . . . .                                    | 39        |
| <b>21. Beställa reservdelar</b>                             | <b>39</b> |

# 1. Information om den här bruksanvisningen

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet.

Bruksanvisningen ingår i leveransen som en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överläter den till någon annan person.

## 2. Föreskriven användning

Den här produkten ska endast användas för personlig tandvård i hemmiljö. Den är endast avsedd för privat bruk i hemmet. Den är inte avsedd för industriellt, yrkesmässigt eller medicinskt bruk och ska inte heller användas på djur. All annan eller utökad form av användning strider mot föreskrifterna.

## 3. Varningar och symboler

I den här bruksanvisningen, på förpackningen och på produkten förekommer följande varningar och symboler (när det är relevant):

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>FARA!</b> En varning med den här symbolen och signalordet FARA innebär en akut farlig situation som leder till dödsolyckor eller svåra personskador om den inte undviks.                |
|  | <b>WARNING!</b> En varning med den här symbolen och signalordet WARNING innebär en eventuellt farlig situation som kan leda till dödsolyckor eller svåra personskador om den inte undviks. |

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>VAR FÖRSIKTIG!</b> En varning med den här symbolen och signalordet VAR FÖRSIKTIG innebär en eventuellt farlig situation som kan leda till mindre allvarliga eller måttliga personskador om den inte undviks.                                                |
|    | <b>AKTA!</b> En varning med den här symbolen och signalordet AKTA innebär en situation som kan leda till saksador om den inte undviks.                                                                                                                         |
|    | <b>Observera:</b> Under Observera finns extra information som hjälper dig att handskas med produkten.                                                                                                                                                          |
|    | Likström/-spänning                                                                                                                                                                                                                                             |
|    | Avtagbar försörjningsenhet                                                                                                                                                                                                                                     |
|    | Kassera inte elektriska apparater i hushållssoporna!                                                                                                                                                                                                           |
|    | Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt.                                                                                                                                                                                                                |
|  | Förpackningar av återvinningsbara material. Observera märkningen på förpackningsmaterialet när du sorterar avfallet: Dessa är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1-7: Plast, 20-22: Papper och kartong, 80-98: Komposit. |

## 4. Säkerhetsanvisningar

### **FARA! RISK FÖR ELCHOCKER!**

- Kontrollera om produkten har några yttre, synliga skador innan den används. Använd aldrig produkten om laddningskabeln, kontakten eller höljet är skadade.
- Vänd dig till kundtjänst om produkten inte fungerar som den ska eller om du märker att den är skadad.
- Låt endast en fackverkstad reparera produkten. Du får absolut inte själv öppna produktens hölje. Ingrepp som inte utförs av auktoriserad personal kan orsaka personskador.
- Använd inte produkten i närheten av badkaret, duschen eller ett vattenfylld tvättställ. Närhet till vatten utgör en risk även när produkten är avstängd.
- Låt det inte komma in vätska i produkten och doppa inte ned den i vatten, då kan den skadas.
- Akta så att det inte kommer in främmande föremål i produkten.
-  Doppa inte ner handenheten eller laddningsstationen i vatten eller andra vätskor.
- Den här produkten får användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt.
- Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän skötsel får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.
- Förvara alltid produkten inomhus för att undvika olyckor. Förvara produkten på ett torrt ställe utan direkt solljus när den använts.
- Vid extrema förhållanden kan battericellerna läcka så att elektrolytvätskan rinner ut. Om vätskan hamnar på huden eller i ögonen ska man genast skölja bort den med rikligt med rent vatten och uppsöka en läkare.
- Stäng av produkten innan du byter tillbehör eller lägger undan den.

## ❗ **AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!**

- Ladda endast produkten med medföljande laddningsstation.
- Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- Ställ absolut inte produkten intill eller på värmeelement, ugnar eller andra varma föremål eller ytor.
- Akta så att laddningskabeln inte spänns för hårt eller bockas.
- Produkten får bara användas med kallt eller ljummet kranvatten med en temperatur på max. 40 °C. Tillsätt några droppar munskölj om det behövs. Vattentanken får inte fyllas med bara munskölj eller liknande medel. Då kan produkten skadas.
- Denna apparat innehåller ett uppladdningsbart batteri som endast får bytas ut av utbildad personal.
- Produkten drivs med ett litiumjonbatteri som antingen redan satts in eller medföljer i leveransen. Släng inte batteriet i en eld och utsätt det inte för höga temperaturer. Det finns risk för explosion!
-  Ladda eller använd inte den här produkten utomhus.
- Förvara aldrig produkten när den är urladdad. Om produkten förvaras en längre tid i urladdat skick kan batteriet få permanenta skador. Om produkten ska förvaras under en längre tid måste batteriets laddningsnivå kontrolleras med jämna mellanrum. Den optimala laddningsnivån ligger mellan 50 % och 80 %.

## 5. Tekniska data

| Laddningsstation                     |                                                                                                                       |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ingångsspänning/<br>-ström           | 5 V  , 2 A<br>(via USB-C-anslutning) |
| Utgångsspänning/<br>-ström           | 5 V  , 2 A                           |
| Skyddsklass                          | III /  (skyddas med<br>lågspänning)  |
| Laddningsbart batteri                |                                                                                                                       |
| Kapacitet                            | 1200 mAh                                                                                                              |
| Laddningsbart<br>batteri (litiumjon) | 3,7 V  , 4,44 Wh                     |
| Handenhet                            |                                                                                                                       |
| Ingångsspänning/<br>-ström           | 5 V  , 2 A                           |
| Skyddsklass                          | III /  (skyddas med<br>lågspänning)  |
| Kapslingsklass                       | IPX7 (skydd mot<br>nedsänkning i vatten<br>en kortare stund)                                                          |
| Vattentankens volym                  | 210 ml                                                                                                                |
| Drifttid med<br>fulladdat batteri    | ca 20 minuter                                                                                                         |

## 6. Leveransens innehåll

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Handenhet med vattentank
- Laddningsstation
- USB-laddningskabel (USB-A till USB-C)
- 2 tillbehör
- 2 skruvar
- 2 pluggar (∅ 5 mm)
- Bruksanvisning

### i Observera

- Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- Om leveransen inte är komplett eller har skadats på grund av bristfällig förpackning eller vid transporten ber vi dig att kontakta vår servicehotline (se kapitel **20.1. Service**).

## 7. Beskrivning av produkten

(se bilder på den uppfällbara sidan)

- 1 Dysa
- 2 Tillbehör
- 3 Fäste för tillbehör
- 4 Luftinsläpp
- 5 Handenhet
- 6 Vattentank
- 7 Påfyllningsöppning/lock till vattentank
- 8 Spärrknapp (för bottenlock)
- 9 Bottenlock
- 10 Upphängningsöglor
- 11 Tillbehörshållare
- 12 Urtag för USB-laddningskabel
- 13 USB-C-anslutning
- 14 Laddningsstation
- 15 Laddningskontakter (laddningsstation)
- 16 Laddningsindikator 
- 17 Kontrollampa  **soft**
- 18 Kontrollampa  **normal**
- 19 Kontrollampa  **jet**
- 20 Effektivlärknapp 
- 21 På/Av-knapp 
- 22 Upplåsningsknapp
- 23 USB-laddningskabel (USB-A till USB-C)
- 24 USB-C-kontakt

## 8. Ställa upp produkten/ montera produkten på en vägg

### **Observera**

- Laddningsstationen **14** får bara användas i torra utrymmen och måste ställas fritt. Ställ laddningsstationen **14** på en horisontell, plan och stabil yta.
- I fuktiga utrymmen, särskilt i närheten av vatten (badrum), måste laddningsstationen **14** vara fast monterad för att den inte ska kunna falla ned i vattnet.
- Försäkra dig om att det inte finns några ledningar eller rör i väggen där du ska sätta upp laddningsstationen **14**.

- 1) Märk ut två borrhål med ett avstånd på ca 3 cm på väggen och borra sedan hålen med ett 5mm-borr. Tänk på att det måste finnas ett eluttag i närheten.
- 2) Stick in pluggarna i hålen och skruva in skruvarna i dem. Skruvarna ska fortfarande sticka ut ca 3 mm ur hålen.
- 3) Dra strömsladd genom ett av urtagen **12** på laddningsstationens **14** sidor, beroende på vilken sida eluttaget sitter.
- 4) För laddningsstationen **14** över skruvarna så att de sticks in i upphängningsöglorna **10** på laddningsstationens **14** baksida. Tryck laddningsstationen **14** nedåt så att skruvarna glider in i upphängningsöglornas **10** skenor och laddningsstationen **14** sitter fast.

## 9. Ladda upp produkten

### **AKTA!**

- På grund av den höga strömförbrukningen måste man använda en USB-nätdel (ingår inte i leveransen) för att ladda produkten. Ladda inte produkten via USB-anslutningen på en PC eller bärbar dator.
- Ladda bara produkten med en USB-nätdel i skyddsklass II som är godkänd för hushållsapparater (utspänning 5 V, utgångsström max 2 A).
- Använd endast den medföljande laddningskabeln **23** för att ladda produkten!

### **Observera**

- Ladda upp det inbyggda batteriet fullständigt innan du börjar använda produkten.
  - Försäkra dig om att produkten är i felfritt skick innan du börjar använda den. Annars får den inte användas.
  - Ladda bara produkten när det inte finns något vatten i vattentanken **6**.
  - Ett fulladdat batteri räcker för ca 20 minuters användning.
- 1) Anslut USB-laddningskabelns USB-A-kontakt **23** till en USB-nätdel. Sätt USB-nätdelen i ett eluttag.
  - 2) Koppla USB-C-laddningskabelns **23** USB-kontakt **24** till USB-anslutningen **13** på laddningsstationens **14** undersida.
  - 3) Sätt handenheten **5** på laddningsstationen **14** så att den glider över laddningskontakterna **15** på laddningsstationen **14**.
  - 4) Laddningsindikatorn  **16** på handenheten **5** lyser rött under laddning. När batteriet är fulladdat lyser laddningsindikatorn  **16** grönt.
  - 5) Sätt alltid handenheten **5** i laddningsstationen **14** när du använt produkten så att den alltid ger full effekt.

## 10. Fylla på vattentanken

### ❗ AKTA!

- Fyll vattentanken ⑥ med rent kranvatten. Till sätt några droppar munskölj om det behövs. Vattentanken ⑥ får inte fyllas med bara munskölj eller liknande medel.
  - Använd bara kallt eller ljummet kranvatten med en temperatur på max. 40 °C. Fyll aldrig vattentanken ⑥ med hett vatten.
- 1) Ta av handenheten ⑤ från laddningsstationen ⑭. Håll den avstängda handenheten ⑤ vågrätt.
  - 2) Öppna vattentankens lock ⑦ och fyll på med vatten genom påfyllningsöppningen ⑦.
  - 3) Stäng vattentankens lock ⑦.

## 11. Sätta på/Ta av tillbehör

### ❗ Observera

- Kontrollera att handenheten ⑤ är avstängd innan du sätter på eller tar av ett tillbehör ②.
- Leveransen innehåller två tillbehör ② med olidfärgade ringar för olika användare.
- Byt ut tillbehören ② senast efter sex månader om du använder dem dagligen.
- Använd endast tillbehör ② som rekommenderas av tillverkaren. Information om hur man beställer extra tillbehör ② finns i kapitel **21. Beställa reservdelar**. Till den här produkten kan man även använda dysor till munduschar från Panasonic ©\* (Modell EW0950) (\*Panasonic är ett registrerat varumärke från Panasonic Corporation).

- ◆ För att sätta ett tillbehör ② på handenheten ⑤ sticker du in det i fästet ③. Tryck tillbehöret ② nedåt tills det sitter stadigt i fästet ③.
- ◆ För att ta av ett tillbehör ② från handenheten ⑤ trycker du på upplåsningsknappen ②② och drar tillbehöret ② uppåt tills det lossnar från handenheten ⑤.
- ◆ Du kan sätta tillbehör ② som inte används för tillfället i en av hållarna ⑪ på laddningsstationen ⑭.

## 12. Före första användningen

- 1) Skölj av tillbehören ② med rent vatten. Ett tillbehör ② kan sättas i en av hållarna ⑪ på laddningsstationen ⑭. Det andra tillbehöret ② sätter du på handenheten ⑤.
- 2) Skölj ur vattentanken ⑥ med rent vatten.
- 3) Fyll vattentanken ⑥ med vatten så som beskrivs i kapitel **10. Fylla på vattentanken**.
- 4) Håll tillbehörets ② dysa ① över tvättstället och rikta den nedåt. Luta inte handenheten ⑤ för långt framåt. Då kan sugslangen inte komma åt vattnet eller det kan läcka vatten ur luftinsläppen ④.
- 5) Tryck på På/Av-knappen ①②①. Handenheten ⑤ börjar pumpa upp vatten och spola ut det ur dysan ①. Låt handenheten ⑤ arbeta tills vattentanken ⑥ är tom. På så sätt spolas alla ledningar inuti produkten igenom.
- 6) Tryck på På/Av-knappen ①②① för att stänga av handenheten ⑤.

## 13. Effektnivåer

Den här munduschen har tre olika effektnivåer:

-  **jet**: kraftig vattenstråle, kontrollampan **jet 15** lyser.  
För att ta bort matrester mellan tänderna.
-  **normal**: vattenstråle med tillsats av luft, kontrollampan **normal 18** lyser.  
För att ta bort matrester mellan tänderna, massera tandköttet och spola rent mellan tandkött och tänder.
-  **soft**: vattenstråle med tillsats av mycket luft, kontrollampan **soft 17** lyser.  
För att skonsamt massera tandköttet.

### i Observera

- ▶ Om produkten laddades ur helt och hållet förra gången den användes startar den alltid på läge **jet**.
- ♦ Tryck upprepade gånger på knappen för att välja effektnivå  **20** tills du kommer till den effekt du vill ha.
- ♦ Tryck på På/Av-knappen  **21**. Produkten startar på den effektnivå som ställts in.
- ♦ Tryck på På/Av-knappen  **21** igen för att stänga av.

## 14. Användning

### ⚠ VAR FÖRSIKTIG!

- ▶ I början kan det hända att tandköttet blöder lite på grund av den ovana behandlingen. Det är normalt. Byt i så fall till en effektnivå som inte är lika intensiv, t ex **soft** eller **normal**. Om det inte upphör att blöda efter två veckors användning ska du kontakta din tandläkare.
- ▶ Fråga din tandläkare om råd innan du börjar använda produkten om du lider av svår tandlossning, har skador, sår eller bölder i munslimhinnan eller genomgått ett tandkirurgiskt ingrepp under de senaste två månaderna.

### i Observera

- ▶ Den här produkten kan inte ersätta daglig tandborstning med tandborste och tandkräm. Använd endast produkten som ett komplement till din dagliga tandvårdsrutin.
- ▶ Akta så att du inte sätter fingrarna över luftinsläppen **4** på baksidan av handenheten **5** när du använder produkten.
- ▶ Om du vinklar handenheten **5** för mycket kan det komma ut vatten ur luftinsläppen **4**.
- ▶ Handenheten **5** stängs av automatiskt efter ca 2 minuter oavsett effektnivå, även om det finns vatten kvar i tanken **6**.

- 1) Fyll vatten i vattentanken **6**.
- 2) Sätt ett tillbehör **2** på handenheten **5**.
- 3) Tryck på knappen för att välja effektnivå  **20** och ställ in den effekt du vill ha.
- 4) Stick in tillbehöret **2** i munnen så att det inte sprutar ut vatten överallt. Luta dig över tvättstället och håll handenheten **5** så rakt som möjligt (se bild 1). Tillbehörets **2** dysa **1** ska riktas mot tänderna och mellanrummet mellan dem.

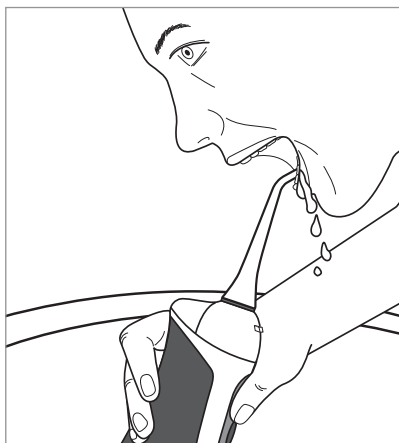


Bild 1

5) Tryck på På/Av-knappen  21 för att starta handenheten 5. Stäng munnen lite så att det inte sprutar ut vatten.

6) För att rengöra mellan tänderna för du långsamt tillbehörets 2 dysa 1 från det ena till det andra mellanrummet längs med tandradens in- och utsida. Om du vill massera tandköttet riktar du dysan 1 mot tandköttet. Flytta långsamt vattenstrålen över tandköttet. Beroende på hur smutsigt det är mellan tänderna kan det ta olika lång tid. Fortsätt tills munnen känns helt ren.

Massera tandköttet så länge det känns behagligt.

### **Observera**

- ▶ Vattnet i vattentanken 6 räcker i ca 45 sekunder på  **normal** effektnivå.
  - ▶ Om vattnet i tanken 6 tar slut innan du är färdig stannar du handenheten 5. Ta ut produkten ur munnen och fyll på vattentanken 6 genom påfyllningsöppningen 7.
- 7) När du är klar trycker du på På/Av-knappen  21 för att stänga av handenheten 5.
- 8) Först därefter tar du ut tillbehöret 2 ur munnen och sköljer av det under rinnande vatten.

## 15. När du är färdig

### **Observera**

- ▶ Töm alltid vattentanken 6 och alla ledningar fullständigt så att det inte bildas bakterier eller sporer.

När du har stängt av handenheten 5 och avslutat användningen:

- 1) Låt tillbehöret 2 sitta kvar och öppna locket till vattentanken 7 för att hälla ut resten av vattnet. Du kan också ta bort bottenlocket 9 från handenheten 5 för att tömma vattentanken 6. Tryck på låsknappen 8 och dra loss bottenlocket 9 från handenheten 5.
- 2) Stäng vattentankens lock 7.

3) Håll tillbehörets 2 dysa 1 över tvättstället och rikta den nedåt. Koppla på handenheten 5 och låt den vara igång i några sekunder för att spola ut allt vatten som finns kvar i vattentanken 6 och ledningarna.

- 4) Ta av tillbehöret 2 från handenheten 5 och sätt det i hållaren 11 på laddningsstationen 14.
- 5) Sätt handenheten 5 på laddningsstationen 14.

## 16. Rengöring och skötsel

### **VARNING!**

 Doppa aldrig ner handenheten 5 eller laddningsstationen 14 i vatten eller andra vätskor!

### **AKTA!**

- ▶ Öppna aldrig laddningsstationens 14 eller handenhetens 5 hölje!
- ▶ Använd inga starkt frätande, kemiska eller slipande rengöringsmedel. De förstör produktens yta.
- ◆ Rengör endast laddningsstationen 11 med en mjuk och något fuktig trasa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Då kan plastytorna skadas.
- ◆ Ta av tillbehöret 2 från handenheten 5. Rengör tillbehören 2 noga under rinnande vatten efter varje användning.
- ◆ Torka sedan av handenheten 5 med en fuktig trasa. Ta några droppar mildt diskmedel på trasan om det behövs för att ta bort envis smuts och torka sedan av med bara rent vatten. Torka sedan handenheten 5 så att den blir helt torr.

- ♦ Ta av bottenlocket ⑨ från handenheten ⑤ genom att trycka på låsknappen ⑧ och dra av bottenlocket ⑨ från handenheten ⑤. Skölj vattentanken ⑥ noga både in- och utvändigt med varmt vatten. Töm ut allt vatten ur vattentanken ⑥ i ett tvättställ när du rengjort den. Om du inte ska använda produkten på mer än en vecka ska du låta vattentanken ⑥ vara öppen så att den torkar inuti. Låt handenheten ⑤ ligga plant utan bottenlock ⑨. Låt vattentanken ⑥ lufttorka tills den är helt torr innan du sätter tillbaka bottenlocket ⑨ igen.
- ♦ Sätt bottenlocket ⑨ på handenheten ⑤ igen och ställ den i laddningsstationen ⑭.

## 17. Förvaring

### ! AKTA!

- Förvara aldrig produkten när den är urladdad. Om produkten förvaras en längre tid i urladdat skick kan batteriet få permanenta skador. Om produkten ska förvaras under en längre tid måste batteriets laddningsnivå kontrolleras med jämna mellanrum. Den optimala laddningsnivån ligger mellan 50 % och 80 %.
- ♦ Bryt strömtillförseln genom dra ut USB-laddningssladden ⑫ ur USB-nätdelen.
- ♦ Häll ut allt vatten och låt produkten bli helt torr (se kapitel 16. **Rengöring och skötsel**).
- ♦ Förvara produkten på ett torrt och dammfritt ställe utan direkt solljus.

## 18. Batteribyte

### ⚠ VAR FÖRSIKTIG!

- Försäkra dig alltid om att batteriet är helt urladdat innan du tar ur det. Låt produkten vara igång tills batteriet är urladdat.

### ! AKTA!

- Denna apparat innehåller ett uppladdningsbart batteri som endast får bytas ut av utbildad personal.

### i Observera

- Följande verktyg behövs för att byta batteri:
    - 1 stjärnskruvmejsel storlek PH0
    - 1 platt skruvmejsel med maximalt 0,6 mm klingjocklek
    - 1 liten sidavbitare
    - 1 lödkolv
  - Försäkra dig om att tätningsringarna sitter kvar på skruvarna. Använd aldrig skruvarna utan tätningsringarna. Då kan vatten tränga in och skada produkten.
  - Använd endast de laddningsbara batterier som rekommenderas av tillverkaren. Information om hur man beställer extra batterier finns i kapitlet 21. **Beställa reservdelar**.
- 1) Ta av bottenlocket ⑨ från handenheten ⑤ genom att trycka på låsknappen ⑧ och dra av bottenlocket ⑨ från handenheten ⑤. Använd skruvmejseln för att skruva ur de två skruvarna i det undre batterifackslocket. Ta sedan loss det undre batterifackslocket (se bild A).
  - 2) Använd sidavbitaren för att knipsa av den röda och den svarta trådens lödpunkter på det undre batterifackslockets plus- och minuspol (se bild B). Var noga med att bara knipsa lödpunkterna, inte trådarna.

- 3) Ta av handenhetsens ❸ ovansida genom att föra in den platta skruvmejseln i slitsen mitt på baksidan av handenhetsen ❸, i springan mellan ovansidan och handenhetsen ❸.  
Lossa handenhetsens ❸ ovansida genom att trycka lätt och dra loss ovansidan från handenhetsen ❸ (se bild C).
- 4) Använd stjärnskruvmejseln för att skruva ut de två undre skruvarna ur det övre batterifackslocket (se bild D). För ut batterifästet ur handenhetsen ❸ underifrån (se bild E).
- 5) Lossa kontakten mellan batteriet och kretskortet och dra sedan loss batteriet från fästet (se bild F).
- 6) Sätt in ett nytt batteri i fästet och anslut batteriets kontakt till kretskortet (se bild F).
- 7) För in batterifästet i handenhetsen ❸ uppifrån och använd stjärnskruvmejseln för att skruva fast de två undre skruvarna i det övre batterifackslocket.
- 8) Sätt överdelen på handenhetsen ❸ och tryck fast den i öppningen tills den klickar fast i handenhetsen ❸.
- 9) Använd lödkolven och löd fast den röda tråden på pluspolen och den svarta tråden på minuspolen i det undre batterifackslocket. Var uppmärksam på märkningarna + och - på det undre batterifackslocket (se bild G).
- 10) Sätt det undre batterifackslocket på handenhetsen ❸ och använd stjärnskruvmejseln för att skruva fast de två skruvarna i det undre batterifackslocket.
- 11) Sätt bottenlocket ❹ på handenhetsen igen ❸ och ställ den i laddningsstationen ❶.

## 19. Kassering

### 19.1. Kassering av apparaten och förpackningen

#### ❶ Observera

- Ta ur det laddningsbara batteriet innan du kasserar produkten. Gå till väga enligt beskrivningen i kapitlet **18. Batteribyte** när du ska ta ur batteriet. Batteriet måste kasseras enligt gällande föreskrifter. Lämna alltid in batteriet till rätt typ av återvinning. Kasta inte batteriet i hushållsavfallet.



Symbolen med den överstrukna sop-tunnan betyder att produkten inte får slängas i hushållssoporna när den är uttjänt. Produkten ska lämnas till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

Tänk på att radera alla personuppgifter innan du returnerar produkten.

Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.

Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.

### 19.2. Kassera batterier



Alla typer av batterier ska behandlas som farligt avfall och måste därför lämnas in till rätt ställe när de kasseras (återförsäljare, fackhandel, kommunens offentliga insamlingsställen, återvinningsföretag) för att inte skada miljön. Både vanliga och uppladdningsbara batterier kan innehålla giftiga tungmetaller.

De tungmetaller som ingår anges med bokstäver under symbolen: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly.

Kasta därför aldrig några batterier i de vanliga hushållssoporna, utan lämna in dem separat till rätt typ av återvinning.

Lämna bara in urladdade batterier.

## 20. Garanti från Komper-nass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

### Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

### Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

### Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

### Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 500431\_2504 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.

- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 500431\_2504.

## 20.1. Service

SE

### Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: [kompernass@lidl.se](mailto:kompernass@lidl.se)

FI

### Service Suomi

Tel.: 09 42453024

E-Mail: [kompernass@lidl.fi](mailto:kompernass@lidl.fi)

IAN 500431\_2504

## 20.2. Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## 21. Beställa reservdelar

Du kan alltid beställa reservdelar till den här produkten på [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Skanna QR-koden med din smartphone eller surfplatta. Med den här

QR-koden kommer du direkt till vår webbplats och kan se och beställa de reservdelar som erbjuds där.



### Observera

- Om det uppstår problem när du beställer online kan du kontakta vår kundservice på telefon eller via e-post.
- Ange alltid artikelnumret (IAN) 500431\_2504 när du beställer.
- Observera att det inte går att beställa reservdelar över nätet från alla länder som vi levererar till.



# Indholdsfortegnelse

|                                                 |           |
|-------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Indledning</b>                            | <b>42</b> |
| <b>2. Anvendelsesområde</b>                     | <b>42</b> |
| <b>3. Anvendte advarsler og symboler</b>        | <b>42</b> |
| <b>4. Sikkerhedsanvisninger</b>                 | <b>43</b> |
| <b>5. Tekniske data</b>                         | <b>45</b> |
| <b>6. Pakkens indhold</b>                       | <b>45</b> |
| <b>7. Beskrivelse af produktet</b>              | <b>46</b> |
| <b>8. Opstilling af produktet/vægmontering</b>  | <b>46</b> |
| <b>9. Opladning af produktet</b>                | <b>47</b> |
| <b>10. Fyldning af vandbeholder</b>             | <b>47</b> |
| <b>11. Påsætning/aftagning af opsatser</b>      | <b>47</b> |
| <b>12. Før første anvendelse</b>                | <b>48</b> |
| <b>13. Effekttrin</b>                           | <b>48</b> |
| <b>14. Anvendelse af produktet</b>              | <b>48</b> |
| <b>15. Efter anvendelse</b>                     | <b>49</b> |
| <b>16. Rengøring og vedligeholdelse</b>         | <b>50</b> |
| <b>17. Opbevaring</b>                           | <b>50</b> |
| <b>18. Udskiftning af genopladeligt batteri</b> | <b>51</b> |
| <b>19. Bortskaffelse</b>                        | <b>52</b> |
| 19.1. Bortskaffelse af apparatet og emballagen  | 52        |
| 19.2. Bortskaffelse af batterier                | 52        |
| <b>20. Garanti for Kompernass Handels GmbH</b>  | <b>52</b> |
| 20.1. Service                                   | 53        |
| 20.2. Importør                                  | 53        |
| <b>21. Bestilling af reservedele</b>            | <b>54</b> |

# 1. Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet.

Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

# 2. Anvendelsesområde

Dette produkt er beregnet til personlig tandpleje i private hjem. Dette produkt er udelukkende beregnet til anvendelse i private husholdninger. Det er ikke beregnet til anvendelse inden for erhvervsmæssige, industrielle eller medicinske områder eller til dyrepleje. Det må ikke anvendes i erhvervsmæssig sammenhæng.

# 3. Anvendte advarsler og symboler

I denne kvikvejledning anvendes følgende advarsler og symboler på emballagen og produktet (hvis de er relevante):

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>FARE!</b> En advarsel med dette symbol og signalordet "FARE" angiver en umiddelbart forestående farlig situation, som medfører døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås. |
|  | <b>ADVARSEL!</b> En advarsel med dette symbol og signalordet "ADVARSEL" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.        |

|                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                       | <b>FORSIGTIG!</b> En advarsel med dette symbol og signalordet "FORSIGTIG" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre mindre eller moderate kvæstelser, hvis faren ikke undgås.                                                              |
|                                                                                       | <b>OBS!</b> En advarsel med dette symbol og signalordet "OBS" angiver en mulig situation, som kan medføre materielle skader, hvis situationen ikke undgås.                                                                                          |
|                                                                                       | <b>Bemærk:</b> "Bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.                                                                                                                                                |
|                                                                                       | Jævnstrøm/-spænding                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                       | Aftagelig forsyningsenhed                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                       | Bortskaf ikke elapparater sammen med husholdningsaffaldet!                                                                                                                                                                                          |
| <br> | Aflever emballagen til miljømæssigt korrekt bortskaffelse.                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                      | Emballage af genbrugsmaterialer. Vær opmærksom på markeringen af emballagematerialerne ved affaldssortering: De er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer. |

## 4. Sikkerhedsanvisninger

### **ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!**

- Kontrollér produktet for udvendige, synlige skader før brug. Brug ikke produktet, hvis ladekablet, stikket eller kabinettet er beskadiget.
- Henvend dig til kundeservice ved fejlfunktioner eller synlige skader.
- Lad kun reparationer udføre af et specialværksted. Åbn aldrig selv produktet. Indgreb, som ikke er udført af et specialværksted, kan føre til personskader.
- Brug ikke produktet i nærheden af badekar/bruser eller over en vask, der er fyldt med vand. Selv om der er slukket for produktet, er det farligt at opbevare det i nærheden af vand.
- Sørg for, at der ikke kommer væske ind i produktet, og læg det ikke ned i vand, da det ellers kan beskadiges.
- Undgå, at der kommer fremmedlegemer ind i produktet.
-  Kom ikke hånddelen eller ladestationen ned i vand eller andre væsker.
- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn.
- Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Opbevar altid produktet i lukkede rum for at undgå ulykker. Opbevar efter brug produktet på et tørt sted uden direkte sol.
- Under ekstreme forhold kan batterierne lække, og elektrolyt-opløsningen kan løbe ud. Hvis væsken fra batterierne kommer i kontakt med huden eller øjnene, skal du straks skylle det pågældende sted med rent vand og kontakte en læge.
- Sluk for produktet, inden du stiller det fra dig eller udskifter tilbehørsdele.

## ❗ **OBS! MATERIELLE SKADER!**

- Oplad kun produktet med den medfølgende ladestation.
- Brug kun tilbehørsdele, som anbefales af producenten.
- Stil aldrig produktet ved siden af eller på radiatorer, bageovne eller andre opvarmede apparater eller overflader.
- Undgå at trække i ladekablet eller bøje det.
- Produktet må kun anvendes med koldt eller lunkent vand fra vandhanen på op til 40 °C. Ved behov kan du tilsætte et par dråber mundskyl. Vandbeholderen må aldrig fyldes helt med additiver som f.eks. mundskyllemidler. De kan ødelægge produktet.
- Denne enhed indeholder et batteri, som kun må udskiftes af uddannet personale.
- Produktet indeholder et genopladeligt litium-ionbatteri, eller batteriet er vedlagt produktet. Smid ikke batteriet ind i levende ild, og udsæt det ikke for høje temperaturer. Fare for eksplosion!
-  Oplad og brug aldrig produktet udendørs.
- Opbevar aldrig produktet i afladet tilstand. Længere opbevaring i afladet tilstand kan medføre, at batteriet beskadiges permanent. Hvis produktet skal opbevares i længere tid, skal batteriets opladningstilstand kontrolleres regelmæssigt. Den optimale opladningstilstand er mellem 50 - 80%.

## 5. Tekniske data

| Ladestation                         |                                                                                                                        |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Indgangsspænding/<br>-strøm         | 5 V  , 2 A<br>(via USB-C-tilslutning) |
| Udgangsspænding/<br>-strøm          | 5 V  , 2 A                            |
| Beskyttelsesklasse                  | III /  (beskyttelse med lavspænding)  |
| Batteri                             |                                                                                                                        |
| Kapacitet                           | 1200 mAh                                                                                                               |
| Batteri (litium-ion)                | 3,7 V  , 4,44 Wh                      |
| Hånddel                             |                                                                                                                        |
| Indgangsspænding/<br>-strøm         | 5 V  , 2 A                            |
| Beskyttelsesklasse                  | III /  (beskyttelse med lavspænding)  |
| Kapslingsklasse                     | IPX7 (beskyttelse mod midlertidig nedsækning i væske)                                                                  |
| Vandbeholderens rumfang             | 210 ml                                                                                                                 |
| Driftstid ved fuldt opladet batteri | Ca. 20 minutter                                                                                                        |

## 6. Pakkens indhold

Produktet leveres som standard med følgende dele:

- Hånddel med vandbeholder
- Ladestation
- USB-ladekabel (USB-A til USB-C)
- 2 opsatser
- 2 skruer
- 2 rawlplugs (Ø 5 mm)
- Betjeningsvejledning

### **i Bemærk**

- Kontrollér, at alle dele er med, og at de ikke har synlige skader.
- Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til service-hotline (se kapitlet **20.1. Service**).

## 7. Beskrivelse af produktet

(Se billederne på klap-ud-siden)

- ❶ Dyse
- ❷ Opsats
- ❸ Opsatsholder
- ❹ Luftforsyningsåbninger
- ❺ Hånddel
- ❻ Vandbeholder
- ❼ Påfyldningsåbning vandbeholder/  
låg til vandbeholderen
- ❽ Frigørelsesknap (til bunddækslet)
- ❾ Bunddæksel
- ❿ Ophængningsring
- ⓫ Opsatsholder
- ⓬ Udsækning til USB-ladekabel
- ⓭ USB-C-tilslutning
- ⓮ Ladestation
- ⓯ Ladekontakter (ladestation)
- ⓰ Ladeindikator 
- ⓱ Kontrollampe  **soft**
- ⓲ Kontrollampe  **normal**
- ⓳ Kontrollampe  **jet**
- ⓴ Knap til valg af effekttrin 
- ⓵ Tænd/slukknap 
- ⓶ Oplåsningsknap
- ⓷ USB-ladekabel (USB-A til USB-C)
- ⓸ USB-C-stik

## 8. Opstilling af produktet/ vægmontering

### ❶ Bemærk

- Ladestationen ❶ må kun bruges fritstående i tørre rum. Stil ladestationen ❶ på et plant underlag.
- I fugtige rum og især i nærheden af vand (badeværelse), skal ladestationen ❶ være fast monteret, så den ikke kan falde ned i vand ved en fejltagelse.
- Sørg for at der ikke befinder sig kabler eller rørdninger i det område, hvor du vil ophænge ladestationen ❶.

- 1) Markér to borehuller på væggen med en afstand af 3 cm og bor de afmærkede huller med et 5 mm bor. Sørg for at der er en stikkontakt i nærheden.
- 2) Pres de medfølgende dyvler i hullerne og skru skrueerne i dyvlerne, indtil skruehovederne og ca. 3 mm af skruehalsen stadig rager ud.
- 3) Før ledningen gennem en af udsækringerne til USB-ladekabel ❷ i siden på ladestationen ❶, afhængigt af til hvilken side stikkontakten sidder.
- 4) Tryk ladestationen ❶ på skrueerne, således at skrueerne føres gennem hullerne på ladestationen ❶. Pres derefter ladestationen ❶ nedad, således at skrueerne glider ind i sporene, og ladestationen ❶ sidder fast.

## 9. Opladning af produktet

### ❗ OBS!

- På grund af det høje strømforbrug er det nødvendigt at bruge en USB-strømforsyning (medfølger ikke ved køb) til opladning af produktet. Oplad ikke produktet med en USB-tilslutning på en pc eller bærbar computer.
- Brug kun en USB-strømforsyning til opladning af produktet af beskyttelsesklasse II, som er godkendt til anvendelse med husholdningsapparater (udgangsspænding 5 V, maks. 2 A).
- Brug udelukkende det medfølgende USB-ladekabel 23 til opladning af produktet.

### i Bemærk

- Oplad det integrerede batteri fuldstændigt, før produktet tages i brug.
- Før du bruger apparatet, skal du sikre dig, at det er i fejlfri stand. Ellers må det ikke bruges.
- Oplad kun produktet, mens der ikke er vand i vandbeholderen 6.
- Et fuldt opladet batteri er nok til ca. 20 minutters anvendelse.

- 1) Forbind USB-A-stikket på USB-ladekablet 23 med en USB-strømforsyning. Sæt USB-strømforsyningen i en stikkontakt.
- 2) Forbind USB-C-stikket 24 på USB-ladekablet 23 med USB-C-tilslutningen 13 på undersiden af ladestationen 14.
- 3) Stil hånddelen 5 på ladestationen 14, så den går ned i ladekontakterne 15 på ladestationen 14.
- 4) Ladeindikatoren 16 på hånddelen 5 lyser rødt under opladningen. Når batteriet er helt opladet, lyser ladeindikatoren 16 grønt.
- 5) Stil hånddelen 5 på ladestationen 14 efter brug, så den altid er ladet helt op.

## 10. Fyldning af vandbeholder

### ❗ OBS!

- Brug rent vand fra hanen til påfyldning af vandbeholderen 6. Ved behov kan du tilsætte et par dråber mundskyl. Vandbeholderen 6 må aldrig fyldes helt med additiver som f.eks. mundskyllemidler.
- Brug kun koldt eller lunkent vand fra hanen med en temperatur på maks. 40 °C. Hæld ikke varmt vand i vandbeholderen 6.

- 1) Tag hånddelen 5 af ladestationen 14. Hold hånddelen 5 vandret, når den er slukket.
- 2) Åbn låget til vandbeholderen 7 og påfyld vand gennem påfyldningsåbningen 7.
- 3) Luk låget til vandbeholderen 7.

## 11. Påsætning/aftagning af opsatser

### i Bemærk

- Sørg for, at hånddelen 5 er slukket, før du sætter opsatserne 2 på eller tager dem af.
- Ved købet medfølger to opsatser 2 med ringe med forskellige farver, så hver bruger har sin egen farve.
- Ved daglig brug skal opsatserne 2 senest udskiftes efter seks måneder.
- Brug kun opsatser 2, som anbefales af producenten. Oplysninger om bestilling af reserveopsatser 2 findes i kapitlet **21. Bestilling af reservedele**. Til dette produkt er det også muligt at bruge tilbehør til mundskylleapparater fra Panasonic ©\* (Model EW0950) (\*Panasonic er et registreret varemærke, der tilhører Panasonic Corporation).

- ♦ Man monterer en opsats **2** på hånddelen **5** ved at stikke denne i opsatsholderen **3** og trykke opsatsen **2** nedad, indtil den klikker på plads.
- ♦ Man tager opsatsen **2** af hånddelen **5** ved at trykke på oplåsningsknappen **22** og trække opsatsen **2** opad.
- ♦ Opsatser **2**, som du ikke bruger i øjeblikket, kan du sætte i en af opsatsholderne **11** på ladestationen **14**.

## 12. Før første anvendelse

- 1) Skyl opsatserne **2** med rent vand. Den ene opsats **2** kan sættes i en af opsatsholderne **11** på ladestationen **14**. Den anden opsats **2** kan sættes på hånddelen **5**.
- 2) Skyl vandbeholderen **6** med rent vand.
- 3) Fyld vand i vandbeholderen **6** som beskrevet i kapitlet **10. Fyldning af vandbeholder**.
- 4) Hold dysen **1** på opsatsen **2**, så den vender ned mod en vaskekumme. Sørg for, at hånddelen **5** ikke vipper for langt frem. Hvis den gør det, kan sugeslangen ikke nå vandet, eller vandet kan løbe ud af luftforsyningsåbningerne **4**.
- 5) Tryk på tænd-/slukknappen **21**. Hånddelen **5** begynder at pumpe vand ud gennem dysen **1**. Lad hånddelen **5** køre, indtil vandbeholderen **6** er tom. Derved gennemskylles alle indvendige ledninger.
- 6) Tryk på tænd-/slukknappen **21** for at slukke for hånddelen **5**.

## 13. Effektrtrin

Mundskylleapparatet har 3 forskellige effektrtrin:

-  **jet**: kraftig vandstråle, kontrollampen **jet 19** lyser.  
Til fjernelse af madrester fra tandmellemrum.
-  **normal**: vandstråle med lufttilførsel, kontrollampe **normal 18** lyser.  
Til fjernelse af madrester fra tandmellemrum, til massage af tandkødet, til skylning mellem tandkød og tænder.
-  **soft**: vandstråle med meget lufttilførsel, kontrollampe **soft 17** lyser.  
Til skånsom massage af tandkødet.

### Bemærk

- Hvis apparatet blev helt afladet under den seneste anvendelse, starter det altid på effektrtrin **jet**.
- ♦ Tryk på knappen til valg af effektrtrin  **20**, indtil til det ønskede effektrtrin er indstillet.
- ♦ Tryk på tænd-/slukknappen **21**. Produktet starter på det indstillede effektrtrin.
- ♦ Du slukker for mundskylleapparatet ved at trykke endnu en gang på tænd-/slukknappen **21**.

## 14. Anvendelse af produktet

### FORSIGTIG!

- Til at begynde med kan tandkødet bløde en smule på grund af den uvante behandling – det er normalt. I disse tilfælde bør der kun benyttes et mindre intenst effektrtrin, som f.eks. **normal** eller **soft**. Hvis tandkødet fortsætter med at bløde i mere end to uger, bør du spørge tandlægen til råds.
- Spørg din tandlæge til råds før brug af produktet, hvis du lider af kraftig paradentose, har skader eller bylder i mundslimhinden eller inden for de seneste to måneder har fået foretaget et tandkirurgisk indgreb.

### **i Bemærk**

- Anvendelse af produktet kan ikke erstatte den daglige tandbørstning med tandbørste og tandpasta. Brug kun produktet som supplement til den daglige tandbørstning med tandbørste og tandpasta.
- Sørg for ikke at lukke luftforsyningsåbningerne **4** på bagsiden af hånddelen **5** med fingrene under brug.
- Hvis du holder hånddelen **5** for skråt under brug, kan der løbe vand ud af luftforsyningsåbningerne **4**.
- Hånddelen **5** slukkes automatisk efter ca. 2 minutter på alle effektrin, selvom der stadig er vand i vandbeholderen **6**.

- 1) Fyld vandbeholderen **6** op.
- 2) Sæt opsatsen **2** på hånddelen **5**.
- 3) Tryk på knappen til valg af effektrin **20** for at indstille det ønskede effektrin.
- 4) Før opsatsen **2** ind i munden for at undgå at sprøjte vand rundt i lokalet. Bøj dig ind over håndvasken, og hold hånddelen **5** så lodret som muligt (se fig. 1). Dysen **1** på opsatsen **2** rettes mod tænder/tandmellemrum.

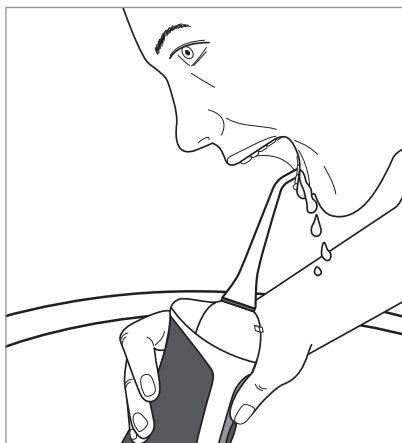


Fig. 1

- 5) Tryk på tænd-/slukknappen **21** for at starte hånddelen **5**. Luk munden en anelse for at undgå at sprøjte vand rundt i lokalet.
- 6) Afhængigt af den ønskede effekt føres dysen **1** på opsatsen **2** langsomt fra tandmellemrum til tandmellemrum eller massererende hen over tandkødet. Afhængigt af hvor forurenede tandmellemrummene er, kan renseprocessen variere i tid. Brug apparatet indtil du har en følelse af, at forureningerne er blevet opløst. Ved massage af tandkødet kan du bruge apparatet, lige så længe du finder massagen behagelig.

### **i Bemærk**

- Vandet i vandbeholderen **6** er nok til ca. 45 sekunders brug på effektrinet **normal**.
- Hvis vandet i vandbeholderen **6** slipper op, skal du standse hånddelen **5**, tage det ud af munden og fylde vandbeholderen **6** igen via påfyldningsåbningen **7**.
- 7) Når du er færdig med at bruge hånddelen **5**, skal du trykke på tænd-/slukknappen **21** for at stoppe apparatet.
- 8) Tag først da opsatsen **2** ud af munden og skyl den af under rindende vand.

## 15. Efter anvendelse

### **i Bemærk**

- Vandbeholderen **6** og alle rørledninger skal altid tømmes efter hver anvendelse for at forebygge dannelsen af svampe og bakterier.

Når der er slukket for hånddelen **5**, og du er færdig med at bruge det:

- 1) Mens opsatsen **2** stadig sidder på, åbner du låget til vandbeholderen **7** og hælder det resterende vand ud. Du kan også fjerne bunddækslet **9** fra hånddelen **5** for at tømme vandbeholderen **6**. Tryk på frigørelsesknappen **8**, og tag bunddækslet **9** af hånddelen **5**.

- 2) Luk låget til vandbeholderen 7.
- 3) Hold dysen 1 på opsatsen 2, så den vender ned mod en vaskekumme. Tænd for hånddelen 5 nogle sekunder for at skylle rester af vand ud af vandbeholderen 6 og ledningerne.
- 4) Tag opsatsen 2 af hånddelen 5, og sæt den i opsatsholderen 11 på ladestationen 14.
- 5) Stil hånddelen 5 på ladestationen 14.

## 16. Rengøring og vedligeholdelse

### ADVARSEL!

-  Neddyp aldrig hånddelen 5 eller ladestationen 14 i vand eller andre væsker!

### OBS!

- ▶ Åbn aldrig kabinettet til ladestationen 14 eller hånddelen 5 ved rengøring!
- ▶ Brug ikke aggressive, skarpe, skurende eller kemiske rengøringsmidler! De angriber produktets overflade.
- ♦ Rengør kun ladestationen 14 med en blød, let fugtig klud. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler. Disse midler kan beskadige plastoverfladerne.
- ♦ Tag opsatsen 2 af hånddelen 5. Rengør opsatserne 2 grundigt under rindende vand efter brug.
- ♦ Og enheden tørres af med en fugtig klud. Ved hårdnakket snavs kan der kommes lidt opvaskemiddel på kluden og tørres efter med en klud fugtet med rent vand. Gnid derefter hånddelen 5 tør.

- ♦ Fjern bunddækslet 9 fra hånddelen 5 ved at trykke på frigørelsesknappen 8 og tage bunddækslet 9 af hånddelen 5. Skyl vandbeholderen 6 grundigt med varmt vand. Hæld alt vandet i vandbeholderen 6 i vasken efter rengøring. Hvis du ikke skal bruge produktet i mere end en uge, skal vandbeholderen 6 tørres indefra, ved at hånddelen 5 lægges ned uden bunddæksel 9. Lad vandbeholderen 6 lufttørre fuldstændigt, før du sætter bunddækslet 9 på igen.
- ♦ Anbring bunddækslet 9 på hånddelen 5 igen, og stil den på ladestationen 14.

## 17. Opbevaring

### OBS!

- ▶ Opbevar aldrig produktet i afladet tilstand. Længere opbevaring i afladet tilstand kan medføre, at batteriet beskadiges permanent. Hvis produktet skal opbevares i længere tid, skal batteriets opladningstilstand kontrolleres regelmæssigt. Den optimale opladningstilstand er mellem 50 - 80%.
- ♦ Afbryd produktet fra strømforsyningen ved at afbryde USB-ladekablet 23 fra USB-strømforsyningen.
- ♦ Afbryd produktet fra strømforsyningen ved at tage det slukkede produkts stik ud af stikkontakten.
- ♦ Fjern eventuelt vand fra produktet, og lad produktet tørre fuldstændigt (se kapitlet 16. **Rengøring og vedligeholdelse**).
- ♦ Opbevar produktet et tørt og støvfrit sted uden direkte sollys.

## 18. Udskiftning af genopladeligt batteri

### ⚠ FORSIGTIG!

- ▶ Sørg for, at batteriet er helt afladet, før du tager det ud. Lad produktet køre, indtil det genopladelige batteri er tomt.

### ! OBS!

- ▶ Denne enhed indeholder et batteri, som kun må udskiftes af uddannet personale.

### i Bemærk

- ▶ For at skifte det genopladelige batteri skal du bruge det følgende værktøj:

- 1 stjerneskrueetrækker størrelse PHO
- 1 kærveskrueetrækker med klingetykkelse maksimalt 0,6 mm
- 1 lille skævbider
- 1 loddekolbe

- ▶ Sørg for, at isoleringsringene altid sidder på skrueene. Sæt aldrig skrueene ind uden isoleringsringene. Ellers er der risiko for, at der kan trænge vand ind i produktet, så det ødelægges!
- ▶ Brug kun de genopladelige batterier, som anbefales af producenten. Informationer om bestilling af reservebatterier kan findes i kapitlet **21. Bestilling af reservedele**.

- 1) Fjern bunddækslet 9 fra hånddelen 5 ved at trykke på frigørelsesknappen 8 og tage bunddækslet 9 af hånddelen 5. Fjern de to skrue indeni på den nederste batteriafdækning med stjerneskrueetrækkeren. Tag så den nederste batteriafdækning af (se fig. A).
- 2) Klip loddestederne igennem med skævbideren på den røde og sorte tråd for plus- og minuspolen på den nederste batteriafdækning (se fig. B). Pas på kun at klippe loddestederne igennem og ikke trådene.

- 3) Fjern oversiden af hånddelen 5 ved at holde kærveskrueetrækkeren hen til midten af hånddelens 5 bagside og ind i revnen mellem oversiden og hånddelen 5. Løsn oversiden af hånddelen 5 ved at trykke en smule, og tag oversiden af hånddelen 5 af (se fig. C).
- 4) Fjern de to nederste skrue indeni på den øverste batteriafdækning med stjerneskrueetrækkeren (se fig. D). Skub batteriholderen ud af hånddelen 5 nedefra og op (se fig. E).
- 5) Afbryd batteriets stikforbindelse fra printkortet, og tag så batteriet ud af holderen (se fig. F).
- 6) Sæt et nyt batteri i holderen, og forbind batteriets stikforbindelse med printkortet (se fig. F).
- 7) Sæt batteriholderen ind i hånddelen 5 oppefra, og skru de nederste to skrue på den øverste batteriafdækning fast med stjerneskrueetrækkeren.
- 8) Sæt oversiden på hånddelen 5, og tryk den ind i åbningen, indtil den hørbart klikker på plads i hånddelen 5.
- 9) Lod den nederste batteriafdæknings røde tråd fast på pluspolen og den sorte tråd på minuspolen med loddekolben. Vær opmærksom på påskriften + og – på den nederste batteriafdækning (se fig. G).
- 10) Sæt den nederste batteriafdækning på hånddelen 5, og skru de to skrue fast på den nederste batteriafdækning med stjerneskrueetrækkeren.
- 11) Anbring bunddækslet 9 på hånddelen 5 igen, og stil den på ladestationen 14.

## 19. Bortskaffelse

### 19.1. Bortskaffelse af apparatet og emballagen

#### ❶ Bemærk

- Tag det interne batteri ud, før produktet bortskaffes. Gå frem som beskrevet i kapitlet

#### **18. Udskiftning af genopladeligt**

**batteri** for at afmontere batteriet. Batteriet skal afmonteres og bortskaffes korrekt. Sørg for, at batteriet afleveres på et sted, der er autoriseret af myndighederne til dette formål. Bortskaf ikke batteriet sammen med husholdningsaffaldet.



Symbolet med den overstregede affaldscontainer betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes med husholdningsaffaldet, når dets levetid er slut. Pro-

duktet skal afleveres på de angivne indsamlingssteder, genbrugsstationer eller renovationsselskaber.

Du bedes slette alle personlige data før returneringen.

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.

Bortskaf emballagen miljøvenligt.

### 19.2. Bortskaffelse af batterier



Batterier/genopladelige batterier skal behandles som specialaffald og skal derfor bortskaffes miljøvenligt på de relevante steder (forhandlere, specialforretninger, offentlige myndigheder, kommercielle affaldsvirksomheder). Batterier/genopladelige batterier kan indeholde giftige tungmetaller.

De indeholdte tungmetaller er mærket med bogstaver under symbolet: Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly.

Bortskaf derfor ikke batterier/genopladelige batterier sammen med husholdningsaffaldet, men aflever dem til separat indsamling.

Aflever kun batterier/genopladede batterier, når de er afladet.

## 20. Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

### Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

### Garantiperiode og juridiske mangelfrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

## Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden levering.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og u hensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

## Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 500431\_2504 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.

- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 500431\_2504.

## 20.1. Service

**DK Service Danmark**

Tel.: 32 710005

E-Mail: [kompernass@lidl.dk](mailto:kompernass@lidl.dk)

IAN 500431\_2504

## 20.2. Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## 21. Bestilling af reservedele

Du kan altid bestille reservedele til dette produkt på internettet på [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Scan QR-koden med din  
smartphone/tablet.

Med denne QR-kode

kommer du direkte til vores webside og kan se og bestille de tilgængelige reservedele.

### **Bemærk**

- ▶ Hvis du har problemer med online-bestillingen, kan du henvende dig telefonisk eller pr. e-mail til vores servicecenter.
- ▶ Oplys altid artikelnummeret (IAN) 500431\_2504, når du afgiver din bestilling.
- ▶ Vær opmærksom på, at det ikke er muligt at foretage online-bestilling af reservedele til alle modtagerlande.

# Spis treści

|                                                        |           |
|--------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Wstęp</b>                                        | <b>56</b> |
| <b>2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem</b>          | <b>56</b> |
| <b>3. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole</b> | <b>56</b> |
| <b>4. Wskazówki bezpieczeństwa</b>                     | <b>57</b> |
| <b>5. Dane techniczne</b>                              | <b>60</b> |
| <b>6. Zawartość zestawu</b>                            | <b>60</b> |
| <b>7. Opis urządzenia</b>                              | <b>60</b> |
| <b>8. Ustawienie urządzenia/ Montaż na ścianie</b>     | <b>61</b> |
| <b>9. Ładowanie urządzenia</b>                         | <b>61</b> |
| <b>10. Napełnianie zbiornika wody</b>                  | <b>62</b> |
| <b>11. Zakładanie/zdejmowanie końcówek</b>             | <b>62</b> |
| <b>12. Przed pierwszym użyciem</b>                     | <b>63</b> |
| <b>13. Poziomy mocy</b>                                | <b>63</b> |
| <b>14. Korzystanie z urządzenia</b>                    | <b>63</b> |
| <b>15. Po użyciu</b>                                   | <b>64</b> |
| <b>16. Czyszczenie i pielęgnacja</b>                   | <b>65</b> |
| <b>17. Przechowywanie</b>                              | <b>65</b> |
| <b>18. Wymiana akumulatora</b>                         | <b>66</b> |
| <b>19. Utylizacja</b>                                  | <b>67</b> |
| 19.1. Utylizacja urządzenia i opakowania . . . . .     | 67        |
| 19.2. Utylizacja baterii . . . . .                     | 67        |
| <b>20. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH</b>            | <b>67</b> |
| 20.1. Serwis . . . . .                                 | 69        |
| 20.2. Importer . . . . .                               | 69        |
| <b>21. Zamawianie części zamiennych</b>                | <b>69</b> |

## 1. Wstęp

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością.

Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i usuwania urządzenia. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

## 2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do osobistej pielęgnacji zębów w domu. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym. Nie jest ono przeznaczone do zastosowań komercyjnych, przemysłowych, medycznych ani weterynaryjnych. Nie należy go używać do celów komercyjnych.

## 3. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących ostrzeżeń i symboli (o ile mają zastosowanie):

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b> Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnałowe „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.   |
|    | <b>OSTRZEŻENIE!</b> Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.       |
|    | <b>PRZESTROGA!</b> Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała. |
|  | <b>UWAGA!</b> Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.                                                                     |
|  | <b>Wskazówka:</b> Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.                                                                                                                                         |
|  | Prąd/napięcie stałe                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Demontowany zasilacz                                                                                                                                                                                                                    |

|                                                                                  |                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
|   | Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi! |
|  | Opakowanie utylizuj zgodnie z przepisami ochrony środowiska.   |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Opakowanie z materiałów przeznaczonych do recyklingu. Przestrzegaj oznaczenia materiałów opakowaniowych podczas segregacji odpadów: są one oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty. |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 4. Wskazówki bezpieczeństwa

### **⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli został uszkodzony kabel ładowania, wtyk lub obudowa.
- W przypadku stwierdzenia nieprawidłowego działania lub uszkodzeń urządzenia, zwróć się do autoryzowanego punktu serwisowego.
- W razie potrzeby zleć naprawę specjalistycznemu warsztatowi. Nigdy nie wolno samemu otwierać obudowy. Wszelkie ingerencje dokonywane poza specjalistycznym warsztatem mogą być przyczyną obrażeń.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu wanny/prysznica lub wypełnionej wodą umywalki. Bliskość wody stanowi poważne zagrożenie nawet przy wyłączonym urządzeniu.
- Aby uniknąć uszkodzeń urządzenia, nie dopuszczaj do przedostawania się płynów do wnętrza urządzenia ani do jego zanurzenia w wodzie.
- Nie dopuszczaj do przedostania się ciał obcych do wnętrza urządzenia.
-  Nigdy nie zanurzaj rękojeści ani stacji ładowania w wodzie bądź w innej cieczy.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.
- Urządzenie przechowuj zawsze w zamkniętych pomieszczeniach, aby zapobiec wypadkom. Przechowuj urządzenie w czystym i suchym miejscu, bez bezpośredniego nasłonecznienia.
- W skrajnych warunkach może dojść do wycieku elektrolitu z ogniw akumulatorów. W przypadku kontaktu cieczy ze skórą lub oczami, natychmiast przemyj dotknięte miejsce dużą ilością czystej wody i zasięgnij porady lekarza.
- Wyłącz urządzenie przed jego odłożeniem lub zmianą akcesoriów.

### **❗ UWAGA! SZKODY MATERIALNE!**

- Ładuj urządzenie tylko za pomocą dostarczonej stacji ładowania.
- Stosuj wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta urządzenia.
- Pamiętaj koniecznie, aby nie odstawiać urządzenia w pobliżu grzejników, pieców lub innych nagranych powierzchni ani na nich.
- Zwróć uwagę na to, aby kabel ładowania nie był mocno naprężony ani załamany.

- Urządzenie może być używane tylko z zimną lub letnią wodą z kranu o maksymalnej temperaturze 40°C. W razie potrzeby można dodać kilka kropel płynu do pielęgnacji jamy ustnej. Zbiornik wody nie może być nigdy całkowicie napełniany dodatkami, takimi jak płyn do pielęgnacji jamy ustnej lub płyny do płukania ust. Mogą one uszkodzić urządzenie.
- Urządzenie zawiera akumulator, który może być wymieniany wyłącznie przez przeszkolony personel.
- Produkt jest wyposażony w akumulator litowojonowy lub jest on dołączony do produktu. Nie wrzucaj akumulatora do ognia ani nie narażaj go na działanie wysokich temperatur. Niebezpieczeństwo eksplozji!
-  Nie ładuj ani nie korzystaj z urządzenia na otwartej przestrzeni.
- Nigdy nie przechowuj urządzenia w stanie rozładowanym. Dłuższe przechowywanie urządzenia w stanie rozładowanym może doprowadzić do trwałego uszkodzenia akumulatora. W przypadku dłuższego przechowywania urządzenia należy regularnie kontrolować stan naładowania akumulatora. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%.

## 5. Dane techniczne

| Stacja ładowania                               |                                                                                                                         |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Napięcie wejściowe / prąd wejściowy            | 5 V  , 2 A (przez gniazdo USB-C)       |
| Napięcie/prąd wyjściowy                        | 5 V  , 2 A                             |
| Klasa ochronności                              | III /  (ochrona przez niskie napięcie) |
| Akumulator                                     |                                                                                                                         |
| Pojemność                                      | 1 200 mAh                                                                                                               |
| Akumulator (litowo-jonowy)                     | 3,7 V  /4,44 Wh                        |
| Rękojeść                                       |                                                                                                                         |
| Napięcie wejściowe / prąd wejściowy            | 5 V  , 2 A                             |
| Klasa ochronności                              | III /  (ochrona przez niskie napięcie) |
| Stopień ochrony                                | IPX7 (ochrona przed krótkotrwałym zanurzeniem)                                                                          |
| Pojemność zbiornika na wodę                    | 210 ml                                                                                                                  |
| Czas pracy przy pełnym naładowaniu akumulatora | ok. 20 minut                                                                                                            |

## 6. Zawartość zestawu

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Rękojeść ze zbiornikiem wody
- Stacja ładowania
- Kabel ładowania USB (USB-A na USB-C)
- 2 końcówki
- 2 śruby
- 2 kołki rozporowe (Ø 5 mm)
- Instrukcja obsługi

### Wskazówka

- ▶ Należy sprawdzić kompletność dostawy i obecność widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **20.1. Serwis**).

## 7. Opis urządzenia

(Rysunki - patrz rozkładana okładka)

- 1 Dysza
- 2 Końcówka
- 3 Uchwyt końcówek
- 4 Szczeliny wentylacyjne
- 5 Rękojeść
- 6 Zbiornik wody
- 7 Otwór do napełniania zbiornika wody/  
Pokrywa zbiornika wody
- 8 Przycisk zwalniający (do pokrywy dolnej)
- 9 Pokrywa dolna
- 10 Ucha do zawieszania
- 11 Uchwyt nasadki
- 12 Wycięcie na kabel ładowania USB
- 13 Gniazdo USB-C
- 14 Stacja ładowania
- 15 Styki ładowania (stacja ładowania)
- 16 Wskaźnik stanu naładowania 
- 17 Lampka kontrolna  **soft**
- 18 Lampka kontrolna  **normal**
- 19 Lampka kontrolna  **jet**
- 20 Przycisk wyboru stopnia mocy 
- 21 Przycisk wł./wył. 
- 22 Przycisk odblokowujący
- 23 Kabel ładowania USB (USB-A na USB-C)
- 24 Wtyk USB-C

## 8. Ustawienie urządzenia/ Montaż na ścianie

### **i Wskazówka**

- ▶ Stacja ładowania **14** może być użytkowana jako wolnostojąca wyłącznie w suchych pomieszczeniach. Ustaw stację ładowania **14** na stabilnej i równej powierzchni.
- ▶ W wilgotnych pomieszczeniach, w szczególności w pobliżu wody (łazienka), stacja ładowania **14** musi być przymocowana na stałe, w celu ochrony przed przypadkowym wpadnięciem do wody.
- ▶ Upewnij się, że w tej strefie, w której chcesz powiesić stację ładowania **14** nie znajdują się żadne kable ani rury.

- 1) Zaznacz na ścianie dwa otwory w odległości 3 cm i wywierć wiertłem o średnicy 5 mm zaznaczone otwory. Upewnij się, że w pobliżu znajduje się gniazdo zasilania.
- 2) Wsuń dostarczone w komplecie kołki i wkręć śruby tak daleko w kołki, aby były śrub i ok. 3 mm szyjki śruby wystawały.
- 3) Poprowadź kabel przez jedno z bocznych wycięć na kabel **12** zasilający w stacji ładowania **14**, zależnie do tego, po której stronie znajduje się gniazdko.
- 4) Wsuń stację ładowania **14** na śruby, aby śruby wystawały przez otwory w stacji ładowania **14**. Wciśnij wtedy stację ładowania do dołu **14**, aby śruby wsunęły się w szyny, a stacja ładowania **14** była pewnie zamocowana.

## 9. Ładowanie urządzenia

### **! UWAGA!**

- ▶ Ze względu na duży pobór prądu, do ładowania urządzenia zaleca się stosowanie zasilacza sieciowego USB (nie znajduje się w zestawie). Nie ładuj urządzenia z gniazda USB komputera lub notebooka.
- ▶ Do ładowania urządzenia używaj wyłącznie zasilacza sieciowego USB o klasie ochronności II, dopuszczonego do użytku w urządzeniach gospodarstwa domowego (napięcie wyjściowe 5 V, maks. 2 A).
- ▶ Do ładowania używaj wyłącznie dostarczonego wraz z urządzeniem kabla ładowania USB **23**.

### **i Wskazówka**

- ▶ Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy w pełni naładować wbudowany akumulator.
- ▶ Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że jest ono w dobrym stanie. W przeciwnym przypadku nie wolno go używać.
- ▶ Ładuj urządzenie tylko wtedy, gdy nie ma wody w zbiorniku **6**.
- ▶ W pełni naładowany akumulator wystarcza na około 20 minut zastosowania.

- 1) Podłącz wtyk USB-A kabla ładowania USB **23** do zasilacza sieciowego USB. Podłącz zasilacz sieciowy USB do gniazda elektrycznego.
- 2) Podłącz wtyk USB-C **24** kabla ładowania USB **23** do gniazda USB-C **13** na spodzie stacji ładowania **14**.
- 3) Umieść rękojeść **5** w taki sposób w stacji ładowania **14**, by weszła na styki ładowania **15** stacji ładowania **14**.

- 4) W czasie ładowania wskaźnik stanu ładowania  16 na rękojeści 5 świeci się na czerwono. Po naładowaniu akumulatora urządzenia wskaźnik stanu naładowania  16 świeci się na zielono.
- 5) Ustaw rękojeść 5 po każdym użyciu do naładowania na stacji ładowania 14, aby akumulator był zawsze maksymalnie naładowany.

## 10. Napętnianie zbiornika wody

### ! UWAGA!

- ▶ Do napętniania zbiornika wody 6 używaj wyłącznie czystej wody z kranu. W razie potrzeby można dodać kilka kropel płynu do pielęgnacji jamy ustnej. Zbiornik wody 6 nie może być nigdy całkowicie napętniany dodatkami, takimi jak płyn do pielęgnacji jamy ustnej lub płyny do płukania ust.
  - ▶ Używaj wyłącznie zimnej lub letniej wody z kranu o temperaturze maksymalnie do 40°C. Nie wolno wlewać gorącej wody do zbiornika wody 6.
- 1) Zdejmij rękojeść 5 ze stacji ładowania 14. Trzymaj wyłączoną rękojeść 5 w pozycji poziomej.
  - 2) Otwórz pokrywkę zbiornika wody 7 i nalej wody przez otwór do napętniania zbiornika wody 7.
  - 3) Zamknij pokrywkę zbiornika wody 7.

## 11. Zakładanie/ zdejmowanie końcówek

### i Wskazówka

- ▶ Zwróć uwagę na to, aby rękojeść 5 była wyłączona, zanim założysz lub zdejmiesz końcówki 2.
- ▶ W zestawie znajdują się dwie końcówki 2 z różnokolorowymi oznaczeniami dla różnych użytkowników.
- ▶ Przy codziennym użytkowaniu wymieniał końcówki 2 najpóźniej po sześciu miesiącach.
- ▶ Stosuj wyłącznie końcówki 2 zalecan przez producenta. Informacje dotyczące zamawiania zapasowych końcówek 2 znajdują się w rozdziale 21. **Zamawianie części zamiennych.** Do tego urządzenia można również używać dysz wymiennych irygatorów dentystycznych Panasonic®\* (model EW0950) (\*Panasonic jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Panasonic Corporation).
- ♦ Aby połączyć końcówkę 2 z rękojeścią 5 urządzenia, załóż ją w uchwyt końcówki 3 i wciśnij końcówkę 2 w dół, aby się zatrzaśnęła.
- ♦ Aby odłączyć końcówkę 2 od rękojeści 5, naciśnij przycisk odblokowania 22 i zdejmij końcówkę 2 do góry.
- ♦ Końcówki 2, które aktualnie nie są używane, można włożyć w uchwyty nasadki 11 w stacji ładowania 14.

## 12. Przed pierwszym użyciem

- 1) Wyplucz końcówki ❷ czystą wodą. Jedną końcówkę ❷ można włożyć w uchwyty nasadki ❶ na stacji ładowania ❹. Drugą końcówkę ❷ załóż na rękojeść ❸.
- 2) Wyplucz zbiornik wody ❻ czystą wodą.
- 3) Nalej wodę do zbiornika wody ❻, jak opisano w rozdziale **10. Napełnianie zbiornika wody**.
- 4) Skieruj dyszę ❶ końcówki ❷ w dół do umywalki. Uważaj przy tym na to, aby nie przechylić rękojeści ❸ za daleko do przodu. W przeciwnym razie wężyk zasysający nie będzie już sięgał do wody lub woda może wyciekać z szczelin wentylacyjnych ❹.
- 5) Naciśnij przycisk wł./wyl. ❶ ❷. Rękojeść ❸ zaczyna pompować wodę i podawać ją przez dyszę ❶. Pozostaw rękojeść ❸ włączoną aż do opróżnienia zbiornika wody ❻. W ten sposób przepłukane zostaną wszystkie przewody wewnętrzne.
- 6) Naciśnij przycisk wł./wyl. ❶ ❷, aby wyłączyć rękojeść ❸.

## 13. Poziomy mocy

Irygator dentystryczny posiada 3 różne stopnie mocy:

-  **jet**: silny strumień wody, lampka kontrolna **jet** ❶ świeci się. Do czyszczenia przestrzeni pomiędzy zębami z pozostałości jedzenia.
-  **normal**: strumień wody z dodatkiem powietrza, lampka kontrolna **normal** ❷ świeci się. Do czyszczenia przestrzeni pomiędzy zębami z pozostałości jedzenia, do masowania dziąseł, do płukania przestrzeni pomiędzy dziąsłami i zębami.
-  **soft**: strumień wody z dodatkiem dużej ilości powietrza, lampka kontrolna **soft** ❸ świeci się. Do delikatnego masowania dziąseł.

### ❶ Wskazówka

- Jeśli po ostatnim użyciu urządzenie było całkowicie rozładowane, uruchamia się zawsze z ustawieniem mocy **jet**.
- ❖ Naciskaj przycisk stopnia mocy ❶ ❷ tak często, aż ustawiony zostanie żądany stopień mocy.
- ❖ Naciśnij przycisk wł./wyl. ❶ ❷. Urządzenie uruchomi się z ustawionym stopniem mocy.
- ❖ Aby wyłączyć irygator dentystryczny, naciśnij ponownie przycisk wł./wyl. ❶ ❷.

## 14. Korzystanie z urządzenia

### ⚠ PRZESTROGA!

- Początkowo może występować krwawienie dziąseł na skutek nowego rodzaju podrażnienia, jest to jednak normalne zjawisko. W tym przypadku użyj niższego stopnia mocy, na przykład **normal** lub **soft**. Jeżeli stan krwawienia dziąseł utrzymuje się przez ponad dwa tygodnie, należy skonsultować się ze stomatologiem.
- Przed użyciem urządzenia skonsultuj się ze stomatologiem, jeśli cierpisz na paradontozę, masz urazy lub owrzodzenia błony śluzowej jamy ustnej bądź wykonywany zabieg stomatologiczny w ciągu ostatnich dwóch miesięcy.

### ❶ Wskazówka

- Korzystanie z urządzenia nie zastępuje codziennego mycia zębów szczoteczką i pastą do zębów. Stosuj urządzenie tylko jako uzupełnienie codziennego czyszczenia zębów szczoteczką i pastą do zębów.
- Pamiętaj, aby podczas korzystania z urządzenia nie zakrywać palcami szczelin wentylacyjnych ❹ z tyłu rękojeści ❸.

- ▶ Trzymając podczas korzystania rękojeść ❸ za bardzo pod kątem, może dojść do wydostawania się wody z szczelin wentylacyjnych ❹.
- ▶ Rękojeść ❸ wyłącza się automatycznie po ok. 2 minutach na każdym stopniu mocy, nawet jeśli w zbiorniku wody ❻ znajduje się jeszcze woda.

- 1) Napełnij zbiornik wody ❻.
- 2) Załóż końcówkę ❷ na rękojeść ❸ urządzenia.
- 3) Naciśnij przycisk wyboru stopnia mocy  20, aby wybrać żądany stopień mocy.
- 4) Wprowadź końcówkę ❷ do jamy ustnej, aby uniknąć rozpryskiwania wody. Pochyl się nad umywalką i trzymaj rękojeść ❸ możliwie w pozycji pionowej (patrz rys. 1). Dysza ❶ końcówki ❷ jest skierowana na zęby/przestrzenie między zębami.



Rys. 1

- 5) Naciśnij przycisk wł./wyl.  21, aby uruchomić rękojeść ❸. Zamknij lekko usta, aby uniknąć rozpryskiwania wody.

- 6) W zależności od pożądanego efektu, prowadź dyszę ❶ końcówki ❷ powoli od jednej przestrzeni międzyzębowej do kolejnej przestrzeni międzyzębowej lub w celu wykonania masażu, po dziąsłach. Zależnie od stopnia zanieczyszczenia przestrzeni międzyzębowych używanie urządzenia może trwać krócej lub dłużej. Korzystaj z urządzenia tak długo, aż uznasz, że zanieczyszczenia zostały usunięte. Podczas masowania dziąseł używaj urządzenia tak długo, dopóki masaż będzie przyjemny.

### ❶ Wskazówka

- ▶ Wody w zbiorniku ❻ wystarcza na ok. 45 sekund zastosowania na stopniu mocy  **normal**.
  - ▶ Jeśli w międzyczasie woda w zbiorniku wody ❻ zostanie zużyta, zatrzymaj rękojeść ❸, wyjmij z ust i napełnij ponownie zbiornik wody ❻ wodą przez otwór do napełniania zbiornika wody ❷.
- 7) Po zakończeniu korzystania z urządzenia naciśnij przycisk wł./wyl.  21, aby wyłączyć rękojeść ❸.
  - 8) Dopiero wtedy wyjmij końcówkę ❷ z ust i przepłucz ją pod bieżącą wodą.

## 15. Po użyciu

### ❶ Wskazówka

- ▶ Po każdym użyciu opróżniaj koniecznie zbiornik wody ❻ oraz wszystkie przewody, aby zapobiec nagromadzeniu się zarasków i bakterii.

Jeśli rękojeść ❸ jest wyłączona, a korzystanie zostało zakończone:

- 1) Otwórz przy jeszcze założonej końcówce ❷ pokrywę zbiornika wody ❷ i wylej resztę wody. Można zdjąć pokrywę dolną ❹ z rękojeści ❸, aby opróżnić zbiornik wody ❻. Naciśnij przycisk zwalniający ❸ i zdejmij pokrywę dolną ❹ z rękojeści ❸.

- 2) Zamknij pokrywę zbiornika wody 7.
- 3) Skieruj dyszę 1 końcówki 2 w dół do umywalki. Włącz rękojeść 5 na kilka sekund, aby wypłukać pozostałości wody ze zbiornika wody 6 i przewodów.
- 4) Zdejmij końcówkę 2 z rękojeści 5 i włóż ją w uchwyty nasadki 11 w stacji ładowania 14.
- 5) Postaw rękojeść 5 urządzenia na stacji ładowania 14.

## 16. Czyszczenie i pielęgnacja

### OSTRZEŻENIE!

-  Nigdy nie zanurzaj rękojeść 5 ani stacji ładowania 14 w wodzie ani w żadnej innej cieczy!

### UWAGA!

- Do czyszczenia nigdy nie otwieraj obudowy stacji ładowania 14 ani rękojeści 5!
- Nie używaj do czyszczenia agresywnych, ostrych, szorujących ani chemicznych środków czyszczących. Powodują one zniszczenie powierzchni urządzenia.
- ♦ Stację ładowania 14 czyść wyłącznie miękką, lekko zwilżoną szmatką. Nie używaj żadnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników. Mogą one uszkodzić powierzchnię tworzyw sztucznych.
- ♦ Zdejmij końcówkę 2 z rękojeści 5 urządzenia. Końcówki 2 po użyciu dokładnie wymyj pod bieżącą wodą.
- ♦ Zmyj rękojeść 5 wilgotną szmatką. W przypadku trudnych do usunięcia zanieczyszczeń nałóż na szmatkę nieco łagodnego płynu do mycia naczyń, a następnie przetrzyj powierzchnię szmatką zwilżoną w czystej wodzie. Następnie wytrzyj rękojeść 5 do sucha.

- ♦ Zdejmij pokrywę dolną 9 z rękojeści 5, naciskając przycisk zwalniający 8 i ściągając pokrywę dolną 9 z rękojeści 5. Dokładnie wypłucz zbiornik wody 6 ciepłą wodą. Po czyszczeniu całkowicie opróżnij zbiornik wody 6 do zlewu. Jeśli nie korzystasz z urządzenia przez okres dłuższy niż jeden tydzień, pozostaw zbiornik wody 6 do wyschnięcia od wewnątrz, wkładając płasko rękojeść 5 bez pokrywy dolnej 9. Całkowicie osusz na powietrzu zbiornik wody 6 przed ponownym zamocowaniem pokrywy dolnej 9.
- ♦ Załóż pokrywę dolną 9 ponownie na rękojeść 5 i ustaw ją na stacji ładowania 14.

## 17. Przechowywanie

### UWAGA!

- Nigdy nie przechowuj urządzenia w stanie rozładowanym. Dłuższe przechowywanie urządzenia w stanie rozładowanym może doprowadzić do trwałego uszkodzenia akumulatora. W przypadku dłuższego przechowywania urządzenia należy regularnie kontrolować stan naładowania akumulatora. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%.
- ♦ Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej wyciągając kabel ładowania USB 23 z zasilacza USB.
- ♦ Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej wyciągając wtyk sieciowy wyłączonego urządzenia z gniazda zasilania.
- ♦ Usuń wodę z urządzenia i pozostaw je do całkowitego wyschnięcia (patrz rozdział **16. Czyszczenie i pielęgnacja**).
- ♦ Urządzenie przechowuj w suchym miejscu, nie narażonym na pył i bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

## 18. Wymiana akumulatora

### PRZESTROGA!

- ▶ Przed wymontowaniem upewnij się, że akumulator jest całkowicie rozładowany. Włącz urządzenie do momentu rozładowania akumulatora.

### UWAGA!

- ▶ Urządzenie zawiera akumulator, który może być wymieniany wyłącznie przez przeszkolony personel.

### Wskazówka

- ▶ Do wymiany akumulatora potrzebne są poniższe narzędzia:
  - 1 wkrętak krzyżakowy rozmiar PH0
  - 1 płaski wkrętak o grubości ostrza maksymalnie 0,6 mm
  - 1 małe szczypce do cięcia drutu
  - 1 lutownica
- ▶ Dopilnuj, aby na śrubach cały czas znajdowała się izolacja. Nigdy nie wkładać śrub bez pierścieni izolacyjnych. W przeciwnym razie woda może przedostać się do urządzenia i je uszkodzić.
- ▶ Stosuj wyłącznie akumulatory zalecane przez producenta. Informacje na temat zamawiania akumulatorów zamiennych znajdują się w rozdziale **21. Zamawianie części zamiennych**.

- 1) Zdejmij pokrywę dolną  z rękojeści , naciskając przycisk zwalniający  i ściągając pokrywę dolną  z rękojeści . Wykręć za pomocą wkrętaka krzyżakowego dwie śruby od wewnątrz na dolnej osłonie komory akumulatora. Następnie zdejmij dolną osłonę komory akumulatora (patrz rys. A).
- 2) Za pomocą szczypców do cięcia drutu rozłącz miejsca lutowania czerwonego i czarnego drutu na biegunie plus i minus dolnej osłony komory akumulatora (patrz rys. B). Uważaj przy tym na to, aby przeciąć tylko miejsca lutowania, a nie druty.

- 3) Zdejmij górną część rękojeści , wsuwając wkrętak płaski na środku z tyłu rękojeści  w szczelinę między górną częścią i rękojeścią . Odkręć nieznacznie naciskając górną część rękojeści  i zdejmij górną część z rękojeści  (patrz rys. C).
- 4) Wykręć za pomocą wkrętaka krzyżakowego dwie dolne śruby na górnej osłonie komory akumulatora (patrz rys. D). Wsuń uchwyt akumulatora od dołu do góry z rękojeści  (patrz rys. E).
- 5) Rozłącz połączenie wtykowe akumulatora od płytki i wyciągnij akumulator z uchwytu (patrz rys. F).
- 6) Włóż nowy akumulator w uchwyt i połącz połączenie wtykowe akumulatora z płytką (patrz rys. F).
- 7) Wsuń uchwyt akumulatora od góry w rękojeść  i dokręć za pomocą wkrętaka krzyżakowego dwie dolne śruby na górnej osłonie komory akumulatora.
- 8) Załóż górną część na rękojeść  i wciśnij ją mocno w otwór, aż zatrzasknie się słyszalnie w rękojeści .
- 9) Przylutuj za pomocą lutownicy czerwony drut na biegunie dodatnim i czarny drut na biegunie ujemnym dolnej osłony komory akumulatora. Zwróć przy tym uwagę na opisy **+** i **-** na dolnej osłonie komory akumulatora (patrz rys. G).
- 10) Załóż dolną osłonę komory akumulatora na rękojeść  i dokręć za pomocą wkrętaka krzyżakowego dwie śruby na dolnej osłonie komory akumulatora.
- 11) Załóż pokrywę dolną  ponownie na rękojeść  i ustaw ją na stacji ładowania .

## 19. Utylizacja

### 19.1. Utylizacja urządzenia i opakowania

#### Wskazówka

- ▶ Wyjmij wewnętrzny akumulator przed utylizacją urządzenia. Podczas demontażu akumulatora wykonaj czynności opisane wcześniej w rozdziale **18. Wymiana akumulatora**. Utylizację akumulatora należy wykonać zgodnie z przepisami. Zwróć uwagę, aby akumulator był utylizowany w oficjalnie przeznaczonym do tego miejscu. Nie utylizuj akumulatora z odpadami domowymi.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu eksploatacji tego urządzenia nie wolno go utylizować z odpadami domowymi. Urządzenie należy oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, zakładów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Przed zwrotem należy usunąć wszystkie dane osobowe.

Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego i można je oddać w lokalnych punktach recyklingu. Opakowanie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

### 19.2. Utylizacja baterii



Baterie/akumulatory należy traktować jako odpady specjalne i w związku z tym należy je utylizować w sposób przyjazny dla środowiska przez odpowiednie podmioty (sprzedawców, wyspecjalizowanych sprzedawców, publiczne podmioty komunalne, komercyjne firmy zajmujące się utylizacją odpadów). Baterie/akumulatory mogą zawierać toksyczne metale ciężkie.

Zawarte w nich metale ciężkie są oznaczone literami pod symbolem: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.

Dlatego nie wolno wyrzucać baterii/akumulatorów do odpadów domowych, lecz oddawać je do oddzielnych punktów zbiórki odpadów.

Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.

## 20. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

## Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

## Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

## Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 500431\_2504 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tytuł bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 500431\_2504.

## 20.1. Serwis



### Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)

IAN 500431\_2504

## 20.2. Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## 21. Zamawianie części zamiennych

Części zapasowe dla tego produktu można zamawiać przez cały czas w Internecie na stronie **[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)**.



Zeskanuj kod QR za pomocą swojego smartfona/tabletu. Za pomocą

tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej strony internetowej i przeglądać oraz zamawiać dostępne części zamienne.

### Wskazówka

- ▶ W przypadku problemów z zamówieniem online można skontaktować się z naszym centrum serwisowym telefonicznie lub mailowo.
- ▶ Składając zamówienie zawsze prosimy o podanie numeru artykułu (IAN) 500431\_2504.
- ▶ Należy pamiętać, że nie dla wszystkich krajów dostawy jest możliwe zamówienie części zamiennych przez Internet.



# Turinys

|                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Informacija apie šią naudojimo instrukciją</b>        | <b>72</b> |
| <b>2. Naudojimas pagal paskirtį</b>                         | <b>72</b> |
| <b>3. Naudojami įspėjimai ir ženklai</b>                    | <b>72</b> |
| <b>4. Saugos nurodymai</b>                                  | <b>73</b> |
| <b>5. Techniniai duomenys</b>                               | <b>75</b> |
| <b>6. Tiekiamas rinkinys</b>                                | <b>75</b> |
| <b>7. Prietaiso aprašas</b>                                 | <b>75</b> |
| <b>8. Prietaiso pastatymas / pritvirtinimas prie sienos</b> | <b>76</b> |
| <b>9. Prietaiso įkrovimas</b>                               | <b>76</b> |
| <b>10. Vandens talpyklos pripildymas</b>                    | <b>77</b> |
| <b>11. Antgalių atskyrimas ir prijungimas</b>               | <b>77</b> |
| <b>12. Prieš naudojant pirmą kartą</b>                      | <b>77</b> |
| <b>13. Intensyvumo lygiai</b>                               | <b>78</b> |
| <b>14. Naudojimas</b>                                       | <b>78</b> |
| <b>15. Baigus naudoti</b>                                   | <b>79</b> |
| <b>16. Valymas ir priežiūra</b>                             | <b>79</b> |
| <b>17. Laikymas nenaudojant</b>                             | <b>80</b> |
| <b>18. Akumuliatoriaus keitimas</b>                         | <b>80</b> |
| <b>19. Šalinimas</b>                                        | <b>81</b> |
| 19.1. Įrenginio ir pakuotės šalinimas . . . . .             | 81        |
| 19.2. Baterijų šalinimas . . . . .                          | 81        |
| <b>20. Kompernaß Handels GmbH garantija</b>                 | <b>82</b> |
| 20.1. Priežiūra . . . . .                                   | 83        |
| 20.2. Importuotojas . . . . .                               | 83        |
| <b>21. Atsarginių dalių užsakymas</b>                       | <b>83</b> |

# 1. Informacija apie šią naudojimo instrukciją

Sveikiname įsigijus naują prietaisą. Pasirinkote kokybišką gaminį.

Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikti svarbūs saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymai. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimui tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

## 2. Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas tik asmeninei dantų priežiūrai namuose. Jis skirtas tik buitinio naudojimo reikmėms. Šio prietaiso negalima naudoti pramoniniams, komerciniams, medicininiais ar gyvūnų priežiūros tikslams. Bet koks kitoks naudojimas arba naudojimas ne pagal nurodymus laikomas naudojimu ne pagal paskirtį.

## 3. Naudojami įspėjimai ir ženklai

Šioje naudojimo instrukcijoje, ant pakuotės ir prietaiso rasite toliau aprašytus įspėjimus ir ženklus (jei tinka):

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>PAVOJUS!</b> Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu PAVOJUS nurodo tiesiogiai gresiančią pavojingą situaciją, kurios nevengiant patirsite mirtinų arba sunkių sužalojimų. |
|  | <b>ĮSPĖJIMAS!</b> Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu ĮSPĖJIMAS nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti mirtinų arba sunkių sužalojimų. |

|                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                          | <b>ATSARGIAI!</b> Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu ATSARGIAI nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti nedidelių arba vidutinių sužalojimų.                 |
|                                                                                          | <b>DĖMESIO!</b> Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu DĖMESIO nurodo galimą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti materialinės žalos.                                                |
|                                                                                          | <b>Nurodymas:</b> Nurodymu pateikiama papildomos informacijos, padedančios lengviau naudoti prietaisą.                                                                                                   |
|                                                                                          | Nuolatinė srovė / nuolatinė įtampa                                                                                                                                                                       |
|                                                                                          | Atjungiamasis maitinimo blokas                                                                                                                                                                           |
|                                                                                          | Elektrinio prietaiso neišmeskite su buitinėmis atliekomis!                                                                                                                                               |
|                                                                                          | Pakuotę pašalinkite saugodami aplinką.                                                                                                                                                                   |
| <br> | Pakuotė pagaminta iš perdirbamų medžiagų. Rūšiuodami atliekas atsižvelkite į pakuotės medžiagų ženklinius (a) ir skaičius (b): 1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos. |

## 4. Saugos nurodymai

### **ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!**

- Prieš naudodami prietaisą patikrinkite, ar nėra matomų išorinių pažeidimų. Nenaudokite prietaiso, jei apgadintas jo įkrovimo laidas, kištukas ar korpusas.
- Prieš naudodami prietaisą patikrinkite, ar nėra matomų išorinių pažeidimų. Nenaudokite prietaiso, jei apgadintas jo laidas, kištukas ar korpusas.
- Taisymo darbus paveskite tik specializuotoms dirbtuvėms. Jokių būdu neardykite prietaiso patys. Jei prietaisą taisys ne specializuota įmonė, kyla pavojus susižaloti.
- Nenaudokite prietaiso šalia vonios, dušo ar virš vandens pripildyto praustuvo. Šalia esantis vanduo kelia pavojų net ir tada, kai prietaisas yra išjungtas.
- Kad prietaisas nesugestų, pasirūpinkite, kad į prietaiso vidų nepatektų skysčių, ir nenardinkite jo į vandenį.
- Saugokite, kad į prietaiso vidų nepatektų pašalinių objektų.
-  Prietaiso korpuso arba kroviklio nenardinkite į vandenį ar kitus skysčius.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai, taip pat silpnėsių fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba mažai patirties ir (arba) žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.
- Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų, prietaisą visada laikykite uždaroje patalpose. Nenaudojamą prietaisą laikykite sausoje vietoje, į kurią nešviečia tiesioginiai saulės spinduliai.

- Kraštinėmis sąlygomis akumuliatoriaus elementai gali tapti nesandarūs ir iš jų gali ištekti elektrolito. Jei skysčio patektų ant odos ar į akis, atitinkamą vietą nedelsdami nuplaukite dideliu kiekiu švaraus vandens ir kreipkitės į gydytoją.
- Išjunkite prietaisą prieš jį padėdami ar keisdami priedus.

## ❗ **DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!**

- Prietaisą įkraukite tik kartu tiekiamu krovikliu.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus.
- Niekada nedėkite prietaiso šalia arba ant radiatorių, orkaitių ar kitokių įkaitusių prietaisų arba paviršių.
- Pasirūpinkite, kad įkrovimo laidas nebūtų labai įtemptas arba sulenktas.
- Prietaisą galima naudoti tik su šaltu ar drungnu, ne aukštesnės kaip 40 °C temperatūros, vandentiekio vandeniu. Prireikus įpilkite keletą lašų burnos skalavimo skysčio. Draudžiama vandens talpyklą pripildyti vien priedų, pvz., burnos priežiūros ar burnos skalavimo skysčio. Jie gali apgadinti prietaisą.
- Šiame prietaise yra įkraunamas akumuliatorius, kurį gali pakeisti tik apmokytas personalas.
- Ličio jonų akumuliatorius įdėtas į gaminį arba pridėtas prie jo. Nemeskite akumuliatoriaus į ugnį ir nelaikykite jo aukštoje temperatūroje. Kyla sprogo pavojaus!
-  Šio prietaiso nekraukite ir nenaudokite lauke.
- Niekada nelaikykite išsikrovusio prietaiso. Ilgesnį laiką laikant išsikrovusį prietaisą, akumuliatorius visam laikui gali būti sugadintas. Jei prietaisas laikomas ilgesnį laiką, reikia reguliariai patikrinti akumuliatoriaus įkrovos lygį. Tinkamiausias įkrovos lygis yra 50–80 %.

## 5. Techniniai duomenys

| Kroviklis                                           |                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Iėjimo įtampa /<br>įėjimo srovė                     | 5 V  , 2 A<br>(C tipo USB jungties)     |
| Išėjimo įtampa /<br>išėjimo srovė                   | 5 V  , 2 A                              |
| Apsaugos klasė                                      | III /  (apsauga<br>taikant žemą įtampą) |
| Akumulatorius                                       |                                                                                                                          |
| Talpa                                               | 1200 mAh                                                                                                                 |
| Akumulatorius<br>(ličio jonų)                       | 3,7 V  , 4,44 Wh                        |
| Prietaiso korpusas                                  |                                                                                                                          |
| Iėjimo įtampa /<br>įėjimo srovė                     | 5 V  , 2 A                              |
| Apsaugos klasė                                      | III /  (apsauga<br>taikant žemą įtampą) |
| Apsaugos laipsnis                                   | IPX7 (apsauga laikinai<br>panardinus į vandenį)                                                                          |
| Vandens talpyklos<br>talpa                          | 210 ml                                                                                                                   |
| Veikimo trukmė<br>visiškai įkrovus<br>akumuliatorių | apie 20 min.                                                                                                             |

## 6. Tiekiamas rinkinys

Paprastai tiekiamos toliau išvardytos prietaiso dalys:

- Prietaiso korpusas su vandens talpykla
- Kroviklis
- USB įkrovimo laidas (iš USB-A į USB-C)
- 2 antgaliai
- 2 varžtai
- 2 kaiščiai (Ø 5 mm)
- Naudojimo instrukcija

### i Nurodymas

- Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų.
- Jei pristatytas ne visas rinkinys arba gaminyje pažeistas dėl netinkamos pakuotės ar gabenant, kreipkitės klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija (žr. skyrių **20.1. Priežiūra**).

## 7. Prietaiso aprašas (paveikslėlius žr. išskleidžiamajame puslapyje)

- 1 Purkštukas
- 2 Antgalis
- 3 Antgalio lizdas
- 4 Oro angos
- 5 Prietaiso korpusas
- 6 Vandens talpykla
- 7 Vandens talpyklos pripildymo anga / vandens talpyklos dangtelis
- 8 Dugno dangtelio atlaisvinimo mygtukas
- 9 Dugno dangtelis
- 10 Pakabinimo gselės
- 11 Antgalių laikiklis
- 12 Išėjimo USB įkrovimo laidas
- 13 USB-C jungtis
- 14 Kroviklis
- 15 Kroviklio įkrovimo kontaktai
- 16 Įkrovimo indikatorius 
- 17 Kontrolinė lemputė  **soft**
- 18 Kontrolinė lemputė  **normal**
- 19 Kontrolinė lemputė  **jet**
- 20 Intensyvumo lygio pasirinkimo mygtukas 
- 21 Įjungimo / išjungimo mygtukas 
- 22 Atlaisvinimo mygtukas
- 23 USB įkrovimo laidas (iš USB-A į USB-C)
- 24 USB-C kištukas

## 8. Prietaiso pastatymas / pritvirtinimas prie sienos

### **i** Nurodymas

- ▶ Nepritvirtintą kroviklį **14** galima naudoti tik sausose patalpose. Kroviklį **14** pastatykite ant horizontalaus, lygaus ir tvirto paviršiaus.
- ▶ Naudojant drėgnose patalpose, ypač netoli vandens (vonios kambaryje), kroviklį **14** būtina stabiliai pritvirtinti, kad jis negalėtų netyčia įkristi į vandenį.
- ▶ Prieš tvirtindami prie sienos įsitikinkite, kad numatytoje kroviklio **14** pakabinimo vietoje nėra laidų ar vamzdžių.

- 1) Sienoje 3 cm atstumu pažymėkite dviejų skylių vietas ir 5 mm grąžtu pažymėtosiose vietose išgręžkite skyles. Įsitikinkite, kad netoli esą yra pasiekiamas elektros lizdas.
- 2) Kartu tiekiamus kaiščius įkiškite į išgręžtas skyles ir į kaiščius įsukite varžtus. Pasirūpinkite, kad varžtai iš išgręžtų skylių kyšotų apie 3 mm.
- 3) Priklausomai nuo to, kurioje pusėje yra elektros lizdas, maitinimo laidą nutieskite pro vieną iš kroviklio **14** šoninių išpjovų **12**.
- 4) Kroviklį **14** ant varžtų užstumkite taip, kad varžtai būtų pakabinimo gselėse **10** kroviklio **14** galinėje pusėje. Tada kroviklį **14** pastumkite žemyn, kad varžtai nuslystų į pakabinimo gselių **10** kreiptuvus ir kroviklis **14** tvirtai laikytųsi ant varžtų.

## 9. Prietaiso įkrovimas

### **i** DĖMESIO!

- ▶ Prietaisas naudoja daug srovės, todėl jį reikia įkrauti naudojant USB maitinimo bloką (komplektacijoje nėra). Nekraukite prietaiso prijungę prie asmeninio ar nešiojamojo kompiuterio USB jungties.
- ▶ Prietaisui įkrauti naudokite tik II apsaugos klasei priskiriamą USB maitinimo bloką, kurį leidžiama naudoti su buitinais prietaisais (išėjimo įtampa 5 V, maks. 2 A).
- ▶ Prietaisą įkraukite tik kartu tiekiamu USB įkrovimo laidu **23**.

### **i** Nurodymas

- ▶ Prieš naudodami prietaisą, visiškai įkraukite įtaisytaįjį akumuliatorių.
- ▶ Prieš pradėdami naudoti prietaisą įsitikinkite, kad jo būklė nepriekaištinga. Antraip – prietaiso naudoti negalima.
- ▶ Prietaisą įkraukite tik tada, kai vandens talpykloje **6** nėra vandens.
- ▶ Visiškai įkrovus akumuliatorių, prietaisą galima naudoti apie 20 minučių.

- 1) USB įkrovimo laidu **23** USB-A kištuką prijunkite prie USB maitinimo bloko. USB maitinimo bloką įjunkite į elektros lizdą.
- 2) USB įkrovimo laidu **23** USB-C kištuką **24** įkiškite į USB-C jungtį **13** kroviklio **14** apačioje.
- 3) Prietaiso korpusą **5** ant kroviklio **14** uždėkite taip, kad jis liestųsi su kroviklio **14** įkrovimo kontaktais **15**.
- 4) Įkraunant prietaisą, įkrovimo indikatorius  **16** prietaiso korpuse **5** šviečia raudonai. Visiškai įkrovus akumuliatorių, įkrovimo indikatorius  **16** šviečia žaliai.
- 5) Kas kartą panaudoję prietaisą, jo korpusą **5** uždėkite ant kroviklio **14**, kad prietaisas būtų įkrautas ir visada veiktų visa galia.

## 10. Vandens talpyklos pripildymas

### ! DĖMESIO!

- ▶ Į vandens talpyklą ❹ pilkite švaraus vandentiekio vandens. Prireikus įpilkite keletą lašų burnos skalavimo skysčio. Draudžiama vandens talpyklą ❹ pripildyti vien priedų, pvz., burnos priežiūros ar burnos skalavimo skysčio.
- ▶ Naudokite tik šaltą arba drungną, ne aukštesnės kaip 40 °C temperatūros, vandentiekio vandenį. Nepilkite karšto vandens į vandens talpyklą ❹.

- 1) Prietaiso korpusą ❺ nuimkite nuo kroviklio ❶. Išjungtą prietaiso korpusą ❺ laikykite horizontaliai.
- 2) Atidarykite vandens talpyklos dangtelį ⑦ ir pro pripildymo angą ⑦ įpilkite vandens.
- 3) Uždarykite vandens talpyklos dangtelį ⑦.

## 11. Antgalių atskyrimas ir prijungimas

### i Nurodymas

- ▶ Prieš prijungdami ar atskirdami antgalius ❷ įsitikinkite, kad prietaiso korpusas ❺ yra išjungtas.
- ▶ Tiekiamame rinkinyje yra du antgaliai ❷ su skirtingos spalvos žymimaisiais žiedais skirtingiems naudotojams.
- ▶ Jei prietaisą naudojate kasdien, antgalius ❷ pakeiskite vėliausiai po šešių mėnesių.
- ▶ Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus antgalius ❷. Informaciją apie pakaitinių antgalių ❷ užsakymą rasite skyriuje **21. Atsarginių dalių užsakymas**. Šiam prietaisui galima naudoti ir „Panasonic ©“ burnos irigatorių antgalius su purkštukais\* (modelis EW0950) (\*„Panasonic“ yra „Panasonic Corporation“ registruotasis prekių ženklas).

- ♦ Kai antgalį ❷ norite sujungti su prietaiso korpusu ❺, įkiškite jį į antgalio lizdą ❸. Antgalį ❷ spauskite žemyn, kol jis tvirtai užsifiksuos antgalio lizde ❸.
- ♦ Kai antgalį ❷ nuo prietaiso korpuso ❺ norite atskirti, paspauskite atlaisvinimo mygtuką ② ir antgalį ❷ nuo prietaiso korpuso ❺ nutraukite aukštyn.
- ♦ Nenaudojamus antgalius ❷ galite įdėti į kurį nors antgalių laikiklį ❶ kroviklyje ❶.

## 12. Prieš naudojant pirmą kartą

- 1) Antgalius ❷ nuplaukite švariame vandenyje. Vieną antgalį ❷ galite įdėti į antgalių laikiklį ❶ kroviklyje ❶. Kitą antgalį ❷ užmaukite ant prietaiso korpuso ❺.
- 2) Vandens talpyklą ❹ išskalaukite švariame vandenyje.
- 3) Į vandens talpyklą ❹ įpilkite vandens, kaip aprašyta skyriuje **10. Vandens talpyklos pripildymas**.
- 4) Antgalio ❷ purkštuką ❶ nukreipkite žemyn į praustuvą. Stebėkite, kad prietaiso korpuso ❺ nepalengtumėte per daug į priekį. Antraip – siurbimo žarnelė nebepasieks vandens arba iš oro angų ④ gali imti tekėti vanduo.
- 5) Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką ②. Prietaiso korpusas ❺ ima pumpuoti vandenį ir leidžia jį pro purkštuką ❶. Leiskite prietaiso korpusui ❺ veikti, kol vandens talpykla ❹ ištuštės. Taip išplausite visus vidinius vamzdelius.
- 6) Norėdami prietaiso korpusą ❺ išjungti, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką ②.

## 13. Intensyvumo lygiai

Šis burnos irigatorius veikia trimis intensyvumo lygiais:

-  **jet**: stipri vandens srovė, šviečia kontrolinė lemputė **jet 19**.  
Maisto likučiams iš tarpdančių išvalyti.
-  **normal**: oru prisotinta vandens srovė, šviečia kontrolinė lemputė **normal 18**.  
Maisto likučiams iš tarpdančių išvalyti, dantenoms masažuoti, vietai tarp dantenu ir dantų išplauti.
-  **soft**: oru gausiai prisotinta vandens srovė, šviečia kontrolinė lemputė **soft 17**.  
Dantenoms švelniai masažuoti.

### Nurodymas

- ▶ Jei paskutinį kartą naudojant prietaisą visiš-  
kai išsikrovė, jis visada įsijungs **jet** intensyvu-  
mo lygiu.
- ♦ Vis paspauskite intensyvumo lygio pasirinkimo mygtuką  **20**, kol nustatysite norimą intensyvumo lygį.
- ♦ Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką  **21**. Prietaisas įsijungia nustatytu intensyvu-  
mo lygiu.
- ♦ Kai burnos irigatorių norite išjungti, dar kartą paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką  **21**.

## 14. Naudojimas

### **ATSARGIAI!**

- ▶ Pradėjus naudoti prietaisą, dėl neįprasto dirginimo gali šiek tiek kraujuoti dantenos – tai įprasta. Šiuo atveju rinkitės mažesnį intensyvu-  
mo lygį, pvz., **soft** arba **normal**. Tačiau jei dantenos kraujuoja ilgiau nei dvi savaites, turėtumėte pasitarti su savo odontologu.
- ▶ Prieš naudodami prietaisą pasikonsultuokite su savo odontologu, jei sergate sunkios formos periodontitu, jei pažeista ar išopėjusi burnos gleivinė arba jei per pastaruosius du mėnesius jums buvo atlikta odontologinių operacijų.

### **Nurodymas**

- ▶ Procedūros naudojant prietaisą nepakeičia kasdienio dantų valymo dantų šepetėliu naudo-  
jant dantų pastą. Prietaisą naudokite tik  
kaip priemonę, papildančią kasdienį dantų  
valymą dantų šepetėliu ir dantų pasta.
- ▶ Stebėkite, kad naudodami prietaisą pirštais  
neuždengtumėte oro angų **4** prietaiso kor-  
puso **5** galinėje pusėje.
- ▶ Jei naudodami prietaisą jo korpusą **5** per  
daug palenksite, iš oro angų **4** gali imti  
tekėti vanduo.
- ▶ Parinkus bet kokį intensyvumo lygį, prietaiso  
korpusas **5** maždaug po 2 minučių automa-  
tiškai išsijungia, net jei vandens talpykloje **6**  
dar yra vandens.

- 1) Pripildykite vandens talpyklą **6**.
- 2) Prijunkite kurį nors antgalį **2** prie prietaiso  
korpuso **5**.
- 3) Paspauskite intensyvumo lygio pasirinkimo  
mygtuką  **20** ir pasirinkite norimą intensy-  
vumo lygį.
- 4) Įkiškite antgalį **2** į burną, kad aplinkui  
netikėtų vanduo. Pasilenkite virš praustuvo,  
o prietaiso korpusą **5** laikykite kuo vertikaliau  
(žr. 1 pav.). Antgalio **2** purkštukas **1**  
nukreiptas į dantis / tarpdančius.



1 pav.

- 5) Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką  **2** ir įjunkite prietaiso korpusą **5**. Šiek tiek sučiaupkite burną, kad aplinkui netikėtų vanduo.
- 6) Valydami tarpdančius, antgalio **2** purkštuką **1** lėtai vedžiokite nuo tarpdančio prie tarpdančio dantų vidinėje ir išorinėje pusėje. Masažuodami danteną purkštuką **1** nukreipkite į danteną. Vandens srovė lėtai braukite per danteną. Procedūros trukmė gali skirtis priklausomai nuo nešvarumų kiekio tarpdančiuose. Tol tęskite procedūrą, kol pajusite, kad išplovėte nešvarumus. Masažuodami danteną burnos irigatorių naudokite, kol masažas teks malonumą.

### **Nurodymas**

- ▶ Vandens talpykloje **6** esančio vandens užtenka apie 45 sekundžių trukmės procedūrai intensyvumo lygiu  **normal**.
  - ▶ Jei naudodami prietaisą vandenį vandens talpykloje **6** išnaudojote, išjunkite prietaiso korpusą **5**. Ištraukite prietaisą iš burnos ir pro pripildymo angą **7** vėl pripildykite vandens talpyklą **6**.
- 7) Pabaigę procedūrą, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką  **2** ir išjunkite prietaiso korpusą **5**.
- 8) Tik tada antgalį **2** ištraukite iš burnos ir nuplaukite tekančiu vandeniu.

## **15. Baigus naudoti**

### **Nurodymas**

- ▶ Kas kartą baigę naudoti prietaisą, būtinai ištuštinkite vandens talpyklą **6** ir visus vamzdelius, kad juose neatsirastų mikrobų ir bakterijų.
- Išjungę prietaiso korpusą **5** ir užbaigę procedūrą:

- 1) Dar neatskyrę antgalio **2** atidarykite vandens talpyklos dangtelį **7** ir išpilkite likusį vandenį.
- Norėdami ištuštinti vandens talpyklą **6**, taip pat galite dugno dangtelį **9** nuimti nuo prietaiso korpuso **5**. Paspauskite atlaisvinimo mygtuką **8** ir dugno dangtelį **9** nutraukite nuo prietaiso korpuso **5**.
- 2) Uždarykite vandens talpyklos dangtelį **7**.
- 3) Antgalio **2** purkštuką **1** nukreipkite žemyn į praustuvą. Kelioms sekundėms įjunkite prietaiso korpusą **5** ir iš vandens talpyklos **6** bei vamzdelių išleiskite vandens likučius.
- 4) Nuimkite antgalį **2** nuo prietaiso korpuso **5** ir įdėkite jį į antgalio laikiklį **11** kroviklyje **14**.
- 5) Prietaiso korpusą **5** uždėkite ant kroviklio **14**.

## **16. Valymas ir priežiūra**

### **ĮSPĖJIMAS!**

-  Prietaiso korpuso **5** ar kroviklio **14** niekada nenardinkite į vandenį ar kitus skysčius!

### **DĖMESIO!**

- ▶ Norėdami nuvalyti, niekada nebandykite atidaryti kroviklio **14** arba prietaiso korpuso **5**!
- ▶ Nenaudokite agresyvių, cheminių ar šveičiamųjų valymo priemonių. Jos gadina prietaiso paviršių.
- ◆ Kroviklį **14** valykite tik minkšta, šiek tiek sudrėkinta šluoste. Nenaudokite valiklių arba tirpiklių. Jie gali apgadinti plastikinius paviršius.
- ◆ Atskirkite antgalį **2** nuo prietaiso korpuso **5**. Panaudotus antgalius **2** kruopščiai nuplaukite tekančiu vandeniu.
- ◆ Prietaiso korpusą **5** nuvalykite drėgna šluoste. Jei nešvarumai prikibę tvirtiau, ant šluostės užpilkite švelnaus ploviklio, o paskui nuvalykite vien vandeniu sudrėkinta šluoste. Tada prietaiso korpusą **5** nusausinkite.

- ♦ Nuimkite dugno dangtelį ⑨ nuo prietaiso korpuso ⑤: paspauskite atlaisvinimo mygtuką ⑧ ir dugno dangtelį ⑨ nutraukite nuo prietaiso korpuso ⑤. Vandens talpyklą ⑥ kruopščiai išskalaukite šiltu vandeniu. Išvalytą vandens talpyklą ⑥ visiškai ištuštinkite į praustuvą. Jei prietaiso nenaudosite ilgiau nei vieną savaitę, paguldykite prietaiso korpusą ⑤ be dugno dangtelio ⑨, kad išdžiūtų vandens talpyklos ⑥ vidus. Prieš vėl uždedami dugno dangtelį ⑨ leiskite vandens talpyklai ⑥ visiškai natūraliai išdžiūti.
- ♦ Dugno dangtelį ⑨ vėl uždėkite ant prietaiso korpuso ⑤ ir prietaisą uždėkite ant kroviklio 14.

## 17. Laikymas nenaudojant

### ! DĖMESIO!

- Niekada nelaikykite išsikrovusio prietaiso. Ilgesnį laiką laikant išsikrovusį prietaisą, akumulatorius visam laikui gali būti sugadintas. Jei prietaisas laikomas ilgesnį laiką, reikia reguliariai patikrinti akumulatoriaus įkrovos lygį. Tinkamiausias įkrovos lygis yra 50–80 %.
- ♦ Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo, USB įkrovimo laidą 23 ištraukdami iš USB maitinimo bloko.
- ♦ Pašalinkite iš prietaiso visus vandens likučius ir palaukite, kol prietaisas visiškai išdžius (žr. skyrį 16. **Valymas ir priežiūra**).
- ♦ Prietaisą laikykite sausoje, nuo dulkių ir tiesioginių saulės spindulių apsaugotoje vietoje.

## 18. Akumulatoriaus keitimas

### ⚠ ATSAARGIAI!

- Prieš išimdami akumulatorių įsitinkinkite, kad jis visiškai išsikrovė. Leiskite prietaisui veikti, kol akumulatorius visiškai išsikraus.

### ! DĖMESIO!

- Šiame prietaise yra įkraunamas akumulatorius, kurį gali pakeisti tik apmokytas personalas.

### i Nurodymas

- Norint pakeisti akumulatorių, prireiks tokių įrankių:
  - 1 PHO dydžio kryžminio atsuktuvo
  - 1 plokščiojo atsuktuvo, kurio geležtė ne storesnė nei 0,6 mm
  - 1 nedidelių šoninio kirpimo replių
  - 1 lituoklio
- Visada įsitinkinkite, kad ant varžtų yra izoliuojantieji žiedai. Niekada nenaudokite varžtų be izoliuojančiųjų žiedų. Antraip vanduo gali įsiskverbti į prietaisą ir jį sugadinti.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus akumulatorius. Informacijos apie atsarginių akumulatorių užsakymą rasite skyriuje **21. Atsarginių dalių užsakymas**.

- 1) Nuimkite dugno dangtelį ⑨ nuo prietaiso korpuso ⑤: paspauskite atlaisvinimo mygtuką ⑧ ir dugno dangtelį ⑨ nutraukite nuo prietaiso korpuso ⑤. Kryžminiu atsuktuvu išsukite du vidinius varžtus iš apatinio akumulatoriaus skyrelio dangtelio. Tada nuimkite apatinį akumulatoriaus skyrelio dangtelį (žr. A pav.).
- 2) Šoninio kirpimo replėmis prakirpkite raudono ir juodo laido sulituotas vietas prie apatinio akumulatoriaus skyrelio dangtelio teigiamojo ir neigiamojo poliaus (žr. B pav.). Stebėkite, kad prakirptumėte tik sulituotas vietas, o ne laidus.

- 3) Nuimkite prietaiso korpuso ⑤ viršutinę pusę: plokščiąją atsuktuvą prietaiso korpuso ⑤ užpakalinėje pusėje ties viduriu įkiškite į plyšį tarp viršutinės pusės ir prietaiso korpuso ⑤. Lengvai paspausdami atsirkite prietaiso korpuso ⑤ viršutinę pusę ir viršutinę pusę nutraukite nuo prietaiso korpuso ⑤ (žr. C pav.).
- 4) Kryžminiu atsuktuvu išsukite du apatinius varžtus iš viršutinio akumuliatoriaus skyrelio dangtelio (žr. D pav.). Akumuliatoriaus laikiklį iš apačios aukštyn išstumkite iš prietaiso korpuso ⑤ (žr. E pav.).
- 5) Akumuliatoriaus kištukinę jungtį atjunkite nuo plokštės ir tada ištraukite akumuliatorių iš laikiklio (žr. F pav.).
- 6) Į laikiklį įdėkite naują akumuliatorių ir akumuliatoriaus kištukinę jungtį prijunkite prie plokštės (žr. F pav.).
- 7) Akumuliatoriaus laikiklį iš viršaus įkiškite į prietaiso korpusą ⑤ ir kryžminiu atsuktuvu prisukite du apatinius varžtus prie viršutinio akumuliatoriaus skyrelio dangtelio.
- 8) Viršutinę pusę uždėkite ant prietaiso korpuso ⑤ ir tvirtai spauskite į angą, kol ji prietaiso korpuso ⑤ girdimai užsifiksuos.
- 9) Lituokliu raudoną laidą prilituokite prie apatinio akumuliatoriaus skyrelio dangtelio teigiamojo poliaus, o juodą laidą – prie neigiamojo poliaus. Atkreipkite dėmesį į ženklus + ir – ant apatinio akumuliatoriaus skyrelio dangtelio (žr. G pav.).
- 10) Apatinį akumuliatoriaus skyrelio dangtelį uždėkite ant prietaiso korpuso ⑤ ir kryžminiu atsuktuvu prisukite du varžtus prie apatinio akumuliatoriaus skyrelio dangtelio.
- 11) Dugno dangtelį ⑨ vėl uždėkite ant prietaiso korpuso ⑤ ir prietaisą uždėkite ant kroviklio 14.

## 19. Šalinimas

### 19.1. Įrenginio ir pakuotės šalinimas

#### Nurodymas

- Prieš išmesdami prietaisą išimkite įtaisytą akumuliatorių. Akumuliatorių išimkite taip, kaip pirmiau aprašyta skyriuje **18. Akumuliatoriaus keitimas**. Akumuliatorių reikia tinkamai pašalinti. Akumuliatorių pašalinkite pristatydami į atitinkamų tarnybų tam numatytą vietą. Neišmeskite akumuliatoriaus su buitinėmis atliekomis.



Perbrauktos šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad, pasibaigus naudojimo laikotarpiui, šio prietaiso negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Prietaisą reikia pristatyti į tam skirtą surinkimo vietą, perdirbimo centrą arba atliekų šalinimo įmonę. Prieš atiduodami ištrinkite visus asmens duomenis. Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galite pristatyti į vietos perdirbimo įmones.

Pakuotę išmeskite saugodami aplinką.

### 19.2. Baterijų šalinimas



Su baterijomis / akumuliatoriais reikia elgtis kaip su specialiosiomis atliekomis, todėl baterijas / akumuliatorius saugant aplinką turi pašalinti atitinkamos tarnybos (prekybininkai, specializuotos prekybos įmonės, viešosios savivaldybės tarnybos, komercinės atliekų šalinimo įmonės). Baterijose / akumuliatoriuose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų.

Sudėtyje esantys sunkieji metalai žymimi tokiomis raidėmis po simboliu:

Cd = kadmio, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas.

Todėl baterijų / akumuliatorių neišmeskite su buitinėmis atliekomis, o pristatykite juos į atskirą surinkimo vietą.

Išmeskite tik išsikrovusias baterijas / akumuliatorius.

## 20. Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

### Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

### Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

### Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvintųjų dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontojo ne mūsų įgaliojami klientų aptarnavimo tarnyba.

### Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 500431\_2504.

- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) galite atsisiųsti šį ir daugiau žinytų, gaminų vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), kuria-  
me įvedę gaminio numerį (IAN) 500431\_2504  
galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

## 20.1. Priežiūra

**LT** **Priežiūra Lietuva**  
Tel. 08 00 33144  
Elektroninio pašto adresas:  
[kompernass@lidl.lt](mailto:kompernass@lidl.lt)

IAN 500431\_2504

## 20.2. Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės prie-  
žiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekitė su  
nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
VOKIETIJA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## 21. Atsarginių dalių užsakymas

Atsarginių dalių šiam gaminiui visada galite  
patogiai papildomai užsisakyti internetu adresu  
**[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)**.



Savo išmaniuoju telefonu  
ar planšetiniu kompiute-  
riu nuskaitykite QR kodą.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į mūsų svetainę,  
kurioje galėsite peržiūrėti mūsų turimas atsargines  
dalis ir jų užsisakyti.

### i Nurodymas

- Jei internetu Jums užsisakyti neparanku, tele-  
fonu arba elektroniniu paštu galite kreiptis į  
mūsų klientų aptarnavimo centrą.
- Užsisakydami visada nurodykite ir gaminio  
numerį (IAN) 500431\_2504.
- Atminkite, kad ne visose šalyse, į kurias  
teikiamas gaminys, atsarginių dalių galima  
užsisakyti internetu.



# Sisukord

|                                                      |           |
|------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Kasutusjuhendi selgitus</b>                    | <b>86</b> |
| <b>2. Sihipärane kasutamine</b>                      | <b>86</b> |
| <b>3. Kasutatud hoiatusjuhised ja sümbolid</b>       | <b>86</b> |
| <b>4. Ohutusjuhised</b>                              | <b>87</b> |
| <b>5. Tehnilised andmed</b>                          | <b>89</b> |
| <b>6. Tarnekomplekt</b>                              | <b>89</b> |
| <b>7. Seadme kirjeldus</b>                           | <b>89</b> |
| <b>8. Seadme paigaldamine / seinale monteerimine</b> | <b>90</b> |
| <b>9. Seadme laadimine</b>                           | <b>90</b> |
| <b>10. Veepaagi täitmine</b>                         | <b>91</b> |
| <b>11. Otsakute paigaldamine/eemaldamine</b>         | <b>91</b> |
| <b>12. Enne esimest kasutamist</b>                   | <b>91</b> |
| <b>13. Võimsusastmed</b>                             | <b>92</b> |
| <b>14. Käsitsemine</b>                               | <b>92</b> |
| <b>15. Pärast kasutamist</b>                         | <b>93</b> |
| <b>16. Puhastamine ja hooldamine</b>                 | <b>93</b> |
| <b>17. Hoiustamine</b>                               | <b>94</b> |
| <b>18. Aku vahetamine</b>                            | <b>94</b> |
| <b>19. Jäätmekäitlus</b>                             | <b>95</b> |
| 19.1. Seadme ja pakendi jäätmekäitlus. ....          | 95        |
| 19.2. Patareide jäätmekäitlus ....                   | 95        |
| <b>20. Kompernaß Handels GmbH garantii</b>           | <b>95</b> |
| 20.1. Teenindus ....                                 | 96        |
| 20.2. Importija ....                                 | 96        |
| <b>21. Varuosade tellimine</b>                       | <b>97</b> |

## 1. Kasutusjuhendi selgitus

Palju õnne uue seadme ostu puhul. Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks.

Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitsus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

## 2. Sihipärane kasutamine

Seda seadet kasutatakse ainult isiklikuks hammas- te hoolduseks kodumajapidamistes. Seade on ette nähtud kasutamiseks ainult kodumajapidamistes. See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks tööstuslikes, töönduslikes või meditsiinilistes valdkondades ja loomade hooldamisel. Muud või sellest erinevat kasutamist loetakse mittesihipäraseks.

## 3. Kasutatud hoiatusjuhised ja sümbolid

Käesolevas kasutusjuhendis, pakendis ja seadmel kasutatakse järgmisi hoiatusjuhiseid ja sümboleid (kui see on asjakohane):

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>OHT!</b> Selle sümboli ja märgusõnaga „OHT“ tähistatud hoiatusjuhises viitab vahetult ohtlikule olukorrale, mille eiramine põhjustab surma või raske vigastuse.                  |
|  | <b>HOIATUS!</b> Selle sümboli ja märgusõnaga „HOIATUS“ tähistatud hoiatusjuhises viitab võimalikule ohtlikule olukorrale, mille eiramine võib põhjustada surma või raske vigastuse. |

|                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                          | <b>ETTEVAATUST!</b> Selle sümboli ja märgusõnaga „ETTEVAATUST“ tähistatud hoiatusjuhises viitab võimalikule ohtlikule olukorrale, mille eiramine võib põhjustada kerge või mõõduka vigastuse.                                                 |
|                                                                                          | <b>TÄHELEPANU!</b> Selle sümboli ja märgusõnaga „TÄHELEPANU“ tähistatud hoiatusjuhises viitab võimalikule olukorrale, mille eiramine võib põhjustada materiaalse kahju.                                                                       |
|                                                                                          | <b>Juhis:</b> Juhis tähistab lisateavet, mis lihtsustab seadme kasutamist.                                                                                                                                                                    |
|                                                                                          | Alalisvool/-pinge                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                          | äravõetav toiteplokk                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                          | Ärge käidelda elektriseadet olmejäätmete hulgas!                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                          | Suunake pakend keskkonnasõbralikku jäätmekäitlusse.                                                                                                                                                                                           |
| <br> | Taaskasutatavatest materjalidest pakend. Jälgige tähistust pakkematerjalil jäätmete sorteerimisel: Need on tähistatud järgmise tähendusega lühenditega (a) ja numbritega (b): 1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid. |

## 4. Ohutusjuhised

### **HOIATUS! VIGASTUSOHT!**

- Kontrollige enne kasutamist seadmel väliselt nähtavate kahjustuste puudumist. Ärge kasutage seadet, kui laadimiskaabel, pistik või korpus on kahjustatud.
- Väärtalitluste või tuvastatavate kahjustuste korral pöörduge kliendi-teeninduse poole.
- Laske remondid teostada ainult töökojas. Ärge mitte mingil juhul avage ise seadet. Toimingud, mida ei ole teostanud töökoda, võivad põhjustada vigastusi.
- Ärge kasutage seadet vanni/duši läheduses või veega täidetud valamul kohal. Vee lähedus kätkeb endas ohtu, seda ka siis, kui seade on välja lülitatud.
- Kahjustuste vältimiseks ärge laske vedelikel tungida seadmesse ja ärge asetage seadet vee alla.
- Vältige võõrkehade sissetungimist.
-  Ärge asetage mootoriplokki või laadimisalust vette või teistesse vedelikesse.
- Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8ndast eluaastast, samuti piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikud, või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja/või teadmisi juhul, kui on tagatud nende isikute järelevalve.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teostada puhastamist ja kasutajapoolset hooldust.
- Õnnetuste vältimiseks hoidke seadet alati suletud ruumides. Hoidke seadet pärast kasutamist kuivas ilma otsese päikese kiirguseta kohas.

- Äärmuslikes tingimustes võib esineda akuelementide lekkeid ja elektrolüüdilahus võib välja voolata. Vedeliku sattumisel nahale või silma loputage vastavat kohta koheselt rohke puhta veega ja pöörduge arsti poole.
- Lülitage seade enne käest ärapanekut või tarvikute vahetamist välja.

## **! TÄHELEPANU! VARAKAHJU!**

- Laadige seadet ainult tarnekomplekti kuuluva laadimisalusega.
- Kasutage ainult tootja poolt soovitatud tarvikuid.
- Jälgige tingimata, et seadet ei paigutata küttekehade, küpsetusahjude või teiste kuumutavate seadmete või pindade peale või kõrvale.
- Jälgige, et laadimiskaabel ei ole pingul või seda ei murta.
- Seadet tohib kasutada ainult külma või maksimaalselt kuni 40 °C temperatuuriga leige kraaniveega. Lisage vajadusel juurde paar tilka suuvett. Veepaaki ei tohi mitte kunagi täielikult täita lisanditega, nagu nt suuvee või suuloputusvahendiga. Need võivad seadet kahjustada.
- See seade sisaldab laetavat akut, mida saab vahetada ainult koolitatud personal.
- Toode on varustatud liitiumioonakuga või see on lisatud tootele. Ärge visake akut tulle ja laske sellele mõjuda kõrgetel temperatuuridel. Esineb plahvatusoht!
-  Ärge laadige või kasutage seda seadet välitingimustes.
- Ärge mitte kunagi ladustage seadet tühjenenud olekus. Pikem tühjenenud olekus ladustamine võib tekitada akule püsivaid kahjustusi. Seadme pikemaks ajaks ladustamisel tuleb aku laetustaset regulaarselt kontrollida. Optimaalne laetustase on vahemikus 50–80%.

## 5. Tehnilised andmed

| Laadimisalus                       |                                                                                                                    |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sisendpinge/-vool                  | 5 V  , 2 A (USB-C liitmiku kaudu) |
| Väljundpinge/-vool                 | 5 V  , 2 A                        |
| Kaitseklass                        | III /  (kaitse väikepingega)      |
| Aku                                |                                                                                                                    |
| Mahtuvus                           | 1200 mAh                                                                                                           |
| Aku (liitumioon)                   | 3,7 V  , 4,44 Wh                  |
| Mootoriplokk                       |                                                                                                                    |
| Sisendpinge/-vool                  | 5 V  , 2 A                        |
| Kaitseklass                        | III /  (kaitse väikepingega)      |
| Kaitseaste                         | IPX7 (kaitse ajutise sukeldamise eest)                                                                             |
| Veepaagi maht                      | 210 ml                                                                                                             |
| Tööaeg aku täieliku laetuse korral | umbes 20 minutit                                                                                                   |

## 6. Tarnekomplekt

Seade tarnitakse seeriaviisiliselt koos järgmiste osadega:

- Mootoriplokk koos veepaagiga
- Laadimisalus
- USB-laadimiskaabel (USB-A - USB-C)
- 2 otsakut
- 2 kruvi
- 2 tüüblit (∅ 5 mm)
- Kasutusjuhend

### i Juhis

- Kontrollige tarnekomplekti komplektust ja nähtavate kahjustuste puudumist.
- Kui tarnekomplekt ei ole täielik või kui te tuvastate puudulikust pakendist või transportidist põhjustatud kahjustusi, pöörduge teeninduse poole (vt peatükk **20.1. Teenindus**).

## 7. Seadme kirjeldus (joonised vt lahtipöörataval lehel)

- 1 Düüs
- 2 Otsak
- 3 Otsakukinnitus
- 4 Õhu juurdevooluavad
- 5 Mootoriplokk
- 6 Veepaak
- 7 Veepaagi täiteava / veepaagi kaas
- 8 Vabastusklahv (põhja kaanele)
- 9 Põhja kaas
- 10 Riputasaasad
- 11 Otsakuhoidik
- 12 Süvend USB-laadimiskaabli jaoks
- 13 USB-C liitmik
- 14 Laadimisalus
- 15 Laadimiskontaktid (laadimisalus)
- 16 Laadimisnäidik 
- 17 Märkulamp  **soft**
- 18 Märkulamp  **normal**
- 19 Märkulamp  **jet**
- 20 Võimsusastme valiku klahv 
- 21 Klahv Sees/Väljas 
- 22 Lukustuse vabastusklahv
- 23 USB-laadimiskaabel (USB-A - USB-C)
- 24 USB-C pistik

## 8. Seadme paigaldamine / seinale monteerimine

### Juhis

- ▶ Laadimisalus **14** tohib kaitada ainult kuitades ruumides vabalt seisvalt. Asetage laadimisalus **14** horisontaalsele, tasasele ja stabiilsele pinnale.
- ▶ Niisketes ruumides, iseäranis vee läheduses (vannituba), peab laadimisalus **14** olema kaitseks juhusliku vettekukkumise eest püsivalt monteeritud.
- ▶ Veenduge enne seinale monteerimist, et laadimisalus **14** paigalduspiirkonnas ei ole kaableid ega torusid.

- 1) Märkige seinale teineteisest 3 cm kaugusele kaks puurava ja puurige 5 mm puuriga märgitud avad. Jälgige sealjuures, et lähedal asub ligipääsetav võrgupistikupes.
- 2) Lükake tarnekomplekti kuuluvad tüüblid puuravadesse ja keerake kruvid tüüblitesse. Jälgige sealjuures, et kruvid ulatuvad veel umbes 3 mm puuravade st välja.
- 3) Juhtige USB-laadimiskaabli läbi laadimisalus **14** ühe külgmistest väljalõigetest, olenevalt sellest, millisel küljel pistikupes asub.
- 4) Lükake laadimisalus **14** kruvidele, nii et kruvid ulatuvad laadimisalus **14** tagaküljel riputsaasadesse **10**. Vajutage siis laadimisalus **14** allapoole, nii et kruvid liiguvad riputsaasade **10** siinidesse ja laadimisalus **14** on tugevalt kruvide küljes.

## 9. Seadme laadimine

### TÄHELEPANU!

- ▶ Suure voolutarbe tõttu tuleb seadme laadimiseks kasutada USB-võrguplokki (ei sisaldu tarnekomplektis). Ärge laadige seadet personaalarvuti või sülearvuti USB-liitmikust.
- ▶ Kasutage seadme laadimiseks ainult II kaitseklassi kuuluvat USB-võrguplokki, mida on lubatud majapidamisseadmetega kasutada (väljundpinge 5 V, max 2 A).
- ▶ Kasutage seadme laadimiseks ainult tarnekomplekti kuuluvat USB-laadimiskaablit **23**.

### Juhis

- ▶ Laadige integreeritud aku enne seadme kasutamist täielikult täis.
- ▶ Veenduge enne seadme kasutusele võtmist, et seade on laitmatu seisundis. Vastasel juhul ei tohi seadet kasutada.
- ▶ Laadige seadet ainult siis, kui veepaagis **6** ei ole vett.
- ▶ Täielikult laetud akust piisab umbes 20-minutilise kasutamiseks.

- 1) Ühendage USB-laadimiskaabli **23** USB-A pistik USB-võrguplokiga. Ühendage USB-võrguplokk pistikupes.
- 2) Ühendage USB-laadimiskaabli **23** USB-C pistik **24** laadimisalus **14** alumisel küljel USB-C liitmikuga **13**.
- 3) Asetage mootoriplokk **5** nii laadimisalus **14**, et see liigub laadimisalus **11** laadimiskontaktidele **15**.
- 4) Laadimisnäidik  **16** mootoriploki **5** põleb laadimise ajal punaselt. Kui aku on täielikult laetud, põleb laadimisnäidik  **16** roheliselt.
- 5) Et alati oleks täielik võimsus kasutatav, asetage mootoriplokk **5**, pärast iga kasutamist laadimiseks laadimisalus **14**.

## 10. Veepaagi täitmine

### ! TÄHELEPANU!

- ▶ Kasutage veepaagi ⑥ täitmiseks puhast kraanivett. Lisage vajadusel juurde paar tilka suuvett. Veepaaki ⑥ ei tohi mitte kunagi täielikult täita lisanditega, nagu nt suuvee või suuloputusvahendiga.
- ▶ Kasutage ainult külma või maksimaalselt kuni 40 °C temperatuuriga leiget kraanivett. Ärge valage veepaaki ⑥ kuuma vett.

- 1) Võtke mootoriplokk ⑤ laadimisaluselt ⑭. Hoidke väljalülitatud mootoriplokki ⑤ horisontaalselt.
- 2) Avage veepaagi kaas ⑦ ja valage vesi läbi täiteava ⑦ sisse.
- 3) Sulgege veepaagi kaas ⑦.

## 11. Otsakute paigaldamine/eemaldamine

### i Juhis

- ▶ Jälgige, et mootoriplokk ⑤ on enne otsakute ② paigaldamist või eemaldamist välja lülitatud.
- ▶ Tarnekomplektis sisalduvad kaks erinevate kasutajate jaoks erinevat värvi märgistusrõngastega otsakut ②.
- ▶ Vahetage otsakud ② igapäevasel kasutamisel hiljemalt kuue kuu pärast välja.
- ▶ Kasutage ainult tootja poolt soovitatud otsakuid ②. Teavet varuotsakute ② tellimise kohta leiate peatükist 21. **Varuosade tellimine**. Sellel seadmel saab kasutada ka Panasonic ©\* (mudel EW0950) suu veeprit-side otsakudüüse (\*Panasonic on Panasonic Corporationi registreeritud kaubamärk).

- ◆ Otsaku ② mootoriplokiga ⑤ ühendamiseks asetage otsak otsakukinnitusse ③. Suruge otsakut ② allapoole, kuni see fikseerub täielikult otsakukinnituses ③.
- ◆ Otsaku ② mootoriploki ⑤ küljest vabastamiseks vajutage lukustuse vabastusklahvi ②② ja tõmmake otsak ② ülespoole mootoriplokilt ⑤ ära.
- ◆ Otsakud ②, mida te parajasti ei kasuta, saate panna otsakuhooldikutesse ⑪ laadimisalusel ⑭.

## 12. Enne esimest kasutamist

- 1) Loputage otsakud ② puhta veega üle. Otsaku ②, saate panna otsakuhooldikusesse ⑪ laadimisalusel ⑭. Teine otsak ② asetage mootoriplokile ⑤.
- 2) Loputage veepaak ⑥ puhta veega puhtaks.
- 3) Valage vesi veepaaki ⑥, nagu peatükis 10. **Veepaagi täitmine** kirjeldatud.
- 4) Suunake otsaku ② düüs ① allapoole valamusse. Jälgige sealjuures, et te ei kalluta mootoriplokki ⑤ liiga kaugele ettepoole. Vastasel juhul ei ulatu imivoolik enam vette või vesi võib õhu juurdevooluavadest ④ välja tungida.
- 5) Vajutage klahvi Sees/Väljas ①①. Mootoriplokk ⑤ hakkab vett pumpama ja düüsi ① kaudu väljastama. Laske mootoriplokil ⑤ töötada, kuni veepaak ⑥ on tühi. Sellega loputatakse kõik sisemised torud läbi.
- 6) Vajutage klahvi Sees/Väljas ①①, lülitades mootoriplokk ⑤ välja.

## 13. Võimsusastmed

Sellel suu veepritsil on kolm erinevat võimsusastet:

-  **jet**: tugev veejuga, märgulamp **jet 19** põleb.  
Hambavahede toidujääkidest puhastamiseks.
-  **normal**: Lisaõhuga veejuga, märgulamp **normal 18** põleb.  
Hambavahede toidujääkidest puhastamiseks, igemete massaažiks, igemete ja hammaste vahelt loputamiseks.
-  **soft**: Suure lisaõhuga veejuga, märgulamp **soft 17** põleb.  
Igemete õrnaks massaažiks.

### Juhis

- ▶ Kui seade oli viimasel kasutamisel täielikult tühjenenud, käivitub see alati võimsusastmega **jet**.
- ♦ Vajutage seni võimsusastme valiku klahvi  **20**, kuni teie soovitud võimsusaste on seadistatud.
- ♦ Vajutage klahvi Sees/Väljas  **21**. Seade käivitub seadistatud võimsusastmega.
- ♦ Suu veepritsi väljalülitamiseks vajutage veel kord klahvi Sees/Väljas  **21**.

## 14. Käsitsemine

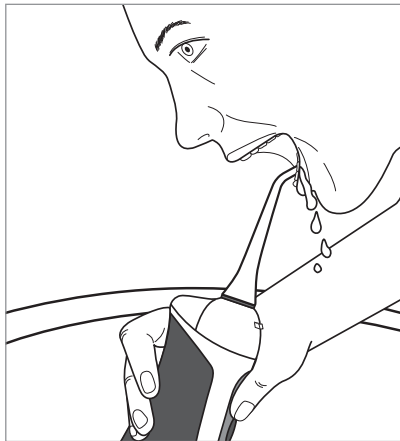
### ETTEVAATUST!

- ▶ Algul võib harjumatu ärrituse tõttu esineda vähest igemete veritsemist, mis ei ole ebaharilik. Kasutage sel juhul vähem intensiivsemat võimsusastet nagu nt **soft** või **normal**. Kui hammaste veritsemine kestab kauem kui kaks nädalat, peaksite pöörduma oma hambaarsti poole.
- ▶ Küsige oma hambaarstilt enne seadme kasutamist nõu, kui teil peaks olema tugev paradontiit, suu limaskestade vigastusi või haavandeid või kui teile on viimase kahe kuu jooksul tehtud hammaste kirurgilisi protseduure.

### Juhis

- ▶ Seadme kasutamine ei asenda igapäevast hambaharja ja hambapastaga hammaste pesemist. Kasutage seadet ainult täiendavalt igapäevasele hambaharja ja hambapastaga hammaste pesemisele.
- ▶ Jälgige, et te ei sulge kasutamise ajal sõrmedega õhu juurdevooluavasid **4** mootoriploki **5** tagaküljel.
- ▶ Hoides kasutamise ajal mootoriplokki **5** liiga kaldu, võib vesi õhu juurdevooluavadest **4** väljuda.
- ▶ Mootoriplokk **5** lülitub igas võimsusastmes automaatselt umbes 2 minuti pärast välja, seda ka siis, kui veepaagis **6** on veel vett.

- 1) Täitke veepaak **6**.
- 2) Asetage otsak **2** mootoriplokile **5**.
- 3) Soovitud võimsusastme valimiseks vajutage klahvi Võimsusastme valik  **20**.
- 4) Vee laialipritsimise vältimiseks juhtige otsak **2** suhu. Kummarduge valamü kohale ja hoidke mootoriplokki **5** võimalikult püstselt (vt joonis 1). Otsaku **2** düüs **1** on suunatud hammastele/hambavahedele.



Joonis 1

- 5) Vajutage klahvi Sees/Väljas  2), et käivitada mootoriplokk 5. Vee väljapritsimise vältimiseks sulgege veidi suu.
- 6) Juhtige hambavahede puhastamiseks otsaku 2 düüsi 1 aeglaselt hammaste sise- ja väliskülgedel hambavahest hambavaheni. Igemete massaažiks juhtige düüs 1 igemetele. Liigutage veejuga aeglaselt üle igemete. Olenevalt hambavahede määrdumisastmest võib kasutamine kesta erinevalt. Teostage protseduuri seni, kuni tunnete, et mustus on lahti tulnud.
- Igemete massaažil kasutage suu veepritsi seni, kuni tunnete massaaži meeldivana.

### Juhis

- ▶ Vett veepaagis 6 jätkub võimsusastmel  **normal** umbes 45-sekundiliseks kasutamiseks.
  - ▶ Kui vesi on veepaagis 6 ära kasutatud, peatage mootoriplokk 5. Võtke see suust välja ja täitke veepaak 6 uuesti täiteava 7 kaudu.
- 7) Kui kasutamine on lõppenud, vajutage mootoriploki 5 väljalülitamiseks klahvi Sees/Väljas  2).
- 8) Võtke alles siis otsak 2 suust ja loputage otsak voolava vee all üle.

## 15. Pärast kasutamist

### Juhis

- ▶ Mikroobide ja bakterite tekke vältimiseks tühjendage tingimata pärast iga kasutamist täielikult veepaak 6 ja kõik torud.

Kui mootoriplokk 5 on välja lülitatud ja olete kasutamise lõpetanud:

- 1) Avage veel paigaldatud otsaku 2 korral veepaagi kaas 7 ja raputage ülejäänud vesi välja.
- Veepaagi 6 tühendamiseks võite ka põhja kaane 9 mootoriplokilt 5 eemaldada. Vajutage selleks vabastusklahvi 8 ja tõmmake põhja kaas 9 mootoriplokilt 5 ära.

- 2) Sulgege veepaagi kaas 7.
- 3) Suunake otsaku 2 düüs 1 allapoole valamusse. Lülitage mootoriplokk 5 veejääkide veepaagist 6 ja torudest väljaloputamiseks mõneks sekundiks sisse.
- 4) Võtke otsak 2 mootoriplokilt 5 ära ja asetage see laadimiselusel 14 otsakuhooldikusse 11.
- 5) Asetage mootoriplokk 5 laadimiselusele 14.

## 16. Puhastamine ja hooldamine

### HOIATUS!

-  Ärge mitte kunagi asetage mootoriploki 5 või laadimiselust 14 vette või teistesse vedelikesse!

### TÄHELEPANU!

- ▶ Ärge mitte kunagi avage puhastamiseks laadimiseluse 14 või mootoriploki 5 korpus!
- ▶ Ärge kasutage agressiivseid, keemilisi või abrasiivseid puhastusvahendeid. Need rikuvad seadme pealispinda.
- ◆ Puhastage laadimiselust 11 ainult pehme kergelt niisutatud lapiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid. Need võivad plastist pealispindu kahjustada.
- ◆ Võtke otsak 2 mootoriplokilt 5 ära. Puhastage otsakuid 2 pärast kasutamist põhjalikult voolava vee all.
- ◆ Pühkige mootoriplokk 5 niiske lapiga üle. Tugevama mustuse korral lisage lapile neutraalset nõudepesuvahendit ja pühkige seejärel ainult puhta veega niisutatud lapiga üle. Kuivatage seejärel mootoriplokk 5.

- ♦ Eemaldage põhja kaas ⑨ mootoriplokilt ⑤, selleks vajutage vabastusklahvi ⑧ ja tõmmake põhja kaas ⑨ mootoriplokilt ⑤ ära. Loputage veepaak ⑥ põhjalikult sooja veega puhtaks. Tühjendage veepaak ⑥ pärast puhastamist täielikult valamusse. Kui te ei peaks seadet kauem kui ühe nädala kasutama, laske veepaagil ⑥ seestpoolt kuivada, selleks jätke mootoriplokk ⑤ ilma põhja kaaneta ⑨ lahti. Enne põhja kaane ⑨ uuesti paigaldamist laske veepaagil ⑥ täielikult õhus kuivada.
- ♦ Pange põhja kaas ⑨ uuesti mootoriplokile ⑤ ja see laadimisalusele ⑭.

## 17. Hoiustamine

### ! TÄHELEPANU!

- ▶ Ärge mitte kunagi ladustage seadet tühjenenud olekus. Pikem tühjenenud olekus ladustamine võib tekitada akule püsivaid kahjustusi. Seadme pikemaks ajaks ladustamisel tuleb aku laetustaset regulaarselt kontrollida. Optimaalne laetustase on vahemikus 50–80%.
- ♦ Lahutage seade vooluvarustusest, selleks lahutage USB-laadimiskaabel ⑳ USB-võrguplokist.
- ♦ Eemaldage seadmest kogu vesi ja laske seadmel täielikult kuivada (vt peatükk 16. Puhastamine ja hooldamine).
- ♦ Hoidke seadet kuivas ja tolmuvabas ilma otsese päikese kiirguseta kohas.

## 18. Aku vahetamine

### ! ETTEVAATUST!

- ▶ Veenduge, et aku on enne eemaldamist täielikult tühjenenud. Selleks laske seadmel töötada, kuni aku on tühi.

### ! TÄHELEPANU!

- ▶ Selle seadme akut võib vahetada ainult koolitatud personal.

### i Juhis

- ▶ Aku vahetamiseks on vajalikud järgmised tööriistad:
    - 1 ristpeakruvikeeraja suurus PHO
    - 1 lamekruvikeeraja tera laiusga maksimaalselt 0,6 mm
    - 1 väiksemad lõiketangid
    - 1 joetekolb
  - ▶ Jälgige, et isolatsioonirõngad asuvad alati kruvidel. Ärge mitte kunagi paigaldage kruvisid ilma isolatsioonirõngasteta. Vastasel juhul võib vesi tungida seadme sisse ja seadet kahjustada.
  - ▶ Kasutage ainult tootja poolt soovitatud akusid. Teavet varuakude tellimise kohta leiate peatükist **Varuosade tellimine**.
- 1) Eemaldage põhja kaas ⑨ mootoriplokilt ⑤, selleks vajutage vabastusklahvi ⑧ ja tõmmake põhja kaas ⑨ mootoriplokilt ⑤ ära. Eemaldage ristpeakruvikeerajaga kaks kruvi seestpoolt alumiselt akulaeka kattel. Võtke siis alumine akulaeka kate ära (vt joonis A).
  - 2) Lõigake lõiketangidega punase ja musta traadi joetekohad alumise akulaeka katte pluss- ja miinuspoolusel läbi (vt joonis B). Jälgige sealiigures, et lõikate läbi ainult joetekohad ja mitte traadid.
  - 3) Eemaldage mootoriploki ⑤ ülemine osa, selleks juhtige lamekruvikeeraja keskel mootoriploki ⑤ tagaküljel ülakülje ja mootoriploki ⑤ vahelisse pilusse. Vabastage vähese survega mootoriploki ⑤ ülakülge ja tõmmake ülakülge mootoriplokilt ⑤ ära (vt joonis C).
  - 4) Eemaldage ristpeakruvikeerajaga kaks alumist kruvi ülemiselt akulaeka kattel (vt joonis D). Lükake akuhoidik altpoolt ülespoole mootoriplokist ⑤ välja (vt joonis E).
  - 5) Lahutage aku pistikühendus plaadilt ja tõmmake siis aku hoidikust välja /vt joonis F).
  - 6) Asetage uus aku hoidikusse ja ühendage aku pistikühendus paadiga (vt joonis F).

- 7) Lükake akuhoidik ülaltpoolt mootoriplokki ⑤ ja keerake ristpeakruvikeerajaga kaks alumist kruvi ülemisel akulaeka kattel kinni.
- 8) Asetage ülakülj mootoriplokile ⑤ ja suruge tugevasti avasse, kuni see fikseerub kuuldavalt mootoriplokki ⑤.
- 9) Jootke jootekolviga alumisel akulaeka kattel punane traat plusspoolusele ja must traat miinuspoolusele kinni. Jälgige sealjuures kirjeid + ja - alumisel akulaeka kattel (vt joonis G).
- 10) Asetage alumine akulaeka kate mootoriplokile ⑤ ja keerake kaks kruvi alumisel akulaeka kattel ristpeakruvikeerajaga kinni.
- 11) Pange põhja kaas ④ uuesti mootoriplokile ⑤ ja see laadimisalusele ④.

## 19. Jäätmekäitlus

### 19.1. Seadme ja pakendi jäätmekäitlus

#### ① Juhis

- Enne jäätmekäitlust eemaldage sellest sisemine aku. Aku eemaldamiseks toimige nagu eelnevalt peatükis **18. Aku vahetamine** kirjeldatud. Aku tuleb eeskirjadekohaselt käidelda. Jälgige, et aku käideldakse ametlikult selleks ettenähtud kohas. Ärge käideldge akut olmejäätmete hulgas.



Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol näitab, et seda seadet ei tohi kasutaja lõpul käidelda olemajäätmete hulgas. Seade tuleb anda ära rajatud kogumiskohtades, taaskasutuskeskustes või jäätmekäitlusteetevõtetes.

Palun kustutage enne tagasiandmist kõik oma isikuandmed.

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saate suunata kohalike taaskasutuskeskuste kaudu jäätmekäitlusse.

Käideldge pakend keskkonnasõbralikult.

## 19.2. Patareide jäätmekäitlus



Patareid/akusid tuleb käsitleda ohtlike jäätmetena ja nende jäätmekäitlus tuleb seetõttu vastavates kohtades (müügiesindaja, erikauplus, avalikud konnaalasutused, töönduslikud jäätmekäitlusteetevõtted) teostada keskkonnasõbralikult. Patareid/akud võivad sisaldada mürgiseid raskmetalle.

Sisalduvaid raskmetalle tähistatakse sümboli all oleva tähega: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii.

Ärge visake patareid/akusid seetõttu olmejäätmete hulka, vaid viige need eraldi kogumiskohta.

Andke patareid/akud tagasi ainult tühjana.

## 20. Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

### Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmnemise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

## Garantiiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehta- vad remondid on tasuta.

### Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülititel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

### Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN) 500431\_2504, mis tõendab teie ostu.
- Toote numbril leiate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitel- lehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.

- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust all- toodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisa- des ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes.



Aadressilt [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja paigaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidl'i teeninduse lehe- le ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) ning saate toote numbril (IAN) 500431\_2504 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

## 20.1. Teenindus

**EE** Teenindus Eestis  
Tel: 8000049109  
E-post: [kompernass@lidl.ee](mailto:kompernass@lidl.ee)

IAN 500431\_2504

## 20.2. Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
SAKSAMAA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## 21. Varuosade tellimine

Varuosi sellele tootele saate alati mu-  
gavalt järeltellida internetist aadressil  
**www.kompernass.com**.



Skannige oma nutitelefo-  
ni või tahvelarvutiga see  
QR-kood.

Selle QR-koodiga liigute otse meie veebilehele  
ja saate seal vaadata ja tellida sellele seadmele  
saadaolevaid varuosi.

### **i** Juhis

- ▶ Kui teil peaks veebitellimusega tekkima prob-  
leeme, võite meie teeninduskeskuse poole  
pöörduda ka telefoni või e-posti teel (vt pea-  
tükki Teenindus).
- ▶ Esitage koos tellimusega alati toote number  
(IAN) 500431\_2504.
- ▶ Palun arvestage, et varuosade veebitellimu-  
sed ei ole mõnedes tarneriikides võimalikud.



# Satura rādītājs

|                                                             |            |
|-------------------------------------------------------------|------------|
| <b>1. Ar šo lietošanas instrukciju saistītā informācija</b> | <b>100</b> |
| <b>2. Noteikumiem atbilstošs lietojums</b>                  | <b>100</b> |
| <b>3. Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli</b>         | <b>100</b> |
| <b>4. Drošības norādījumi</b>                               | <b>101</b> |
| <b>5. Tehniskie dati</b>                                    | <b>103</b> |
| <b>6. Piegādes komplekts</b>                                | <b>103</b> |
| <b>7. Ierīces apraksts</b>                                  | <b>103</b> |
| <b>8. Ierīces uzstādīšana / montāža pie sienas</b>          | <b>104</b> |
| <b>9. Ierīces uzlāde</b>                                    | <b>104</b> |
| <b>10. Ūdens tvertnes uzpilde</b>                           | <b>105</b> |
| <b>11. Uzgaļu uzlikšana/noņemšana</b>                       | <b>105</b> |
| <b>12. Pirms pirmās lietošanas reizes</b>                   | <b>105</b> |
| <b>13. Jaudas pakāpes</b>                                   | <b>106</b> |
| <b>14. Lietošana</b>                                        | <b>106</b> |
| <b>15. Pēc lietošanas</b>                                   | <b>107</b> |
| <b>16. Tīrīšana un kopšana</b>                              | <b>107</b> |
| <b>17. Uzglabāšana</b>                                      | <b>108</b> |
| <b>18. Akumulatora nomaiņa</b>                              | <b>108</b> |
| <b>19. Utilizācija</b>                                      | <b>109</b> |
| 19.1. Ierīces un iepakojuma likvidēšana                     | 109        |
| 19.2. Bateriju likvidēšana                                  | 109        |
| <b>20. Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija</b>      | <b>110</b> |
| 20.1. Serviss                                               | 111        |
| 20.2. Importētājs                                           | 111        |
| <b>21. Rezerves daļu pasūtīšana</b>                         | <b>111</b> |

# 1. Ar šo lietošanas instrukciju saistītā informācija

Apšveicam ar jaunās ierīces iegādi! Ar šo pirkumu jūs savā īpašumā iegūstat augstvērtīgu izstrādājumu.

Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgus norādījumus par drošību, izstrādājuma lietošanu un likvidēšanu. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un norādītajām lietojuma jomām. Nododot izstrādājumu lietošanā citiem, dodiet līdzi arī visu izstrādājuma dokumentāciju.

## 2. Noteikumiem atbilstošs lietojums

Šī ierīce paredzēta tikai individuālai zobu kopšanai mājās apstākļos. Tā ir paredzēta vienīgi lietošanai privātās mājāsaimniecībās. Šī ierīce nav paredzēta izmantošanai industriālajā, rūpnieciskajā vai medicīnas sektorā, kā arī dzīvnieku kopšanai. Citu veidu lietojums vai izmantošana, kas neatbilst norādītajam lietojumam, tiek uzskatīta par noteikumiem neatbilstošu.

## 3. Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli

Šajā lietošanas instrukcijā, uz iepakojuma un uz ierīces tiek izmantotas tālāk norādītās brīdinājuma norādes un simboli (ja attiecināms).

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>BĪSTAMI!</b> Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BĪSTAMI” apzīmē tūlītēju apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, iestāsies nāve vai tiks gūti smagas pakāpes miesas bojājumi.              |
|  | <b>BRĪDINĀJUMS!</b> Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BRĪDINĀJUMS” apzīmē iespējamu apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, var iestāties nāve vai tiks gūti smagas pakāpes miesas bojājumi. |

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>IEVĒROT PIESARDZĪBU!</b> Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „IEVĒROT PIESARDZĪBU” apzīmē iespējamu apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, var tikt gūti nenozīmīgi vai vidējas pakāpes miesas bojājumi.                                                |
|    | <b>UZMANĪBU!</b> Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „UZMANĪBU” apzīmē iespējamu situāciju, kuru nenovēršot, var tikt nodarīts materiālais kaitējums.                                                                                                        |
|    | <b>Ievēribai:</b> Norāde „Ievēribai” apzīmē papildu informāciju, kas atvieglo darbu ar ierīci.                                                                                                                                                                           |
|    | Līdzstrāva/-spriegums                                                                                                                                                                                                                                                    |
|    | Neņemams barošanas bloks                                                                                                                                                                                                                                                 |
|    | Neizmetiet elektroierīci sadzīves atkritumos!                                                                                                                                                                                                                            |
|    | Iepakojumu nodot videi nekaitīgai likvidācijai.                                                                                                                                                                                                                          |
|  | Iepakojums izgatavots no pārstrādājamiem materiāliem. Šķirotot atkritumus, ievērojiet iepakojuma materiālu marķējumus: tie ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1–7: plastmasa; 20–22: papīrs un kartons; 80–98: kompozītmateriāli. |

## 4. Drošības norādījumi

### **BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!**

- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ierīcei nav ārēji redzamu bojājumu. Nelietojiet ierīci, ja ir bojāts tās lādēšanas kabelis, kontaktspraudnis vai korpus.
- Ja rodas darbības traucējumi vai ir redzami bojājumi, vēršieties klientu apkalpošanas servisā.
- Remontdarbus uzticiet veikt tikai specializētai remonta darbnīcai. Nekādā gadījumā neatveriet ierīces korpusu paša spēkiem. Patvaļīga ierīces korpusa atvēršana, ja to neveic specializēta uzņēmuma personāls, var izraisīt miesas bojājumus.
- Nelietojiet ierīci vannas/dušas tuvumā vai virs izlietnes, kas piepildīta ar ūdeni. Ūdens tuvums rada apdraudējumu arī tad, ja ierīce ir izslēgta.
- Lai izvairītos no bojājumiem, neļaujiet ierīcē iekļūt ūdenim un neiegremdējiet to ūdenī.
- Neļaujiet iekļūt svešķermeņiem.
-  Neiegremdējiet ar roku turamo daļu vai lādēšanas staciju ūdenī vai citos šķidrumsos.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un/vai zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi bez pieaugušo uzraudzības.
- Vienmēr glabājiet ierīci slēgtā telpā, lai izvairītos no negadījumiem. Pēc lietošanas uzglabājiet ierīci sausā vietā, kur nav tiešu saules staru.

- Ekstremālos apstākļos akumulatora elementos var rasties noplūdes un var izplūst elektrolīta šķidrums. Ja šķidrums nonāk saskarē ar ādu vai acīm, skartā vieta uzreiz jāskalo ar lielu daudzumu tīra ūdens un jāvēršas pēc medicīniskās palīdzības.
- Izslēdziet ierīci, pirms liekat to nost vai maināt piederumus.

## **! IEVĒRĪBAI! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!**

- Uzlādējiet ierīci, izmantojot vienīgi komplektā iekļauto lādēšanas staciju.
- Izmantojiet tikai tādas piederumu daļas, kuras ir ieteicis ražotājs.
- Noteikti pievērsiet uzmanību tam, lai ierīce netiktu novietota blakus vai uz radiatoriem, cepeškrāsnīm vai citām sakarsušām ierīcēm vai virsmām.
- Raugieties, lai lādēšanas kabelis nebūtu stingri nostiepts vai salocīts.
- Ierīci drīkst lietot tikai ar aukstu vai remdenu krāna ūdeni, kas nepārsniedz 40 °C temperatūru. Vajadzības gadījumā pievienojiet nedaudz mutes dobuma skalošanai paredzēta ūdens. Ūdens tvertnē nekad nedrīkst iepildīt tikai piedevas, piemēram, mutes dobuma skalošanai paredzētu ūdeni vai mutes skalojamo līdzekli. Tie var sabojāt ierīci.
- Šīs ierīces akumulatoru var nomainīt tikai apmācīts personāls.
- Izstrādājums ir aprīkots ar litija jonu akumulatoru, vai arī tas ietilpst izstrādājuma komplektā. Nemetiet akumulatoru ugunī un nepakļaujiet to augstas temperatūras iedarbībai. Pastāv sprādzienbīstamība!
-  Nelādējiet un nelietojiet šo ierīci ārpus telpām.
- Nekad nenovietojiet ierīci glabāšanā, ja tā ir izlādējusies. Ilgstoša uzglabāšana izlādētā stāvoklī var izraisīt neatgriezeniskus akumulatora bojājumus. Ja akumulators tiek uzglabāts ilgāku laiku, regulāri jāpārbauda tā uzlādes līmenis. Optimālais uzlādes līmenis atbilst 50–80 %.

## 5. Tehniskie dati

| Lādēšanas stacija                                |                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ieejas spriegums/<br>strāva                      | 5 V  , 2 A<br>(caur USB-C pieslēgvietu) |
| Izejas spriegums/<br>strāva                      | 5 V  , 2 A                              |
| Aizsardzības klase                               | III /  (aizsardzība ar mazspriegumu)    |
| Akumulators                                      |                                                                                                                          |
| Kapacitāte                                       | 1200 mAh                                                                                                                 |
| Akumulators<br>(litiija jonu)                    | 3,7 V  , 4,44 Wh                        |
| Ar roku turamā daļa                              |                                                                                                                          |
| Ieejas spriegums/<br>strāva                      | 5 V  , 2 A                              |
| Aizsardzības klase                               | III /  (aizsardzība ar mazspriegumu)    |
| Aizsardzības veids                               | IPX7 (aizsardzība pret<br>īslaicīgu iegremdēšanu)                                                                        |
| Ūdens tvertnes<br>tilpums                        | 210 ml                                                                                                                   |
| Darbības laiks ar<br>pilnu akumulatora<br>uzlādi | apm. 20 minūtes                                                                                                          |

## 6. Piegādes komplekts

Standarta variantā ierīce tiek piegādāta ar šādiem komponentiem:

- ar roku turamā daļa ar ūdens tvertni
- lādēšanas stacija
- USB lādēšanas kabelis (USB-A uz USB-C)
- 2 uzgaļi
- 2 skrūves
- 2 dībeļi (Ø 5 mm)
- lietošanas instrukcija

### ❗ Ievērbai

- Pārbaudiet, vai ir piegādāti visi ierīces komponenti un tiem nav redzamu bojājumu.
- Ja kāda komponenta trūkst vai kāds komponents ir bojāts neizturīga iepakojuma dēļ vai transportēšanas laikā, zvaniet uz servisa palīdzības tālruni (skat. nodaļu **20.1. Serviss**).

## 7. Ierīces apraksts (attēlus skatīt atlokāmajā lapā)

- 1 Sprausla
- 2 Uzgalis
- 3 Uzgaļa ietvere
- 4 Gaisa pievades atveres
- 5 Ar roku turamā daļa
- 6 Ūdens tvertne
- 7 Ūdens tvertnes iepildes atvere / ūdens tvertnes vāciņš
- 8 Atbloķēšanas taustiņš (pamatnes vāciņam)
- 9 Pamatnes vāciņš
- 10 Ierīces pakarināšanas cilpas
- 11 Uzgaļa turētājs
- 12 Padziļinājums USB uzlādes kabelim
- 13 USB-C pieslēgvietā
- 14 Lādēšanas stacija
- 15 Lādēšanas kontakti (lādēšanas stacija)
- 16 Uzlādes indikators 
- 17 Kontrollampīna  **soft**
- 18 Kontrollampīna  **normal**
- 19 Kontrollampīna  **jet**
- 20 Jaudas pakāpes izvēles taustiņš 
- 21 Ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš 
- 22 Atbloķēšanas taustiņš
- 23 USB lādēšanas kabelis (USB-A uz USB-C)
- 24 USB-C spraudnis

## 8. Ierīces uzstādīšana / montāža pie sienas

### **i** Ievēribai

- ▶ Lādēšanas staciju **14** brīvi stāvošā pozīcijā drīkst darbināt tikai sausās telpās. Novietojiet lādēšanas staciju **14** uz horizontālas, līdzēnas un stabilas virsmas.
- ▶ Mitrās telpās, īpaši ūdens tuvumā (vannas istabā), lādēšanas stacijai **14** jābūt stacionāri piemontētai, lai pasargātu to no nejaušas iekrišanas ūdenī.
- ▶ Pirms montējat ierīci pie sienas, pārliecinieties, vai vietā, kur vēlaties piekarināt lādēšanas staciju **14**, nav izvietoti kabeli vai caurules.

- 1) Uz sienas ar 3 cm atstatumu atzīmējiet vietu diviem caurumiem un pēc tam ar 5 mm urbi izurbiet atzīmētajās vietās caurumus. Raugieties, lai pieejamā attālumā atrastos tīkla kontaktligzda.
- 2) Iebīdīet piegādes komplektā iekļautos dibeljus izurbtajos caurumos un ieskrūvējiet dibeljos skrūves. To darot, raugieties, lai apm. 3 mm no skrūvēm paliktu ārpus izurbtajiem caurumiem.
- 3) Izvadiet USB uzlādes kabelim **12** cauri lādēšanas stacijas **14** sāna iedobēm, atkarībā no tā, kurā pusē atrodas kontaktligzda.
- 4) Uzbīdīet lādēšanas staciju **14** uz skrūvēm tā, lai skrūves sniegtos ierīces pakarināšanas cilpās **10** lādēšanas stacijas **14** aizmugurē. Tad spiediet lādēšanas staciju **14** uz leju tā, lai skrūves ieslidētu pakarināšanas cilpu **10** slīdēs un lādēšanas stacija **14** stabili novietotos uz skrūvēm.

## 9. Ierīces uzlāde

### **!** UZMANĪBU!

- ▶ Lielā strāvas patēriņa dēļ ierīces uzlādei jāizmanto USB tīkla adapteris (nav iekļauts piegādes komplektā). Nelādējiet ierīci, pievienojot to pie personāldatora vai klēpjdatora USB pieslēgligzdas.
- ▶ Ierīces uzlādei izmantojiet tikai II aizsardzības klases USB tīkla adapteri, kas ir apstiprināts lietošanai kopā ar sadzīves ierīcēm (izejas spriegums 5 V, maks. 2 A).
- ▶ Ierīces uzlādei izmantojiet vienīgi klāt pievienoto USB lādēšanas kabeli **23**.

### **i** Ievēribai

- ▶ Pirms ierīces lietošanas pilnībā uzlādējiet iebūvēto akumulatoru.
- ▶ Pirms ieslēdzat ierīci, pārliecinieties, vai tā ir nevainojamā stāvoklī. Pretējā gadījumā to nedrīkst lietot.
- ▶ Veiciet ierīces uzlādi tikai tad, kad ūdens tvertnē **6** neatrodas ūdens.
- ▶ Darbības laiks ar pilnībā uzlādētu akumulatoru ir apm. 20 minūtes.

- 1) Savienojiet USB lādēšanas kabeli **23** USB-A spraudni ar USB tīkla adapteri. Iespraudiet USB tīkla adapteri kontaktligzdā.
- 2) Savienojiet USB lādēšanas kabeli **23** USB-C spraudni **24** ar USB-C pieslēgvietu **13** lādēšanas stacijas **14** apakšdaļā.
- 3) Uzlieciet ar roku turamo daļu **5** uz lādēšanas stacijas **14** tā, lai tā uzslīdētu uz lādēšanas stacijas **14** lādēšanas kontaktiem **15**.
- 4) Uzlādes indikators  **16** ar roku turamajā daļā **5** uzlādes laikā deg sarkanā krāsā. Tiklīdz akumulators ir pilnībā uzlādēts, uzlādes indikators  **16** izgaismojas zaļā krāsā.
- 5) Pēc katras lietošanas reizes uzlieciet ar roku turamo daļu **5** uzlādes nolūkā uz lādēšanas stacijas **14**, lai ierīcē pastāvīgi būtu pieejama pilna jauda.

## 10. Ūdens tvertnes uzpilde

### ! UZMANĪBU!

- Ūdens tvertnes ❹ uzpildei izmantojiet tīru krāna ūdeni. Vajadzības gadījumā pievienojiet nelielu daudzumu mutes dobuma skalošanai paredzēta ūdens. Ūdens tvertnē ❹ nekad nedrīkst iepildīt tikai piedevas, piemēram, mutes dobuma skalošanai paredzētu ūdeni vai mutes skalojamo līdzekli.
- Izmantojiet tikai aukstu vai remdenu krāna ūdeni, kura temperatūra nepārsniedz 40 °C. Neiepildiet ūdens tvertnē ❹ karstu ūdeni.

- 1) Noņemiet ar roku turamo daļu ❺ no lādēšanas stacijas ❶. Turiet izslēgto ar roku turamo daļu ❺ horizontāli.
- 2) Atveriet ūdens tvertnes vāciņu ❸ un caur iepildes atveri ❸ iepildiet tvertnē ūdeni.
- 3) Aizveriet ūdens tvertnes vāciņu ❸.

## 11. Uzgaļu uzlikšana/ noņemšana

### ! Ievēribai

- Pirms uzlikt vai noņemt uzgaļus ❷, raugieties, lai ar roku turamā daļa ❺ būtu izslēgta.
- Piegādes komplektā ir iekļauti divi uzgaļi ❷ ar dažādu krāsu marķējuma gredzeniem, kas paredzēti vairākiem lietotājiem.
- Lietojot uzgaļus ❷ katru dienu, nomainiet tos ne vēlāk kā pēc sešiem mēnešiem.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos uzgaļus ❷. Informāciju par rezerves uzgaļu ❷ pasūtīšanu meklējiet nodaļā **21. Rezerves daļu pasūtīšana**. Šai ierīcei var izmantot arī firmas Panasonic®\* mutes dobuma skalošanas ierīcēm paredzētās uzspraužamās sprauslas (modelis EW0950) (\*Panasonic ir reģistrēta Panasonic Corporation prečzīme).

- ♦ Lai ar roku turamo daļu ❺ savienotu ar uzgali ❷, iespraudiet to uzgaļa ietverē ❸. Spiediet uzgali ❷ uz leju, līdz tas pilnībā nofiksējas uzgaļa ietverē ❸.
- ♦ Lai uzgali ❷ atvienotu no ar roku turamās daļas ❺, nospiediet atbloķēšanas taustiņu ❷ un virzienā uz augšu nobīdiet uzgali ❷ no ar roku turamās daļas ❺.
- ♦ Uzgaļus ❷, kurus neizmantojat, varat iespraust kādā no uzgaļu turētājiem ❶ lādēšanas stacijā ❶.

## 12. Pirms pirmās lietošanas reizes

- 1) Noskalojiet uzgaļus ❷ ar tīru ūdeni. Vienu uzgali ❷ varat iespraust kādā no uzgaļu turētājiem ❶ lādēšanas stacijā ❶. Otro uzgali ❷ uzspraudiet uz ar roku turamās daļas ❺.
- 2) Izskalojiet ūdens tvertni ❹ ar tīru ūdeni.
- 3) Iepildiet ūdeni ūdens tvertnē ❹, kā aprakstīts nodaļā **10. Ūdens tvertnes uzpilde**.
- 4) Vērsiet sprauslu ❶, kas atrodas uz uzgaļa ❷, lejup izlietnē. To darot, raugieties, lai ar roku turamā daļa ❺ nesasvārtos par daudz uz priekšu. Pretējā gadījumā iesūkšanas šļūtene vairs nesniegsies līdz ūdenim vai ūdens var izplūst no gaisa ieplūdes atverēm ❷.
- 5) Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu ❶ ❶. Ar roku turamā daļa ❺ sāk sūkņēt ūdeni un izvadīt to caur sprauslu ❶. Ļaujiet ar roku turamai daļai ❺ darboties, līdz ūdens tvertne ❹ ir tukša. Tādējādi tiek izskalo ti visi iekšējie vadi.
- 6) Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu ❶ ❶, lai izslēgtu ar roku turamo daļu ❺.

## 13. Jaudas pakāpes

Šai mutes dobuma skalošanas ierīcei ir trīs dažādas jaudas pakāpes:

-  **jet**: spēcīga ūdens strūkļa, deg kontrollampiņa **jet 19**.  
Ēdiena palieku iztīrīšanai no zobu starpām.
-  **normal**: ūdens strūkļa ar gaisa piejaukumu, deg kontrollampiņa **normal 18**.  
Ēdiena palieku iztīrīšanai no zobu starpām, smaganu masāžai, starp smaganām un zobiem esošo zonu skalošanai.
-  **soft**: ūdens strūkļa ar lielu gaisa piejaukumu, deg kontrollampiņa **soft 17**.  
Saudzīgai smaganu masāžai.

### Ievēribai

- ▶ Ja ierīce pēc pēdējās lietošanas reizes ir pilnībā izlādējusies, tā vienmēr sāk darboties ar jaudas pakāpi **jet**.
- ♦ Spiediet jaudas pakāpes izvēles taustiņu  **20**, līdz ir iestatīta vēlamā jaudas pakāpe.
- ♦ Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu  **21**. Ierīce sāk darboties ar iestatīto jaudas pakāpi.
- ♦ Lai izslēgtu mutes dobuma skalošanas ierīci, vēlreiz nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu  **21**.

## 14. Lietošana

### IEVĒROT PIESARDZĪBU!

- ▶ Neierastais kairinājums sākumā var izraisīt nelielu smaganu asiņošanu, kas ir uzskatāma par normālu parādību. Šādā gadījumā izmantojiet mazāk intensīvu jaudas pakāpi, piemēram, **soft** vai **normal**. Ja smaganu asiņošana vērojama ilgāk par divām nedēļām, ieteicams vērsties pie sava zobārsta.
- ▶ Pirms ierīces lietošanas konsultējieties ar savu zobārstu, ja jums ir izteikts periodontīts, traucēta mutes gļotāda vai tajā ir izveidojušās čūlas, vai arī pēdējo divu mēnešu laikā jums mutē ir veiktas ar zobiem saistītas ķirurģiskas manipulācijas.

### Ievēribai

- ▶ Ierīces lietošana neaizstāj ikdienas zobu tīrīšanu ar zobu suku un zobu pastu. Izmantojiet ierīci tikai kā papildu līdzekli mutes dobuma ikdienas tīrīšanai ar zobu suku un zobu pastu.
- ▶ Raugieties, lai ierīces lietošanas laikā ar pirkstiem nenosedzat gaisa pievades atveres **4** ar roku turamās daļas **5** aizmugurē.
- ▶ Ja lietošanas laikā ar roku turamo daļu **5** turēsiet pārāk slīpi, no gaisa pievades atverēm **4** var izplūst ūdens.
- ▶ Ar roku turamā daļa **5** jebkurā jaudas pakāpē pēc apm. 2 minūtēm automātiski izslēdzas arī tad, ja ūdens tvertnē **6** vēl atrodas ūdens.

- 1) Piepildiet ūdens tvertni **6**.
- 2) Uzlieciet uzgali **2** uz ar roku turamās daļas **5**.
- 3) Nospiediet jaudas pakāpes izvēles taustiņu  **20**, lai iestatītu vēlamu jaudas pakāpi.
- 4) Ievadiet uzgali **2** mutē, lai izvairītos no ūdens izšļakstīšanās. Noliecieties virs izlietnes un turiet ar roku turamo daļu **5** pēc iespējas vertikāli (skatiet 1. att.). Uzgāļa **2** sprausla **1** ir jāvērs pret zobiem / zobu starpām.



1. att.

- 5) Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu  **2**, lai ieslēgtu ar roku turamo daļu **5**.  
Nedaudz pieveriet muti, lai izvairītos no ūdens izšļakstīšanās.
- 6) Lai iztīrītu zobu starpas, lēnām virziet uz-  
gaļa **2** sprauslu **1** no vienas zobu starpas  
uz nākamo, aptverot gan iekšējās, gan ārējās  
zobu virsmas. Lai veiktu smaganas masāžu,  
pavērsiet sprauslu **1** pret smaganu. Lēnām  
virziet ūdens strūklu pāri smagai. Atkarībā  
no zobu starpu netīrības pakāpes ierīces  
lietošanas ilgums var atšķirties. Lietojiet ierīci  
tik ilgi, līdz rodas sajūta, ka visi netīrumi no  
zobu starpām ir iztīrīti.  
Smaganas masāžas laikā izmantojiet mutes  
dobuma skalošanas ierīci tik ilgi, kamēr  
masāža sagādā patīkamas sajūtas.

### **Ievēribai**

- Ar ūdens tvertnē **6** iepildīto ūdeni pietiek  
aptuveni 45 sekundēm, ierīci darbinot jaudas  
pakāpē  **normal**.
  - Kad ūdens ūdens tvertnē **6** ir izlietots, ap-  
turiet ar roku turamo daļu **5**. Izņemiet to  
no mutes un atkal iepildiet ūdens tvertnē **6**  
ūdeni, izmantojot iepildes atveri **7**.
- 7) Kad lietošana ir pabeigta, nospiediet ieslēg-  
šanas/izslēgšanas taustiņu  **2**, lai izslēg-  
tu ar roku turamo daļu **5**.
- 8) Pēc tam izņemiet uzgali **2** no mutes un nos-  
kalojiet to zem tekoša ūdens.

## 15. Pēc lietošanas

### **Ievēribai**

- Pēc katras ierīces lietošanas reizes obligāti  
izlejiet no ūdens tvertnes **6** tajā palikušo  
ūdeni, lai nepieļautu mikrobu un baktēriju  
vairošanos.

Kad ar roku turamā daļa **5** ir izslēgta un ierīces  
lietošana ir pabeigta:

- 1) Uzgalim **2** vēl esot uzspraustam, atveriet  
ūdens tvertnes vāciņu **7** un izlejiet tvertnē  
atlikušo ūdeni.  
Varat arī noņemt pamatnes vāciņu **9** no ar  
roku turamās daļas **5**, lai iztukšotu ūdens  
tvertni **6**. Šai nolūkā nospiediet atbloķēša-  
nas taustiņu **8** un novelciet pamatnes vā-  
ciņu **9** no ar roku turamās daļas **5**.
- 2) Aizveriet ūdens tvertnes vāciņu **7**.
- 3) Vērsiet sprauslu **1**, kas atrodas uz uz-  
gaļa **2**, lejup izlietnē. Uz dažām sekundēm  
ieslēdziet ar roku turamo daļu **5**, lai no  
ūdens tvertnes **6** un vadiem izskalotu tajos  
palikušo ūdeni.
- 4) Noņemiet uzgali **2** no ar roku turamās  
daļas **5** un iespraudiet to uzgaļu turētā-  
jā **11**, kas izveidots lādēšanas stacijā **14**.
- 5) Uzlieciet ar roku turamo daļu **5** uz lādēša-  
nas stacijas **14**.

## 16. Tīrīšana un kopšana

### **BRĪDINĀJUMS!**



Nekad neiegremdējiet ar roku turamo  
daļu **5** vai lādēšanas staciju **14** ūdenī vai  
citos šķidrumos!

### **Ievēribai**

- Tīrīšanas nolūkā nekad neatveriet lādēšanas  
stacijas **14** vai ar roku turamās daļas **5**  
korpusu!
- Neizmantojiet agresīvas iedarbības, ķīmiskus  
vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Tie sabojās  
ierīces virsmu.
- ♦ Lādēšanas stacijas **14** tīrīšanai izmantojiet  
tikai mikstu, nedaudz samitrinātu lupatiņu.  
Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.  
Tie var sabojāt plastmasas virsmas.
- ♦ Noņemiet uzgali **2** no ar roku turamās  
daļas **5**. Pēc lietošanas rūpīgi notīriet  
uzgaļus **2**, skalojot zem tekoša ūdens.

- ♦ Noslaukiet ar roku turamo daļu **5** ar mitru drāniņu. Grūti notīrāmu netīrumu gadījumā uzleļiet uz lupatiņas saudzīgas iedarbības trauku mazgāšanas līdzekli un pēc tam vēlreiz noslaukiet tikai ar ūdeni samitrinātu lupatiņu. Pēc tam nožāvējiet ar roku turamo daļu **5**.
- ♦ Noņemiet pamatnes vāciņu **9** no ar roku turamās daļas **5**, nospiežot atbloķēšanas taustiņu **8** un nobīdot pamatnes vāciņu **9** no ar roku turamās daļas **5**. Rūpīgi izskalojiet ūdens tvertni **6** ar siltu ūdeni. Pēc tīrīšanas izleļiet visu ūdens tvertnē **6** palikušo ūdeni izlietnē. Ja plānojat ierīci nelielot ilgāk par vienu nedēļu, ļaujiet ūdens tvertnes **6** iekšpusei izžūt, noliekot ar roku turamo daļu **5** guļus pozīcijā bez pamatnes vāciņa **9**. Ļaujiet ūdens tvertnei **6** pilnībā nožūt, pirms uzlikt atpakaļ pamatnes vāciņu **9**.
- ♦ Piestipriniet pamatnes vāciņu **9** atpakaļ pie ar roku turamās daļas **5** un novietojiet to uz lādēšanas stacijas **14**.

## 17. Uzglabāšana

### **i** Ievēribai

- Nekad nenovietojiet ierīci glabāšanā, ja tā ir izlādējusies. Ilgstoša izlādējušās ierīces uzglabāšana var izraisīt neatgriezeniskus akumulatora bojājumus. Ja akumulators tiek uzglabāts ilgāku laiku, regulāri jāpārbauda tā uzlādes līmenis. Optimālais uzlādes līmenis atbilst 50–80 %.
- ♦ Atvienojiet ierīci no elektroapgādes, atvienojot USB lādēšanas kabeli **23** no USB tīkla adaptera.
- ♦ Izleļiet no ierīces visu ūdeni un ļaujiet ierīcei pilnībā nožūt (skatiet nodaļu **16. Tīrīšana un kopšana**).
- ♦ Glabājiet ierīci sausā un no putekļiem aizsargātā vietā, kas nav pakļauta tiešu saules staru iedarbībai.

## 18. Akumulatora nomaiņa

### **⚠** IEVĒROT PIESARDZĪBU!

- Pirms akumulatora izņemšanas pārliecinieties, ka tas ir pilnībā izlādējies. Šai nolūkā ļaujiet ierīcei darboties, līdz akumulators ir tukšs.

### **!** UZMANĪBU!

- Šīs ierīces akumulatoru var nomainīt tikai apmācīts personāls.

### **i** Ievēribai

- Lai nomainītu akumulatoru, ir nepieciešami šādi instrumenti:
  - 1 krustiņskrūvgriezis, izmērs PH0
  - 1 plakana skrūvgriezis ar asmeņa maksimālo biezumu 0,6 mm
  - 1 mazs biezes nazis
  - 1 lodāmuris
- Raugieties, lai izolācijas gredzeni vienmēr atrastos uz skrūvēm. Nekad neizmantojiet skrūves bez izolācijas gredzeniem. Pretējā gadījumā ierīcē var iekļūt ūdens un to sabojāt.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos akumulatorus. Informāciju par rezerves akumulatoru pasūtīšanu meklējiet nodaļā **21. Rezerves daļu pasūtīšana**.

- 1) Noņemiet pamatnes vāciņu **9** no ar roku turamās daļas **5**, nospiežot atbloķēšanas taustiņu **8** un nobīdot pamatnes vāciņu **9** no ar roku turamās daļas **5**. Ar krustiņskrūvgrieža palīdzību izskrūvējiet abas skrūves apakšējā akumulatora nodalījuma pārsegā. Pēc tam noņemiet apakšējo akumulatora nodalījuma pārsegu (sk. A att.).
- 2) Ar biezes naža palīdzību pārgrieziet sarkanās un melnās stieples lodējuma vietas pie plusa un mīnusa pola apakšējā akumulatora nodalījuma pārsegā (sk. B att.). To darot, raugieties, lai tiktu pārgrieztas tikai lodējuma vietas, nevis stieples.

- 3) Noņemiet ar roku turamās daļas **5** virspusi, virzot plakano skrūvgriezi pa vidu ar roku turamās daļas **5** aizmugurē esošajā spraugā starp virspusi un ar roku turamo daļu **5**. Pielietojot nelielu spēku, atbrīvojiet ar roku turamās daļas **5** virspusi un nobidiet to no ar roku turamās daļas **5** (sk. C att.).
- 4) Ar krustiņskrūvgrieža palīdzību izskrūvējiet abas apakšējās skrūves akumulatora nodalījuma augšējā pārsegā (sk. D att.). Virzienā no apakšas uz augšu izbīdīet akumulatora turētāju no ar roku turamās daļas **5** (sk. E att.).
- 5) Atvienojiet akumulatora spraudsavienojumu no plates un pēc tam izvelciet akumulatoru no turētāja (sk. F att.).
- 6) Ievietojiet turētājā jaunu akumulatoru un savienojiet akumulatora spraudsavienojumu ar plati (sk. F att.).
- 7) No augšas iebīdīet akumulatora turētāju ar roku turamajā daļā **5** un ar krustiņskrūvgrieža palīdzību pieskrūvējiet abas apakšējās skrūves akumulatora nodalījuma augšējā pārsegā.
- 8) Uzlieciet virspusi uz ar roku turamās daļas **5** un stingri spiediet to atverē, līdz tā dzirdami nofiksējas ar roku turamajā daļā **5**.
- 9) Ar lodāmuru pielodējiet sarkano stiepli pie plusa pola, bet melno stiepli – pie mīnusa pola akumulatora nodalījuma apakšējā pārsegā. To darot, pievērsiet uzmanību marķējumiem + un – akumulatora nodalījuma apakšējā pārsegā (sk. G att.).
- 10) Uzlieciet akumulatora nodalījuma apakšējo pārsegu uz ar roku turamās daļas **5** un ar krustiņskrūvgrieža palīdzību pieskrūvējiet abas skrūves akumulatora nodalījuma apakšējā pārsegā.
- 11) Piestipriniet pamatnes vāciņu **9** atpakaļ pie ar roku turamās daļas **5** un novietojiet to uz lādēšanas stacijas **14**.

## 19. Utilizācija

### 19.1. Ierīces un iepakojuma likvidēšana

#### **i** Ievērošanai

- Pirms likvidējat ierīci, izņemiet tajā esošo akumulatoru. Lai izņemtu akumulatoru, rīkojieties, kā iepriekš aprakstīts nodaļā **18. Akumulatora nomaiņa**. Akumulatora likvidēšana ir jāveic atbilstoši noteikumiem. Raugieties, lai akumulators tiktu likvidēts oficiālā, šim mērķim paredzētā vietā. Neizmetiet akumulatoru sadzīves atkritumos.



Pārsvītrots atkritumu tvertnes simbols nozīmē, ka šo ierīci pēc tās kalpošanas laika beigām nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Ierīce ir jānodod noteiktos savākšanas punktos, pārstrādes poligonos vai atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumos. Lūdzu, pirms atpakaļnododšanas izdzēsiet visus datus.

Iepakojums sastāv no videi nekaitīgiem materiāliem, ko var utilizēt vietējos atkritumu pārstrādes uzņēmumos.

Likvidējiet iepakojumu atbilstoši vides aizsardzības prasībām.

### 19.2. Bateriju likvidēšana



Pret baterijām un akumulatoriem jāattiecas kā pret bīstamiem atkritumiem, tāpēc tie videi nekaitīgā veidā jānodod likvidēšanai atbilstošos punktos (pie izplatītāja, specializētā tirgotāja, publiski pieejamos, pašvaldības izveidotos punktos, komerciālos atsevišķās pārstrādes uzņēmumos). Baterijas un akumulatori var saturēt indīgus smagos metālus.

Sastāvā esošos smagos metālus apzīmē ar burtiem zem attiecīgā simbola: Cd = kadmījs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins.

Tāpēc neizmetiet baterijas un akumulatorus sadzīves atkritumos, bet gan nododiet tos atsevišķos pieņemšanas punktos.

Nododiet tikai tukšas baterijas un akumulatorus.

## 20. Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neiebežo.

### Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiēt pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecināošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

### Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomaiņām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

### Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz traukslu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

### Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šīm norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 500431\_2504 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.

- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecinājošu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) un, ievadot preces numuru (IAN) 500431\_2504, atvērt savu lietošanas pamācību.

## 20.1. Serviss

**LV Serviss Lettland**  
Tāl.: 80005808  
E-pasts: [kompennass@lidl.lv](mailto:kompennass@lidl.lv)

IAN 500431\_2504

## 20.2. Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
VĀCIJA  
[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

## 21. Rezerves daļu pasūtīšana

Šim izstrādājumam interneta vietnē **[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)** varat ērti un pastāvīgi papildus pasūtīt rezerves daļas.



Noskenējiet šo kvadrāt-kodu ar savu viedtālruni/planšetdatoru. Izmanto-

jot šo kvadrātkodu, uzreiz atvērsies mūsu tīmekļa vietne, kur varēsiet apskatīt un pasūtīt pieejamās rezerves daļas.

### i Ievēroībai

- Ja rodas problēmas ar pasūtīšanu tiešsaistē, varat vērsties telefoniski vai pa e-pastu mūsu servisa centrā.
- Veicot pasūtījumu, vienmēr norādiet arī preces numuru (IAN) 500431\_2504.
- Ņemiet vērā, ka ne visās piegādes valstīs iespējams tiešsaistē pasūtīt rezerves daļas.



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus · Tilstand af information

Stan informacj · Informācijas data · Teabe seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums:

07 / 2025 · Ident.-No.: CBMD3.7A1-072025-1

---

IAN 500431\_2504

